

Rowenta®

DW9240-DW9245



EN

FR

RU

UK

TR

PL

CS

SK

SL

SR

HR

RO

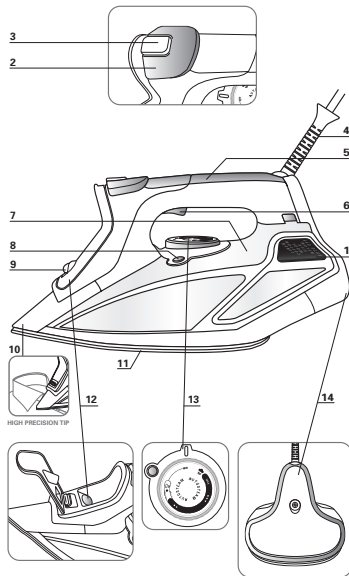
BG

HU

ET

LV

LT



EN.....5	PL.....35	HR.....65	LV.....95
FR.....11	CS.....41	RO.....71	LT.....101
RU.....17	SK.....47	BG.....77	
UK.....23	SL.....53	HU.....83	
TR.....29	SR.....59	ET.....89	



fig.1

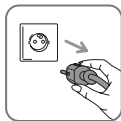


fig.2



fig.9

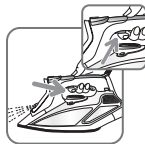


fig.10

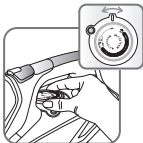


fig.3



fig.4



fig.11



fig.12



fig.5

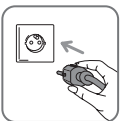


fig.6



fig.13-a



fig.13-b



fig.7



fig.8



fig.14

SAFETY INSTRUCTIONS

EN

- Please read these instructions carefully and keep them for further references.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to a power source; if it has not cooled down for approximately 1 hour.
- The iron must be used and rested on a flat, stable, heat-resistant surface.
- When you place the iron on the iron rest, make sure that the surface on which you place it is stable.
- Always unplug your appliance: before filling, or rinsing the water tank, before cleaning it, after each use.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Damages on the iron's soleplate and the steaming function due to use of the wrong water (see "what water may be used?") and missing maintenance (see "Anti calc") cannot be accepted as return under warranty.
- The appliance must not be used if it has fallen to the floor, shows evident of damage, leaks or fails to function correctly. Never dismantle your appliance. To avoid any danger, have it inspected in an approved service centre.

IMPORTANT RECOMMENDATIONS

- The voltage of your electrical installation must correspond to that of the iron (220-240V). Always plug your iron into an earth socket. Connecting to the wrong voltage may cause irreversible damage to the iron and will invalidate the guarantee.
- If you are using a mains extension lead, ensure that it is corrected rated (16A) with an earth, and is fully extended.
- If the electric power cord is damaged, it must be replaced by an Approved Service Centre in order to prevent any danger.
- Do not unplug your appliance by pulling on the cord.
- Never immerse your steam iron in water or any other liquid. Never hold it under the tap water.
- Never touch the electric cord with the soleplate of the iron.
- Your appliance gives off steam, which may cause burns, especially when you are ironing clothes to the edge of your ironing board.
- Never direct the steam towards people or animals.
- For your safety, this appliance conforms to the applicable standards and regulations (Low Voltage, Electromagnetic Compatibility, Environmental Directives).
- This product has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.

Important notice for ≥ 2400 W models only :

Under unfavorable mains conditions, phenomena like transient voltage drops or lighting fluctuations can happen. Therefore, it is recommended that the iron is connected to a power supply system with a maximum impedance of 0,15 Ω. If necessary, the user can ask the public power supply company for the system impedance at the interface point.



ENVIRONMENT PROTECTION FIRST !

- g) Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- * Leave it at a local civic waste collection point.

Keep these instructions

DESCRIPTION

- | | |
|---|------------------------------|
| 1. LED screen
with Electronic Temperature Control | 8. Self clean button |
| 2. Shot of steam button | 9. Spray |
| 3. Steam ON  / Steam OFF  | 10. High precision tip |
| 4. Cord | 11. Soleplate |
| 5. Handle | 12. Filling inlet |
| 6. Spray trigger | 13. Temperature control dial |
| 7. Water tank | 14. Rear Cover |

STEAMFORCE, CONCENTRATED INNOVATION...

Small in size, Steamforce combines power and performance thanks to the compact steam generator built inside the iron. With unparalleled steam generation capacity reaching 230g/min and variable steam of up to 65g/min, Steamforce pushes up to 50% more **steam**** into the fibres of your fabric. This extra steam at the heart of the fabric is the secret of perfect ironing and long-lasting results.

The **movement sensor** is an intelligent system which temporarily stops steam being released when the iron is not moving, even when it is placed horizontally. This function eliminates wasted steam while you are handling the clothes !

Throughout the ironing session, the **LED screen** displays the selected fabric type: as soon as the appropriate temperature is reached, the user is informed directly via the screen. This is ideal for protecting the most delicate garments.

* compared with an iron with no pump

BEFORE USE

IMPORTANT Before doing anything else, remove the sticker on the side fig.1 (depending on model) **Warning!** Before using your iron with the steam function for the first time, we recommend that you operate the steam in a horizontal position for a few moments, away from your linen, i.e. press the Shot of Steam button a few times.

During the first few uses, a harmless odour and a small amount of smoke may be noticeable.

This has no effect on the use of the iron and will cease quickly.

Upon the first use, you may notice small particles coming out of the soleplate. This is part of manufacturing process and is not harmful to you or your garments. It will disappear after several uses. You may accelerate this by using the self cleaning function (fig.12a - 13b) and shaking the iron gently.

WHAT WATER MAY BE USED ?

Your iron has been designed to operate using untreated tap water. If in doubt, check with your local water authority. However, if your water is very hard, you can mix 50% untreated tap water with 50% distilled or demineralised water.

IMPORTANT Heat concentrates the elements contained in water during evaporation. The types of water listed below contain organic waste or mineral elements that can cause spitting, brown staining or premature wear of the appliance: water from tumble dryers, scented or softened water, water from refrigerators, batteries or air conditioners, pure distilled or demineralised water or rain water should not be used in your iron. Also do not use boiling, or bottled mineral water.

USE

1 • Filling the water tank

- Before filling the water tank, unplug the iron fig.2.
- Set the temperature control dial fig.3 on position (Min.).
- Open the filling inlet fig.4. Fill in water up to the Max. mark. fig.5. Close the filling inlet and return the iron to the horizontal position.
- You can plug in your iron fig.6.

2 • Setting the temperature

Your iron is equipped with the Autosteam Electronic Control function, it automatically adjusts the steam amount and the temperature based on the selected fabric for optimum results. Select the fabric to be ironed by turning the thermostat and checking the fabric to be ironed on the display fig.7. For perfect results, an optimum position for each fabric has been pre-defined. You can also set your iron based on the international temperature measurements •••••. When your iron reaches the required temperature, the selected fabric in the LED screen stops flashing and is displayed constantly fig.7. You can start ironing.

FABRIC	THERMOSTAT	THERMOSTAT INDICATION	IRONING LABEL
Nylon (Synthetic fibres, e.g. viscose, polyester)		NYLON	
silk		SILK	
wool		WOOL	
cotton		COTTON	
linen		LINEN	

IMPORTANT The iron takes longer to cool down than to heat up. We recommend that you start with fabrics to be ironed at a low temperature. For mixed fabrics set the temperature for the most delicate fabric.

TIP: Always spray starch onto the reverse side of the fabric to be ironed.

3 • Dry ironing

Set the iron on for an ironing without steam, ideal for delicates or perfect finishes.

4 • Steam ironing (Autosteam & Steamforce)

Set the iron on for steam ironing. Your iron is equipped with an integrated compact steam generator which pushes up to 50% more steam into the fabrics. The steam quantity and the temperature will adjust automatically to the selected fabric.

5 • Shot of steam (from temperature setting upwards)

Press the shot of steam button to generate a powerful jet of steam concentrated at the tip fig.8. This precision shot allows steam concentration in the front area to remove stubborn creases. Wait a few seconds between each shot before pressing the button again.

IMPORTANT Leave an interval of a few seconds between each shot and wait until the flow of steam has finished before standing the iron on its heel.

6 • Vertical shot of steam (from temperature setting upwards)

Hold the iron vertically and press the shot of steam button to remove creases from suits, jackets, skirts, hanging curtains etc. fig.9. Wait a few seconds between each shot before pressing the button again.

IMPORTANT Never direct the steam at persons or animals!

TIP Hold the iron 10 to 20 centimetres away from the garment to avoid burning delicate fabrics.

7 • Ironing in Manual mode

IMPORTANT This mode is available only with the "LINEN" temperature setting. With the Manual mode you can have a steam rate up to 65g/min by removing the movement sensor (steam on demand). Select the "MAX/LINEN" setting fig.15a & 15b. When "LINEN" in the LED screen stops flashing and is displayed constantly fig.15b, you can select the manual mode. To select the manual mode, press twice on the back of the command STEAM (3) fig.15c. The setting "LINEN" flashes very quickly in the LED screen fig.15d. Press on the back of the command STEAM (3) to generate steam and keep your finger on the command (Maximum 6 seconds). Wait a few seconds between each shot before pressing the button again.

IMPORTANT If you press the command more than 7 seconds the manual mode is deactivated

To leave the manual mode, press twice on the back of the command STEAM (3) the setting "LINEN" in the LED screen stops flashing and is displayed constantly fig.16.

IMPORTANT When the iron is on its heel, the manual mode is automatically deactivated.

8 • Spray

Press the spray button to moisten difficult creases fig.10. You can use the spray function at any temperature.

9 • Anti-Drip system

It prevents water dripping out of the soleplate when the temperature is too low.

10 • Auto Off function

- For your safety, the electronic system cuts off the power and the auto off indicator light flashes fig.11 when:
 - The iron remains motionless for more than 8 minutes on its heel
 - The iron remains flat or on its side for more than 30 seconds

To restart the iron, just move it gently until the warning light stops flashing.

AFTER USE

11 • Emptying

Unplug the iron fig.2. Pour away remaining water fig.12.

Set the temperature control dial fig.3 on position Min. Set the iron on dry position .

12 • Storing

Allow the appliance to cool down before winding the cord around the heel. Store the iron on its heel in a dry and safe place fig.14.

IMPORTANT Do not wind the cord around the hot soleplate. Never store your iron placed down on the soleplate.

MAINTENANCE AND CLEANING

Remove the plug from the wall socket and let the iron cool down before maintenance and cleaning.

13 • Anti-scale system

Your iron contains an anti-scale cartridge to reduce scale deposits.

This considerably prolongs the operational life of your iron.

The anti-scale cartridge is an integral part of the water tank and does not need to be replaced.

14 • Cleaning the iron

When the appliance has cooled down, wipe the iron down with a damp cloth or sponge. A non abrasive cleaning agent can be used.

Alternatively the ROWENTA cleaning kit ZD100 D1 can be used. After cleaning the soleplate, use the Self Clean function to remove residues of the cleaner from the steam holes.

IMPORTANT Do not use sharp or abrasive cleaning agents or objects to clean the soleplate and other parts of the iron.

15 • Self Clean (prolongs the life of the iron)

WARNING: Do not use descaling agents even if advertised for steam irons. They will permanently damage your iron.

The Self Clean function flushes dirt and scale particles out of the steam chamber.

1. Fill the water tank with untreated tap water up to the max mark and heat the iron to the temperature. Switch off the steam.

2. Unplug the iron and hold it over a sink horizontally.

3. Push the self clean button for 1 minute fig.13a-13b and shake the iron gently: steam will now begin to build up. After a few seconds water will emerge from the soleplate, rinsing dirt and scale particles out of the steam chamber.

4. Plug in the iron and allow the iron to heat up again. Wait until the remaining water has evaporated.

5. Unplug from the mains and allow the iron to fully cool down. When cool, the soleplate can be wiped with a damp cloth.

TIP Use the Self Clean function approx. every 2 weeks. If the water is very hard, clean the iron weekly.

PROBLEMS

Problem	Cause	Solution
The iron is plugged in, but the soleplate of the iron remains cold.	No mains supply.	Check that the mains plug is properly inserted or try plugging the iron into a different socket.
	Temperature control set too low.	Set the temperature control to a higher temperature.
	The automatic electronic auto off is active.	Move your iron.
None or too little steam is being emitted.	Temperature control set too low.	Turn the temperature control to the steam area. 
	Not enough water in the water tank.	Fill the water tank.
	Anti-Drip is active (5/8).	Wait for the soleplate to reach the correct temperature.
	Residues in the steam chamber or on the soleplate.	Use the Self Clean function then clean your iron.
Brown streaks come through the holes in the soleplate and stain the fabric.	Use of chemical descaling agents, perfumed or scented additives.	Do not add any descaling agents, perfumed, or scented additives to the water in the water tank.
	Fabric fibres have accumulated in the holes of the soleplate and are burning.	Use the Self Clean function and clean your iron if you have used the above.
	Your linen is not rinsed sufficiently or you have ironed a new garment before washing it.	Clean the soleplate with a non-metallic sponge.
	Use of starch.	Ensure linen is rinsed thoroughly.
	Pure distilled /demineralised or softened water is being used.	Clean the soleplate with a non-metallic sponge.
	Overuse of shot of steam button.	Only use untreated tap water or mix half tap water with half distilled/demineralised water. Use the Self Clean function and clean your iron.
	Soleplate temperature too low.	Allow more time between each shot.
Iron is leaking.	Overuse of shot of steam button.	Set the temperature control to a higher temperature.
	Soleplate temperature too low.	Set the temperature control to a higher temperature.

Helpline:

If you have any product problems or queries, please contact our Customer Relations Team first for expert help and advice:

0845 602 1454 - UK
(01) 677 4003 - Ireland
or consult our website - www.rowenta.co.uk

Subject to modifications !

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Merci de lire attentivement ces consignes et de les conserver.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est raccordé à l'alimentation électrique ; tant qu'il n'a pas refroidi environ 1 heure.
- Le fer doit être utilisé et posé sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur.
- Lorsque vous posez le fer sur le repose-fer, assurez-vous que la surface sur laquelle vous le posez est stable.
- Débranchez toujours votre appareil : avant de le remplir ou de rincer le réservoir, avant de le nettoyer, après chaque utilisation.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Maintenir le fer et le cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsqu'il est branché ou qu'il refroidit.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience et de connaissance, s'ils ont pu bénéficier d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les dangers potentiels.
- Les enfants ne doivent pas effectuer le nettoyage et l'entretien sans surveillance.
- Les produits ayant subi des dommages sur la semelle et la fonction vapeur dus à l'utilisation d'un type d'eau inadéquat (voir « quel type d'eau utiliser ? ») et à un manque d'entretien (voir « Anti calc ») ne peuvent faire l'objet d'un retour sous garantie.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé au sol, présente des dommages apparents, fuit ou ne fonctionne pas correctement. Ne jamais démonter l'appareil. Faites-le examiner dans un centre service agréé, afin d'éviter tout danger.

RECOMMANDATIONS IMPORTANTES

- La tension de votre installation électrique doit correspondre à celle du fer (220-240 V). Ce fer doit être toujours branché sur une prise de courant avec terre. Toute erreur de branchement peut endommager le fer de manière irréversible et annuler la garantie.
- Si vous utilisez une rallonge, vérifiez qu'elle est de type bipolaire (16 A) avec conducteur de terre, et qu'elle est entièrement dépliée.
- Si le cordon électrique est endommagé, faites-le remplacer par un centre service agréé afin d'éviter tout danger.
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon.
- Ne plongez jamais le fer à vapeur dans l'eau ou tout autre liquide. Ne le mettez jamais sous le robinet.
- Ne touchez jamais le cordon électrique avec la semelle du fer.
- Votre appareil émet de la vapeur, qui peut occasionner des brûlures, en particulier lorsque vous repassez sur un angle de votre table à repasser.
- Ne dirigez jamais la vapeur sur des personnes ou des animaux.
- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse tension, Compatibilité électromagnétique, Environnement).
- Ce produit a été conçu pour un usage domestique uniquement. Pour tout usage commercial, inapproprié ou contraire aux instructions, le fabricant décline toute responsabilité et la garantie n'est plus valable.

Remarque importante pour les modèles ≥ 2400 W uniquement :

Dans des conditions défavorables, des phénomènes tels que des baisses de tension transitoires ou des fluctuations de luminosité peuvent se produire. C'est pourquoi il est recommandé de brancher le fer dans une alimentation électrique ayant une impédance maximale de 0,15 Ω . Si nécessaire, l'utilisateur peut contacter le fournisseur d'électricité pour connaître l'impédance du réseau au point d'interface.



PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT !

- Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- * Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectif.

Conservez ces instructions

DESCRIPTION

- | | |
|---|------------------------------|
| 1. Ecran LED avec contrôle électronique de la température | 8. Commande d'auto-nettoyage |
| 2. Commande du jet de vapeur | 9. Spray |
| 3. Vapeur activée  / Vapeur désactivée | 10. Pointe haute précision |
| 4. Cordon d'alimentation | 11. Semelle |
| 5. Poignée | 12. Orifice de remplissage |
| 6. Commande du spray | 13. Thermostat |
| 7. Réservoir d'eau | 14. Talon |

STEAMFORCE, UN CONCENTRÉ D'INNOVATION...

Petit par sa taille, le fer à repasser Steamforce allie puissance et performance grâce au générateur de vapeur compact intégré. Avec une capacité de projection de vapeur inégalee de 220 g/min et un débit variable de vapeur jusqu'à 65 g/min, Steamforce diffuse jusqu'à 50 % plus de vapeur dans les fibres de votre vêtement. Cette vapeur en plus pulvérisée au cœur du tissu est la clé d'un repassage parfait et de résultats durables.

Le détecteur de mouvements est un système intelligent qui stoppe temporairement la diffusion de vapeur dès que le fer est immobile, même lorsqu'il est posé à l'horizontale. Grâce à cette fonction, fini le gaspillage de vapeur pendant le repositionnement des vêtements ! Tout au long de la session de repassage, l'écran LED affiche le type de tissu sélectionné, pour une meilleure lisibilité. Il s'agit d'une fonction idéale pour protéger les vêtements les plus délicats : dès que la température adéquate est atteinte, l'utilisateur est prévenu grâce à l'écran.

* par rapport à un fer qui ne possède pas de pompe

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

IMPORTANT Avant toute chose, retirez l'autocollant situé sur le côté fig. 1 (selon modèle).

ATTENTION ! Avant la première utilisation de votre fer en position vapeur, nous vous recommandons de le faire fonctionner quelques instants en position horizontale et en dehors de votre ligne. Dans les mêmes conditions, actionner plusieurs fois la commande du jet de vapeur. Durant les premières utilisations, il peut se produire un dégoûtement de forme et une odeur sans nocivité. Ce phénomène sans conséquence sur l'utilisation disparaît rapidement.

Lors de la première utilisation, vous remarquerez peut-être de petites particules qui sortent de la semelle. Cela est dû au processus de fabrication et n'est dangereux ni pour vous ni pour vos vêtements. Ce phénomène disparaît après plusieurs utilisations. Vous pouvez accélérer le processus en utilisant la fonction d'auto-nettoyage (fig. 13a - 13b) et en secouant doucement le fer.

QUELLE EAU UTILISER ?

Utilisez de l'eau du robinet jusqu'à un degré de dureté de 17° dH (la dureté allemande). En cas d'une eau plus dure, nous recommandons un mélange de 50/50 d'eau du robinet et d'eau distillée.

IMPORTANT N'ajoutez rien au contenu du réservoir d'eau et n'utilisez pas l'eau des sèche-linges, l'eau parfumée ou adoucie, l'eau des réfrigérateurs, des batteries des climatiseurs, de l'eau pure distillée ou de l'eau de pluie. Ces eaux contiennent des déchets organiques ou des éléments minéraux qui se concentrent avec la chaleur et peuvent provoquer des crachements, des coulures brunes ou un vieillissement prématuré de votre appareil.

UTILISATION

1 • Remplissez le réservoir

- Avant de remplir le réservoir, débranchez le fer fig. 2.
- Placez le thermostat fig. 3 sur la position minimale (min).
- Ouvrez l'orifice de remplissage fig. 4. Remplissez le réservoir jusqu'au niveau maximal (Max.) fig. 5. Refermez l'orifice de remplissage et replacez le fer en position horizontale.
- Vous pouvez maintenant brancher votre fer fig. 6.

2 • Réglez la température de repassage

Votre fer à repasser est équipé de la fonction de contrôle électronique Autosteam, il ajuste automatiquement la quantité de vapeur et la température selon le tissu choisi pour des résultats optimaux. Choisissez le tissu à repasser en faisant tourner le thermostat et en vérifiant le tissu à repasser sur l'affichage fig. 7. Pour des résultats parfaits, une position optimale pour chaque tissu a été pré-définie. Vous pouvez aussi régler votre fer à repasser selon les mesures de température internationales • • • • •. Quand votre fer à repasser atteint la température requise, le tissu choisi dans l'écran LED arrête de flasher et il est affiché constamment fig. 7. Vous pouvez commencer à repasser.

Après utilisation, appuyez deux fois sur l'arrière de la touche VAPEUR (3).
L'indication « LINEN » dans l'écran LED arrête de clignoter et est affichée constamment fig.16.

IMPORTANT Quand le fer à repasser est sur son talon, le mode manuel est automatiquement désactivé.

8 • Spray

Appuyez sur le bouton de pulvérisation pour mouiller les plis les plus tenaces fig.10. Vous pouvez utiliser la fonction de pulvérisation à n'importe quelle température.

9 • Système anti-gouttes

Elle permet d'éviter que de l'eau s'écoule de la semelle lorsque la température est trop basse.

10 • Fonction Auto Off

• Pour votre sécurité, le système électronique coupe l'alimentation et le voyant autostop clignote fig.11 lorsque :

- le fer demeure immobile sur son talon pendant plus de 8 minutes
 - le fer repose à plat ou sur le côté pendant plus de 30 secondes
- Pour redémarrer le fer, déplacez-le doucement jusqu'à ce que le voyant autostop cesse de clignoter.

APRÈS LE REPASSAGE

11 • Videz votre fer

Débranchez le fer fig.2. Videz l'eau résiduelle du réservoir fig.12.

Placez le thermostat fig.3 sur la position minimale (Min.). Réglez le fer sur la position de séchage .

12 • Rangez votre fer

Laissez l'appareil refroidir avant d'enrouler le cordon autour de la base. Posez le fer sur sa base et refermez-le dans un endroit sûr et sec fig.14.

IMPORTANT N'enroulez pas le cordon autour de la semelle lorsqu'elle est chaude. Ne rangez jamais votre fer en le posant sur sa semelle.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Retirez la fiche de la prise murale et laissez le fer refroidir avant de procéder à son entretien ou de le nettoyer.

13 • Système anti-calcaire

Votre fer à repasser contient une cartouche anti-calcaire, réduisant nettement la formation de calcaire. La durée de vie de votre fer à repasser est ainsi notablement accrue. La cartouche anti-calcaire est un composant fixe du réservoir d'eau et il n'est pas nécessaire de la remplacer.

14 • Nettoyez votre fer

Une fois l'appareil refroidi, essayez-le à l'aide d'un chiffon ou d'une éponge humide. Il est autorisé d'utiliser un produit de nettoyage non corrosif. Le kit de nettoyage ROWENTA ZD00 D1 peut également être utilisé. Après avoir fini de nettoyer la semelle, utilisez la fonction d'auto-nettoyage pour éliminer les résidus du nettoyage sur les orifices de sortie de vapeur.

IMPORTANT N'utilisez jamais de produits de nettoyage et d'objets tranchants ou abrasifs pour nettoyer la semelle et les autres parties de l'appareil.

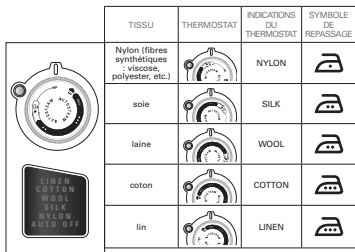
15 • Self Clean (pour une durée de vie accrue)

ATTENTION : N'utilisez pas de produits détartrants même s'ils sont recommandés pour les fers vapeur. Ils endommageront votre fer de manière irréversible.

La fonction d'Auto-nettoyage expulse les saletés et les particules de tarte de la chambre de vapeur. 1. Remplissez le réservoir avec l'eau du robinet jusqu'au repère maximal, placez le thermostat sur « Coupez la vapeur ».

- Débranchez le fer et maintenez-le en position horizontale au-dessus d'un évier.
- Appuyez sur le bouton d'auto-nettoyage pendant 1 minute fig.13a-13b et secouez le fer avec précaution : la vapeur commencent à s'accumuler. Après quelques secondes, de l'eau commence à couler de la semelle en expulsant les saletés et les particules de tartre présentes dans la chambre vapeur.
- Débranchez le fer et laissez-le chauffer de nouveau. Attendez que l'eau résiduelle se soit évaporée.
- Débranchez le fer et laissez-le refroidir complètement. Lorsque la semelle est froide, essayez-la avec un chiffon humide.

CONSEILS Procédez à un auto-nettoyage SELF CLEAN environ toutes les 2 semaines. En cas d'une eau fortement calcaire, faites un nettoyage hebdomadaire.



IMPORTANT Le temps de refroidissement du fer est plus long que le temps de chauffe. Nous vous recommandons de commencer votre repassage par les tissus délicats à la température minimale. Pour des vêtements composés de différentes matières, choisissez la température adaptée au tissu le plus délicat.

CONSEILS Vaporisez toujours l'amidon sur l'envers du tissu à repasser.

3 • Repassez sans vapeur

Réglez le fer sur pour un repassage sans vapeur, idéal pour des finitions parfaites ou les tissus fragiles.

4 • Repassez à la vapeur (Autosteam & Steamforce)

Réglez le fer sur pour un repassage à la vapeur. Le fer est équipé d'un générateur de vapeur compact intégré qui diffuse jusqu'à 50 % de vapeur en plus dans le tissu. La quantité de vapeur et la température s'adaptent automatiquement au tissu sélectionné.

5 • Jet de vapeur (à partir du réglage de température « »)

Appuyez sur le bouton du jet de vapeur pour diffuser un jet de vapeur puissant concentré sur la pointe fig.8. Ce jet ultra-précis permet de concentrer la vapeur sur la partie avant afin de venir à bout des plis les plus rebonds. Attendez quelques secondes entre chaque jet avant d'appuyer à nouveau sur le bouton.

IMPORTANT Respectez un intervalle de 4 secondes entre chaque appui et attendez l'arrêt complet de l'émission de vapeur avant de reposer le fer sur le socle.

6 • Jet de vapeur vertical (à partir du réglage de température « »)

Tenez le fer dans une position verticale et appuyez sur la commande pour défroisser des vêtements suspendus, des tentes, etc. fig.3. Attendez quelques secondes entre chaque jet avant d'appuyer à nouveau sur le bouton.

IMPORTANT N'orientez jamais le jet de vapeur sur des personnes ou des animaux.

CONSEILS Pour éviter de brûler les tissus délicats, ils doivent être présentés à environ 10 à 20 cm du fer.

7 • Repassage en mode manuel

IMPORTANT Ce mode ne fonctionne que sur le réglage de température «LINEN». Le mode manuel vous permet d'obtenir un débit de vapeur jusqu'à 65g/min en désactivant le détecteur de mouvement (vapeur à la demande) Réglez la température de votre fer sur «LINEN » fig.15a & 15b. L'indication «LINEN » dans l'écran LED arrête de clignoter et est affichée constamment fig.15b, vous pouvez sélectionner le mode manuel. Pour activer le mode manuel, appuyez deux fois sur l'arrière de la touche VAPEUR (3) fig.15c. L'indication «LINEN » clignote très rapidement dans l'écran LED fig.15d. Appuyez sur l'arrière de la touche VAPEUR (3) pendant la vapeur et gardez votre doigt appuyé sur la touche (maximum 6 secondes). Attendez quelques secondes entre chaque jet avant d'appuyer à nouveau sur le bouton.

IMPORTANT Si vous maintenez la touche enfoncée plus de 7 secondes, le mode manuel est désactivé.

PROBLÈMES POSSIBLES

Problème	Cause	Solution
Le fer est branché, mais la semelle reste froide ou ne chauffe pas.	Pas d'alimentation de courant.	Contrôlez si la fiche est bien insérée dans la prise ou essayez de brancher l'appareil sur une autre prise.
	Réglage de la température trop basse.	Placez le thermostat sur la position souhaitée.
	L'arrêt électronique automatique est activé.	Bougez votre fer.
Il n'y a pas de sortie de vapeur ou la quantité de vapeur sortante est insuffisante.	Le réglage de la température est trop bas.	Réglez le bouton rotatif de température sur la zone de vapeur. 
	Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir.	Remplissez le réservoir d'eau.
	La fonction anti-gouttes est active (voir le paragraphe 8).	Attendez que la semelle ait atteint la bonne température.
Des traces brunes apparaissent dans les trous de la semelle et tachent le tissu.	Résidus éventuels dans la chambre de vapeur/la semelle.	Procédez à un auto-nettoyage puis nettoyez votre fer.
	Utilisation de détartrants chimiques ou d'additifs parfumés.	N'ajoutez jamais de détartrants chimiques ni d'additifs parfumés dans le réservoir. Si vous avez utilisé ces produits, utilisez la fonction d'Auto-nettoyage pour nettoyer votre fer.
	Des fibres de linge se sont accumulées dans les trous de la semelle et se carbonisent.	Nettoyez le fer à l'aide d'une éponge non métallique.
	Votre linge n'a pas été rincé suffisamment ou vous avez repassé un nouveau vêtement avant de le laver.	Vérifiez que votre linge est bien rincé.
	Utilisation d'amidon.	Vaporisez toujours l'amidon sur l'envers du tissu et nettoyez votre fer.
	Utilisation d'eau distillée pure ou de l'eau déminéralisée.	Utilisez de l'eau du robinet pure ou un rapport de mélange de 1:1 composé d'eau du robinet et d'eau distillée et nettoyez votre fer.
De l'eau sort de la semelle.	Température trop basse de la semelle et utilisation trop rapprochée de la commande vapeur.	Placez le thermostat sur la position souhaitée et espacez davantage les jets de vapeur.

Si vous n'arrivez pas à déterminer la cause d'un défaut, vous pouvez vous adresser à un service après-vente officiel agréé ROWENTA. Vous trouverez les adresses dans la liste du service après-vente jointe.

Vous trouverez d'autres conseils et astuces sur notre page d'accueil: www.rowenta.com.

Sous réserve de modifications !

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Прочтите приведенные ниже инструкции и сохраните их – они могут понадобиться в будущем.
- Ни в коем случае не оставляйте без присмотра прибор, включенный в сеть или выключенный менее часа назад.
- Утюг необходимо использовать и хранить на плоской устойчивой термостойкой поверхности.
- Перед установкой утюга на подставку следует убедиться в ее устойчивости.
- Отключайте прибор от сети: перед наполнением или промывкой резервуара с водой, перед очисткой прибора, после каждого использования.
- Не следует оставлять детей без присмотра, если возможно, что они начнут играть с прибором.
- При включении в сеть или оставлении после использования прибор и его шнур следует размещать в местах, недоступных для детей младше 8 лет.
- Дети старше 8 лет, лица с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями, а также не имевшие ранее опыта работы с прибором могут использовать данный прибор только после получения инструкций по безопасности и сведений о возможных рисках.
- Детям запрещается чистить прибор без надзора взрослых.
- Повреждения подошвы утюга и функции обработки паром из-за использования неправильной воды (см. "Какую воду можно использовать?") и отсутствия обслуживания (см. "Удаление накипи") не являются основанием для возврата по гарантии.
- Не следует использовать прибор после падения на пол, при наличии видимых дефектов, утечек или неисправностей. Запрещено разбирать прибор. Во избежание несчастных случаев его осмотр должны проводить сотрудники сертифицированного сервисного центра.

ВАЖНО!

- Утюг следует включать только в сеть с напряжением 220-240 В. Всегда используйте розетку с заземлением. Подключение к сетям с другим напряжением может вызвать неправильную работу прибора. Гарантия в этом случае аннулируется.
- Если используется удлинитель, он должен быть заземлен и иметь допустимую номинальную силу тока (16 А).
- Поврежденный шнур следует заменить в сертифицированном сервисном центре во избежание несчастных случаев.
- При отключении прибора не тяните за шнур питания.
- Не погружайте паровой утюг в воду или другую жидкость. Не помещайте прибор под струю водопроводной воды.
- Не допускайте прикосновения шнура к подошве утюга.
- При работе утюг высушивает пар. Это может привести к ожогам, особенно при глажении на краю гладильной доски.
- Не направляйте пар в сторону людей или животных.
- В целях безопасности прибор проверен на соответствие действующим стандартам и нормам (низкое напряжение, электромагнитная совместимость, защита окружающей среды).
- Изделие предназначено только для домашнего использования. В случае коммерческого использования, недопустимых действий, а также нарушении инструкций производитель не несет какой-либо ответственности, а гарантия аннулируется.

Важное значение только для моделей мощностью > 2400 Вт:

При подключении прибора к неподходящему источнику питания возможны такие явления, как перепады напряжения или мигание света. Поэтому рекомендуется подключать утюг к системе электропитания с максимальным сопротивлением 0,15 Ом. При необходимости пользователь может обратиться в компанию-поставщика электротехники, чтобы узнать сопротивление системы в точке присоединения.



ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

® Изделие содержит материалы, пригодные к многократному использованию или переработке.

* Прибор следует утилизировать в соответствующем пункте сбора отходов.

Сохраните инструкцию

Утюги бытовые электрические с паровлагозащитной торговой маркой «Rowenta», модели: DW9220xx, DW9226xx, DW9230xx, DW9240xx, где x – любая буква от A до Z либо цифра от 0 до 9, которые обозначают страну назначения

Изготовлено в Германии для холдинга "GROUPE SEB", France (Groupe SEB, 112 Chemin du Moulin Carron 69130 Ecully, France) (Групп СЕБ, 112 Шимэн дю Мулен Каррон 69130 Экулли Франс). Официальный представитель, импортер – ЗАО "Группа СЕБ-Восток" 125171, г. Москва, Ленинградское ш., д. 16А, стр. 3, пом. XII, тел. 8-495-213-32-32

Технические характеристики:

220–240 В 50–60 Гц 2150–2600 или 2310–2750 или 2850–3400 Ватт

Информация о сертификации:

- Сертификат соответствия №ЕАЭС RU С-FR.AГ27.8.00139/19
- Срок действия с 29.07.2019 по 28.07.2024
- Выдан ОС ООО «ИНТЕРСТАНДАРТ»

Соответствуют требованиям:

- ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», утв. Решением КТС от 16.08. 2011г. №7/68
- ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», утв. Решением КТС от 09.12.2011г. №8/79.

Срок службы изделия 2 года с даты продажи в условиях эксплуатации и хранения при температуре от 0°C до 40 °C

Rowenta

ОПИСАНИЕ

1. ЖК-дисплей с электронным регулятором температуры
2. Кнопка парового удара
3. Вкл. пар / Вкл. пар
4. Шнур
5. Рукоятка
6. Кнопка распыления
7. Резервуар для воды
8. Кнопка самоочищения
9. Распылитель
10. Носик
11. Подошва
12. Отверстие для заполнения
13. Регулятор температуры
14. Кожу

STEAMFORCE – ОПТИМИЗИРОВАННАЯ ФУНКЦИЯ...

Несмотря на небольшой размер, механизм Steamforce сочетает в себе мощность и функциональность благодаря компактному встроенному парогенератору. Превосходящая производительность парогенератора (до 230 г/мин), а также различные режимы выпуска пара (до 45 г/мин) обеспечивают практически на 50% больше пара* при глажке. Дополнительный пар, проникающий в волокна ткани – вот секрет идеальной глажки с долговременным результатом.

Датчик движения является интеллектуальной системой, которая временно останавливает выпуск пара, когда утюг не движется, даже если он установлен горизонтально. Данная функция экономит беспорядочный расход пара, когда вы заняты с одеждой. В режиме глажки на **ЖК-дисплее** отображается выбранный тип ткани, а после достижения необходимой температуры пользователь видит на дисплее точное значение. Это позволяет идеально защитить даже самые деликатные предметы одежды.

* по сравнению с утюгом без встроенного носаса

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

ВНИМАНИЕ! Прежде всего, необходимо удалить наклейку сбоку (Fig.1 – В ЗАВИСИМОСТИ ОТ МОДЕЛИ).

Осторожно! Перед первым применением функции пара рекомендуется привести прибор в горизонтальное положение в стороне от ткани и несколько раз нажать кнопку парового удара.

При включении функции первые несколько раз возможно появление безвредного запаха и небольшого количества дыма.

Это не повлияет на работу утюга и вскоре прекратится. Также при первом использовании возможно наличие небольших частей на подошве. Это связано с процессом производства и не оказывает никакого влияния на одежду. Данное явление вскоре исчезает. Чтобы ускорить устранение этих частиц, используйте функцию самоочищения (Fig.13a – 13b) и слегка встряхните утюг.

КАКУЮ ВОДУ ИСПОЛЬЗОВАТЬ?

Утюг рассчитан на использование неочищенной водопроводной воды. В спорных случаях следует обратиться в соответствующую коммунальную службу. Если водопроводная вода слишком жесткая, можно смешать ее с дистиллированной или деминерализованной водой в пропорции 50% на 50%.

ВНИМАНИЕ! При нагреве во время испарения происходит концентрация элементов, содержащихся в воде. Ниже приведены типы воды, содержащей органические частицы и минеральные вещества, которые могут вызвать появление брызг, коричневых подтеков, а также преждевременный износ прибора: не следует использовать воду из городских водопроводов, ароматизированную или уменьшенную воду из холодильных камер, аккумуляторов и кондиционеров, неразделенную дистиллированную или деминерализованную воду. Также не следует использовать кипяченую и бутилированную минеральную воду.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1 • Наполнение резервуара водой

- Перед заливкой воды следует выключить утюг из сети Fig.2.
- Установить регулятор температур на минимальное значение Fig.3.
- Открыть крышку наливного отверстия Fig.4. Заполнить резервуар до отметки Max Fig.5. Закрыть крышку наливного отверстия и вернуть утюг в горизонтальное положение.
- Теперь прибор можно включить в сеть Fig.6.

2 • Установка температуры

Утюг оборудован функцией Autosteam для автоматической электронной дозировки пара: количество пара и температура соответствуют выбранному типу ткани, что позволяет достичь оптимального результата. Выберите тип ткани на дисплее Fig.7, повторив регулятор температуры. Для каждого типа ткани заранее задано оптимальное положение регулятора температуры, что позволяет достичь идеального результата. Также можно установить режим глажки в соответствии с международными обозначениями температуры: + + +. Когда подошва утюга достигнет заданной температуры, индикатор выбранного типа ткани на ЖК-дисплее перестает мигать и отображается постоянно Fig.7. Можно приступить к глажке.

ТИП ТКАНИ	ПОЛОЖЕНИЕ РЕГУЛЯТОРА	ОБОЗНАЧЕНИЕ	МЕЖДУНАРОДНОЕ ОБОЗНАЧЕНИЕ
Нейлон (синтетические ткани: вискоза, полиэстер)		NYLON	
Шелк		SILK	
Шерсть		WOOL	
Хлопок		COTTON	
Лен		LINEN	

ВНИМАНИЕ! Нагрев утюга происходит быстрее, чем остывание. Рекомендуется начинать глажку с тканей, требующих самых низких температур. Если вещь состоит из нескольких тканей, следует устанавливать режим самой деликатной из них.

СОВЕТ. Краям следует распылять на внутреннюю сторону одежды, которую вы гладите.

3 • Сухая глажка

Установите режим , чтобы гладить без пара. Этот вариант подходит для деликатных тканей и завершении глажки.

4 • Глажка с паром (автоматическая дозировка пара и паровой удар)

Установите утюг на глажку с паром. Ваш утюг оснащен встроенным компактным парогенератором, выпускающим на 50% больше пара в ткани. Количество пара и температура регулируются в зависимости от выбранного типа ткани.

5 • Паровой удар (при температурном режиме (-) или выше)

Нажмите кнопку парового удара, чтобы выпустить порцию пара (при этом в район носика пар подается усиленно) . Точный удар позволяет убрать особенно упорные складки. Между паровыми ударами следует немного выждать.

ВНИМАНИЕ! Необходимо выждать несколько секунд между паровыми ударами, а также выждать пока поток пара иссякнет прежде чем ставить утюг вертикально.

6 • Вертикальный паровой удар (при температурном режиме (-) или выше)

Чтобы выровнять ткань костюма, пиджака, юбки, шпори и т.д., удерживайте утюг в вертикальном положении и нажмите кнопку парового удара . Между паровыми ударами следует немного выждать.

ВНИМАНИЕ! Запрещено направлять пар в сторону людей или животных!

СОВЕТ. Чтобы не повредить деликатные ткани, располагайте утюг в 10-20 см от изделия.

7 • Глажка в ручном режиме

ВАЖНО! Этот режим доступен только при выборе «ЛЕН» в качестве настройки температуры.

В ручном режиме можно задать интенсивность подачи пара до 65 л/мин, сняв датчик давления (подача пара по требованию). Выберите режим «МАКС./ЛЕН» (рис. 15а и 15б). Когда на светодиодном экране настройка «ЛЕН» перестает мигать и начинает отображаться постоянно (рис. 15б), это означает, что можно выбрать ручной режим. Для выбора ручного режима дважды нажмите на заднюю часть команды «ПАР» (3) (рис. 15с). Настройка «ЛЕН» быстро мигает на светодиодном экране рис. 15с. Нажмите на заднюю часть команды «ПАР» (3) для подачи пара и удерживайте палец на кнопке (максимум 6 секунд). Перед повторным нажатием кнопки подождите несколько секунд.

ВАЖНО! При удержании команды более 7 секунд ручной режим выключается.

Чтобы выйти из ручного режима, дважды нажмите на заднюю часть команды «ПАР» (3).

Настройка «ЛЕН» на светодиодном экране перестает мигать и начинает отображаться постоянно (рис. 16).

ВАЖНО! Если утюг установлен не на подставку, ручной режим автоматически выключается.

8 • Распылитель

Нажмите кнопку распыления, чтобы увлажнить складки, которые плохо разглаживаются (рис. 10). Функцию распыления можно применить при любой температуре.

9 • Защита от протекания

Данная функция не допускает протечки воды при недостаточной температуре подошвы утюга.

10 • Функция автоматического отключения

В целях безопасности прибор оснащен функцией отключения питания и включения соответствующего индикатора (рис. 11). Эта функция срабатывает в следующих случаях:

- Утюг находится в вертикальном положении без движения в течение 8 минут
- Утюг лежит на подошве или на боку в течение 30 секунд
- Утюг утюг вновь включился, достаточно подвигать им, пока не погаснет предупреждающий индикатор.

ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

11 • Освобождение резервуара

Отключите утюг . Полностью вылейте воду из резервуара . Установите регулятор температуры в положение Min. Оставьте утюг высушиться .

12 • Хранение

Прежде чем сворачивать шнур вокруг утюга, дождитесь его полного остывания. Хранить утюг следует в сухом безопасном месте (рис. 14).

ВНИМАНИЕ! Запрещено наматывать шнур на несывший утюг. Не следует хранить утюг в горизонтальном положении.

УХОД И ОЧИСТКА

Перед тем как приступить к процедурам ухода и очистки утюга, следует выключить его из сети и дождаться полного остывания.

13 • Защита от налета

Утюг содержит контейнер, который обеспечивает защиту от налета.

Эта деталь существенно продлевает срок эксплуатации прибора.

Контейнер с защитой от налета входит в систему резервуара для воды и не требует замены.

14 • Очистка утюга

После того, как прибор остынет, следует протереть его влажной салфеткой или губкой. Можно использовать неабразивные чистящие вещества.

Также можно использовать набор для очистки **ROWENTA ZD100 D1**. После очистки подошвы нажмите кнопку самоочистки, чтобы удалить остатки чистящего средства из отверстий для выхода пара.

ВНИМАНИЕ! Не следует использовать острые предметы или абразивные вещества для очистки подошвы и других деталей прибора.

15 • ФУНКЦИЯ САМООЧИЩЕНИЯ (продлевает срок эксплуатации утюга)

ВНИМАНИЕ! Запрещено использовать функцию самоочистки для удаления налета (даже если они рекламируются как применимые к паровым утюгам). Это может серьезно повредить утюг.

Функция самоочистки вымывает грязь и частицы налета из камеры подачи пара.

1. Наполните резервуар обычной водопроводной водой до максимальной отметки и нагрейте утюг до температуры . Выключите пар.

2. Выключите утюг из сети и держите горизонтально над раковиной.

3. В течение 1 минуты удерживайте кнопку самоочистки (рис. 13а-13б) слегка вдавливая утюг. При этом начнется образование пара. Через несколько секунд из подошвы полется вода, которая вымоет грязь и частицы налета из камеры подачи пара.

4. Выключите утюг в сети и вновь дайте ему нагреться. Подождите, пока вода полностью не испарится.

5. Выключите прибор из сети и позвольте ему остыть. После полного охлаждения подошвы протрите ее влажной салфеткой.

СОВЕТ. Рекомендуется использовать функцию самоочистки примерно раз в две недели. Если вода очень жесткая, процедуру следует повторить каждую неделю.

Неполадка	Причина	Решение
Утег включен в сеть, но подшова остается холодной.	Отсутствует электричество.	Проверьте, хорошо ли выключатель в розетке. Переключите включатель утег в другое розетку.
	Установлено слишком низкое значение температуры.	Установите более высокое значение температуры.
	Сработала система автоматического отключения.	Подогрейте утего.
Слишком мало пара.	Установлено слишком низкое значение температуры.	Установите температуру в режим, соответствующий функции пара.
	Недостаточно воды в резервуаре.	Наполните резервуар водой.
	Сработала защита от протекания (§ 8).	Дождитесь, пока подшова нагреется до необходимой температуры.
		
Коричневые подтеки на подшове утега оставляют пятна на ткани.	Налет на камере подачи пара или на подшове.	Используйте функцию самоочистки, а затем очистите утег.
	Использование средств от налета, парфюмированных или ароматизированных државок.	Запрещено использовать какие-либо средства против налета, а также државать парфюмированные или ароматизированные вещества в воду резервуара.
		Используйте функцию самоочистки и очистите утег.
	В отверстиях подшова скопилось волосяная ткань, которые периодически загораются.	Очистите подшов при помощи неметаллической щетки.
	Недостаточно хорошо прополаскивается белье, либо попытка поглядеть только что купленную вещь.	Тщательно прополаскивайте белье.
	Использование крахмала.	Крахмал при глажке следует распылять на обратную сторону ткани. После глажки необходимо очистить подшов утего.
Использование нерабализованной/ деминерализованной или умягченной воды.		Дистиллированную/ деминерализованную воду следует использовать, только разбавив ее таким же количеством водопроводной воды. Используйте функцию самоочистки и очистите утег.
Утег протекает	Злоупотребление функцией парового удара. Слишком низкая температура подшова.	Необходимо увеличить перерывы между паровыми ударами. Установите более высокое значение температуры.

При любых других возможных неполадках обращайтесь в авторизованный сервисный центр для проверки утега.
www.rowenta.com

Возможно внесение изменений!

- Будь ласка, уважно прочитайте ко інструкцію і збережіть її для використання в майбутньому.
- Забороняється залишати прилад без нагляду, якщо він підключений до електромережі, а також, якщо він не охолоджувався впродовж 1 години.
- Потрібно використовувати і залишати праску на рівній, твердій та термостійкій поверхні.
- Коли Ви кладете праску на підставку, переконайтеся, що підставка стійка.
- Завжди від'єднуйте прилад від електромережі, перш ніж наливати воду або мити контейнер для води, перед його очищенням, а також після кожного використання.
- Слідкуйте, щоб діти не гралися з приладом.
- Зберігайте праску та шнур подалі від дітей менше 8 років, коли прилад охолоджується або під'єднаний до електромережі.
- Приладом можуть користуватися діти, яким виповнилося 8 років і особи з обмеженими фізичними, чуттєвими або психічними можливостями, а також тими, хто не має необхідного досвіду і знань, якщо вони знаходяться під наглядом, або отримали інструкції стосовно безпечного використання приладу і усвідомлюють потенційну небезпеку.
- Забороняється виконувати очищення та догляд дітьми без нагляду.
- Пошкодження підшова праски і функції обробки парю через використання неправильної води (див. "Яку воду можна використовувати?") і відсутність обслуговування (див "Видалення накипу") не є підставою для повернення згідно з гарантією.
- Забороняється використовувати прилад після того, як він впає на підлогу, містить видимі ознаки пошкодження, протікає або погано працює. Забороняється розбирати пристрій на деталі. Для уникнення небезпеки, віднесіть його на діагностику до авторизованого сервісного центру.

ВАЖЛИВІ РЕКОМЕНДАЦІЇ

- Напруга Вашої електромережі повинна відповідати напрузі праски (220-240В). Підключайте прилад лише до розетки з заземленням. Під'єднання приладу до розетки з невідповідною напругою, може спричинити непоправні ушкодження праски та анулювати гарантію.
- Якщо ви користуєтесь продовжувачем, переконайтесь, що він відповідає напрузі і силі струму приладу (16А), а також що він з заземленням і повністю розомкнений.
- Якщо шнур живлення пошкоджено, його потрібно замінити в авторизованому сервісному центрі, щоб уникнути небезпеки.
- Не тягніть за шнур, щоб витягнути його з розетки.
- Не занурюйте праску в воду чи іншу рідину. Не тримайте її під крапом.
- Слідкуйте, щоб шнур живлення не торкався до підшви праски.
- Ваш прилад генерує пару, яка може викликати опіки, особливо, коли Ви прасуєте біля країв прасувальної дошки.
- Ніколи не направляйте потік пари на людей чи тварин.
- Для Вашої безпеки, цей прилад відповідає всім чинним стандартам і положенням (Директивам) про низьку напругу, електромагнітну сумісність і захист довкілля).
- Цей прилад розроблено виключно для використання в домашніх умовах. Будь-яке використання з комерційною метою, неправильне використання, або порушення умов інструкції звільняє виробника від будь-якої відповідальності і скасовує гарантію.

Важлива примітка: тільки для моделей із потужністю більшою за 2400 Вт
За несприятливих умов у мережі живлення може виникнути перепад перехідної напруги. Тому рекомендується під'єднувати праску до системи живлення з максимальним внутрішнім опором 0,15 Ом. За потреби користувач може подати запит до державної системи енергопостачання про імпеданс системи в точці інтерфейсу.



ЗАХИСТИМО ДОВКІЛЛЯ!

- † Ваш прилад містить цінні матеріали, які можна повторно використати або переробити.
- * Віднесіть його до місцевого пункту прийому викистаної техніки.

Зберігайте цю інструкцію

ОПИС

1. Світлодіодний екран з електронним контролем температури
2. Кнопка випуску пари
3. Парка Вимк. / Парка Вимк.
4. Шнур живлення
5. Ручка
6. Кнопка розприскування
7. Контейнер для води
8. Кнопка самоочищення
9. Розширковувач
10. Високотисний носик
11. Підшва праски
12. Отвір для заповнення резервуару
13. Кнопка регулювання температури
14. Задня кришка

STEAMFORCE, ПОТУЖНА ІННОВАЦІЯ...

Невелика за розміром праска Steamforce поєднує в собі потужність і продуктивність завдяки збудованому компактному парогенератору. Завдяки незрівнянній потужності генерації пари, що досягає **230г/хв.** і можливості регулювання кількості пари до **65%хв.**, праска Steamforce генерує до **50% більше пари*** на вологу Вашу білизну. Ця додаткова кількість пари, що проходить крізь волокна волокон – секрет досконалого прасування і довготривалості результатів.

Датчик руку – це інтелектуальна система, яка тимчасово зупиняє випуск пари, коли праска не рухається, навіть якщо вона розташована горизонтально. Ця функція запобігає відпрацюванню пари під час обробки одягу!

Впродовж прасування, на **світлодіодному екрані** відображається тип вибраної тканини: як тільки праска досягне необхідної температури – це повідомлення користувачу безпосередньо через екран. Тільки після повністю ідеального підходу для захисту деликатних тканин.

* а в порівнянні з праскою без нососа

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

ВАЖЛИВО! Перед першим використанням, зніміть наклеюку збоку **fig.1:** залежно від моделі дослідження. Перед першим використанням праски з функцією генерації пари, рекомендуємо кілька секунд випустити пару в горизонтальному положенні подаль від білизни, щоб нагріти кнопку генерації пари кілька разів.

Під час перших кількох використань, можлива поява нещадливого запаху і невеликої кількості диму.

Це не так, як заміне на використання праски і швидко припиниться.

Під час першого використання з підшви можуть виділятися маленькі часточки. Це – результат виробничого процесу і не шкодить Вам чи Вашій білизні. Через кілька використань, вони зникнуть. Щоб це сталося швидше, скористайтесь кнопкою самоочищення (**fig.13a – 13b**) і злегка потріть праскою.

ЯКУ ВОДУ СЛІД ВИКОРИСТОВУВАТИ?

Ваша праска виготовлена з урахуванням можливості використання неочищеної води з-під крана. У випадку використання суміші, зверніться до постачальника води у Вашому регіоні. Проте, якщо Ваша вода дуже тверда, Ви можете розбавити її з дистильованою або демінералізованою водою у співвідношенні 50% на 50%.

ВАЖЛИВО! Тепло концентрує елементи, що містяться у воді під час випаровування. Типи води, вказані вище, що містять органічні відходи чи мінеральні елементи можуть спричинити прогігання, кориньві плями або передчасний знос приладу.

Воду з сумішшю для білизни, ароматизовану або пом'якшену водю, з холодильника, батареї або кондиціонера, часту дистильовану або де мінералізовану і дощову водю забороняється використовувати в прасці. Також не використовуйте кип'ячену, або плашкову мінеральну водю.

ВИКОРИСТАННЯ

- 1 • Наповнення резервуару для води
 - Від'єднайте прилад від електромережі перш ніж наповнювати резервуар **fig.2**.
 - Наведіть регулятор температури **fig.3** на позначку (Min).
 - Відкрийте отвір для наповнення резервуару **fig.4**. Наповніть резервуар водою до позначки Max, **fig.5**. Замініть отвір і поставте праску в горизонтальне положення.
 - Можна вийняти праску з розетки **fig.6**.
- 2 • Встановлення потрібної температури

Ваша праска оснащена функцією електронного контролю Автопару, вона автоматично регулює кількість пари і температуру на основі обраної тканини для досягнення оптимальних результатів. Виберіть тканину яку прасуватимете, поверніть термостат і переверніть тканину яку прасуватимете на екрані **fig.7**. Для ідеальних результатів, було попередньо визначено оптимальне положення для кожного типу тканин. Ви також можете нашітовувати праску відповідно до міжнародних вимог температури – *******

Коли праска досягла необхідної температури, обрана тканина на світлодіодному екрані переставляти і відображається постійно **fig.7**. Ви можете починати прасування.

ТКАНИНА	ТЕРМОСТАТ	ПОЗНАЧКА ТЕРМОСТАТУ	ПОЗНАЧКА ТЕМПЕРАТУРИ
Нейлон (Синтетичні волокна, напів, вискоза, поліестер)		NYLON	
шовк		SILK	
шерсть		WOOL	
бавовна		COTTON	
льон		LINEN	

ВАЖЛИВО Для того, щоб охолотити праску необхідно більше часу, ніж щоб нагрітись. Рекомендуємо поміняти прасувальні тканини, що вимагають низьких температур. Для комбінованих тканин оберіть температуру для найделікатніших волокон цієї тканини.

ПОРАДА: Завжди розпріскуйте крохмаль на протилежному до прасування боці.

3 • Сухе прасування

Оберніть режим для прасування без пари. Цей режим ідеально підходить для делікатних тканин і досконалого завершення прасування.

4 • Прасування парою (Autosteam і Steamforce)

Оберніть праску на прасування парою. Ваша праска обладнана інтегрованим компактним паровим насосом, здатним випустити до 50% більше пари в тканину. Кількість пари і температура встановлюється автоматично, залежно від обраного типу тканини.

5 • Кнопка випуску пари (від температури (-) і вище)

Натисніть на кнопку випуску пари, щоб праска випустила потужний паровий концентрат з кінця підшовки fig.8. Цей точний випуск пари в передній частині підшовки дозволить розгладити рубці, що верпо не піддаються прасуванню. Зачекайте кілька секунд перш ніж знову натиснути на кнопку.

ВАЖЛИВО Дотримуйтеся інтервалу в кілька секунд між кожним натисканням на кнопку випуску пари і зачекайте поки потік пари зупиниться перш ніж ставити праску на п'яті.

6 • Вертикальний випуск пари (від температури (-) і вище)

Тримайте праску в вертикальному положенні і натисніть на кнопку випуску пари для розгладження рубців на костюмах, куртках, спідницях, повисах франках і т. д. fig.9. дотримуйтеся інтервалу в кілька секунд між кожним натисканням кнопки.

ВАЖЛИВО Ніколи не направляйте потік пари на людей чи тварин!

ПОРАДА Притримуйте праску на відстані 10-20 сантиметрів від тканини, щоб не спалити делікатні волокна.

7 • Прасування в ручному режимі

ВАЖЛИВО Цей режим доступний лише при встановленні налаштування температури «БІЛІЗНА».

У ручному режимі ви можете обрати потужність парою до 65 г/хв, для цього треба буде вийняти датчик рукою (пар на вимогу). Оберіть «МАКСИМАЛЬНИЙ/БІЛІЗНА» налаштування режим. 15a та 15b. Коли індикатор «БІЛІЗНА» на світлодіодному екрані перестане блимати і постійно відображатиметься, як на рис. 15b, ви можете обрати ручний режим. Щоб обрати ручний режим, двічі натисніть на кнопку «ПАР» (3) рис. 15c. Позначка «БІЛІЗНА» почне швидко блимати на світлодіодному екрані рис. 15d. Натисніть на кнопку «ПАР» (3), щоб активувати удар парою, і тримайте палець на кнопці (до 6 секунд) Зачекайте кілька секунд перш ніж надати на удар парою знову.

ВАЖЛИВО Якщо утримувати кнопку натиснутою більше 7 секунд, ручний режим вимкнеться.

Щоб вийти з ручного режиму, двічі натисніть на кнопку «ПАР» (3). Налаштування «БІЛІЗНА» на індикаторі перестане блимати та буде постійно відображатися, рис. 16.

ВАЖЛИВО коли праска знаходиться на п'яті, ручний режим автоматично вимкнеться.

8 • Розпріскування

Натисніть на кнопку розпріскування, щоб зволожити сильно поміту ділянки fig.10. Можна використовувати цю функцію при будь-якій температурі.

9 • Система Анти-капля

Забігає протікання підшови праски, коли температура занадто низька.

10 • Функція авто вимкнення Auto Off

- Для Вашої безпеки, електронна система вимикає живлення і світловий індикатор авто вимкнення починає миготіти fig.11 коли:
 - праска знаходиться на підставці в нерухомих стані більше 8 хвилин
 - праска знаходиться на рівній поверхні або в вертикальному положенні більше 30 секунд
- Щоб активувати праску, порухайте нею поки світловий індикатор не перестане миготіти.

ПІСЛЯ ВИКОРИСТАННЯ

11 • Вилийте воду

Витягніть шнур живлення з розетки, fig.2 Вилийте залишки води fig.12.

Налаштуйте терморегулятор fig.3 на позначку Min.Оберніть режими сушого прасування

12 • Зберігання

Зачекайте поки прилад охолоне перш ніж змотувати шнур навколо п'яті. Зберігайте праску в вертикальному положенні на п'яті в сухому і безпечному місці, fig.14.

ВАЖЛИВО Зберігайтеся намотувати шнур на гарячу підшову. Не зберігайте прилад в горизонтальному положенні на підшві.

ДОГЛЯД ТА ОЧИЩЕННЯ

Витягніть шнур живлення з розетки і зачекайте поки праска охолоне, перш ніж проводити процедуру догляду та очищення.

13 • Антинакипна система Anti-scale

Ваша праска містить антинакипний картридж для зменшення відкладання накипу.

Він значно продовжує термін експлуатації Вашої праски.

Антинакипний картридж є невід'ємною частиною резервуару для води, і його не потрібно замінювати.

14 • Очищення праски

Коли праска охолоне, протріть праску до м'якої вологою ганчіркою або губкою. Можна використовувати неабразивні мийні засоби.

Крім того, можна використовувати набір для очищення ROWENTA ZD100 D1. Після очищення підшови, скористайтеся функцією самоочищення Self Clean, щоб позбутися залишків мийного засобу в отворах підшови.

ВАЖЛИВО Не використовуйте гострі або абразивні засоби для очищення підшови та інших частин праски.

15 • Функція самоочищення Self Clean 14 (продовжує термін експлуатації праски)

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Не використовуйте засоби для видалення накипу, навіть якщо їх рекомендує для парових прасок. Вони назавжди пошкодять Вашу праску.

Функція самоочищення Self Clean видаляє бруд та часточки накипу з парового відділення.

1. Натисніть резервуар необробленого повітря з водопроводу до позначки max і нагрійте праску до температури . Вимкніть парою.
2. Витягніть шнур живлення з розетки і отримайте праску над умивальником в горизонтальному положенні.
3. Натисніть і тримайте кнопку self clean впродовж 1 хвилини fig.13a-13b і легка потруєть праскою: почне виділятися пара. Через кілька секунд з підшови почне виділятися вода, очищуючи парове відділення від бруду та накипу.
4. Під'явіть кнопку живлення до розетки і вимкніть праску, щоб вона повністю нагрілася. Зачекайте поки залишки води випаруються.
5. Витягніть шнур живлення з розетки і зачекайте, поки праска повністю охолоне. Холодну підшову можна очищувати вологою тканиною.

ПОРАДА Використовуйте функцію самоочищення Self Clean приблизно раз на 2 тижні. Якщо Ваша вода дуже жорстка, то робіть це раз на тиждень.

Несправність	Причина	Вирішення
Шнур живлення підключено до електромережі, але підшова праски не нагрівається.	Мережеве живлення відсутнє.	Перевірте, чи вилка правильно під'єднана до розетки, або спробуйте під'єднати шнур до іншої розетки.
	Встановлено занадто низьку температуру.	Налаштуйте терморегулятор на вищу температуру.
	Електронна система автоматичного вимкнення активована.	Порушайте праскою.
Праска не виробляє пару або виробляє дуже малу кількість пари.	Встановлено занадто низьку температуру.	Наведіть терморегулятор на зону пари. 
	В резервуарі не достатньо води.	Наповніть резервуар.
	Функція антикапль Anti-Drip активована (§ 8).	Зачекайте, поки підшова нагріється до потрібної температури.
З отворів підшови виділяється коричнева рідина, що забруднює тканину.	Залишки в паровому відділенні або отворях підшови.	Використайте функцію самоочищення Self Clean і очистіть праску.
	Використовуються хімічні антикапльні засоби або ароматизовані добавки.	Не додавайте антикапльні засоби та ароматизовані добавки в резервуар для води. Використайте функцію самоочищення Self Clean і очистіть праску, якщо Ви користувались такими засобами.
	В отворях підшови накопичилися залишки тканини, які горять.	Очистіть підшову за допомогою неметалевої губки.
	Ваша близьина недостатньо промита або Ви праскуєте новий одяг, перш ніж його пошити.	Переконайтеся, що близьина ретельно промита.
	Ви використовуєте крохмаль.	Завжди розприскуйте крохмаль на прогрілений одяг прасування біл тканини і після цього очистіть підшову праски.
	Ви використовуєте чисту дистильовану/демінералізовану воду або пом'якшувач.	Використовуйте лише необхідну водопровідну воду, або змішуйте воду з під крану з дистильованою/демінералізованою водою. Використовуйте функцію самоочищення Self Clean і очистіть свою праску.
З підшови праски вилітає вода.	Ви занадто часто використовуєте кнопку випуску пари. Температура підшови занадто низька.	Дотримуйтеся більшого інтервалу між натисканням кнопки випуску пари. Налаштуйте терморегулятор на вищу температуру.

При будь-яких інших можливих несправностях звертайтеся до авторизованого сервісного центру для перевірки праски.
www.rowenta.com.

Можливі зміни!

ÇÜVENLİK TALİMATLARI

- Lütfen bu talimatları dikkatle okuyun ve ileride başvurmak üzere muhafaza edin.
- Cihazı, bir elektrik kaynağına bağlı olduğu zamanlarda ve yaklaşık 1 saatlik soğuma süresi boyunca asla gözetimsiz bırakmayın.
- Ütü düz, sabit ve ısıya dayanıklı bir yüzey üzerinde kullanılmalı ve bekletilmelidir.
- Ütüyü ütü dayanağı üzerine yerleştirdiğinizde, yerleştirdiğiniz yüzeyin sabit olmasına dikkat edin.
- Cihazınızın fişini, şu durumlarda mutlaka prizden çekin: su haznesini doldurmadan önce veya durularken, her kullanımdan sonra temizlik yapmadan önce.
- Çocukların cihazla oynamalarını için denetim altında tutulmaları gerekir.
- Elektrik prize ne takılı olduğunda veya soğuması sırasında ütüyü ve kablolu su 8 yaşından küçük çocukların ulaşamayacağı şekilde muhafaza edin.
- Bu cihaz, 8 yaşından büyük çocuklar ve yetersiz fiziksel, duyuşal veya zihinsel kapasitelere veya yetersiz bilgi ve deneyime sahip kişiler tarafından, sadece denetim veya cihazın emniyetli şekilde kullanımına ilişkin talimatlar sağlandığında ve bu kişiler mevcut tehlikeleri kavradığında kullanılabilir.
- Temizlik ve kullanıcı bakımları, denetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Yanlış su tipinin kullanımı (bkz. Hangi su tipleri kullanılabilir?) ve bakım eksikliği (bkz. Kireç önleyici) yüzünden ütünün tabanında ve buhar fonksiyonunda oluşan hasarlar garanti kapsamına girmez.
- Cihaz; zemine düştüğü, belirgin hasar veya sızıntı sergilediği veya doğru şekilde çalışmadığı durumlarda kullanılmamalıdır. Cihazınızı asla parçalarına ayırmayın. Herhangi bir tehlikeyi önlemek için, bir Yetkili Servis Merkezi'nde incelenmesini sağlayın.

ÖNEMLİ TAVSİYELER

- Elektrik kurulumunuzun voltajı, ürünün voltajı ile uyumlu olmalıdır (220-240 Volt). Ürünüze her zaman topraklı bir prize takın. Yanlış gerilimle bağlantı kurmak, üتيye tamin olanaaksız hasarlar verebilir ve garantisini geçersiz kılar.
- Elektrik bağlantısı için uzatma kablosu kullanıyorsanız, kabloun topraklı, doğru nominal güce (16A) sahip ve tam açılması dikkat edin.
- Elektrik kablosu hasarlıysa, herhangi bir tehlikeyi önlemek üzere bir Yetkili Servis Merkezi tarafından yenilenmelidir.
- Cihazın fişini kablousundan tutarak çekmeyin.
- Buharlı üتيünü suya veya başka herhangi bir sıvıya asla daldırmayın. Üتيünü asla akan suyun altına tutmayın.
- Elektrik kablosunu üتيünün tabanına asla değdırmeyin.
- Cihazınızın, özellikle üتيü masasının kenarına yakın kısımda üتيü yapıyorsanız, yanıklara neden olabilecek şekilde dışarı buhar verir.
- Üتيüyi insanlara veya hayvanlara doğru asla yönelmeyin.
- Bu cihaz, emniyetinizin, geçerli standart ve yönetmeliklere uygun olarak üتيülmüştür (Düşük Voltaj, Elektromanyetik Uyumluluk, Çevresel Yönergeler).
- Bu ürün sadece ev içi kullanımına yönelik tasarlanmıştır. Her türlü ticari veya yagunsuz kullanımı veya talimatlara uymusluk durumunda, üretici hiçbir sorumluluk üstlenmez ve garanti koşulları geçersiz olur.t

Yalnızca ≥ 2400 W modeller için önemli uyarı:

Elverişsiz Debeke kDullarında, geçici gerilim düDüDleri veya aydınlatma dalgalanmaları gibi olaylar meydana gelebilir. Bu nedenle, üتيünün maksimum 0,15 Ω empedanslı bir güç kaynaDı sistemine baDlanması önerilir. Gerekirse kullanıcı, elektrik daDıtım Dirketine arabirim noktasındaki sistem empedansını sorabilir.



Çevrenin korunmasına katkıda bulunalım !

- Çihazınızda pek çok de erlendirilebilir veya yeniden dönü türülebilir malzeme bulunmaktadır.
- Dönü türüm yapılabilesi için bir toplama noktasına bakın.

Aşağıdaki talimatları muhafaza ediniz

Cihazın Tanıtımı

- Elektronik Sıcaklık Kontrolü LED ekran
- Ank buhar düDmesi
- Buhar AÇIK / KAPALI / Buhar KAPALI
- Kablo
- Tutamak
- Sprey düDmesi
- Emostat kontrol lambası
- Otomatik temizleme düDmesi
- Sprey
- Ütiye hassasiyeti uç
- Taban
- Dolum aDı
- Sıcaklık kontrol düDmesi
- Arka kapak

STEAMFORCE, KOMPAKT YENİLİK...

Küçük boyutlu Steamforce ütiü içersine yerleştirilmiş kompakt buhar jeneratörü sayesinde gücü ve performansı bir arada sunar. **230g/dk** seviyesine ulaşan benzerleri buhar ütiim kapasitesi ve **65g/dk** değeri kadar çıkan değışken buhar sistemi ile Steamforce kumaşınıza **50'a kadar daha fazla buhar* püskürtür**. Mükemmel ütileme ve uzun süreli etkinin sırrı, kumaşın içine nüfuz eden bu elektrikli buhardır.

Hakret sensörü, üti - yatay durumda olsa bile - hareket etmediginde geçici olarak buhar ütiimini kesen ank bir sistemdir. Bu iley, siz gıyeyinizi katlanan gerekiz buhar ütiilemesini önler. Ütiileme esnasında **LED ekran** seçilen kumaş tipini gösterir; uygun sıcaklığı ulağıdğı an kullanıcı ekran aracılığıyla doğrudan bilgilendirilir. Bu, narın kumaşların korunması açısından idealdir.

*pompaız üti ile kıyaslandığında

KULLANIM ÖNCESİNDE

ÖNEMLİ Herhangi bir işlem yapmadan önce, ütiünün yan tarafında bulunan etiketi çıkarın. **1** - Modeli göre. **Dikkat!** Ütiünün ilk kez buhar konumunda kullanıldan önce, yatay konumda ve ütiilecek gıye değında kısa bir süre çalıştırmanız önerilir. Sok buhar düDmesine, ayrı şekilde birkaç kez basın. İlk kullanımda, zararsız bir koku ve duman çıkabilir. Bunun, cihazın kullanımına bir etkisi yoktur ve kısa sürede kaybolur. İlk kullanımda, taban levhasından küçük partiküller çıktığını görebilirsiniz. Bu ütiim sürecinin bir parçasıdır ve size veya elbiselerinize zarar vermez. Bu durum birkaç kullanımdan sonra ortadan kalkar. Otomatik temizleme özelliğini (fig.13a - 13b) kullanarak ve ütiüy hafifçe sallayarak bu süreci hızlandırabilirsiniz.

Hangi Sular Kullanılabilir?

Maksimum 17 °dri (= Alman sertlik derecesi) sertlikte sak musluk suları kullanılabilir. Daha sert suları 1 : 1 oranında damıtılmış suyla karıştırması önerilir.

Su haznesine, sudan başka yabancı bir madde eklemeyin. Kuru kumaşın nemlendirmeye yarayan suları, esansı veya içlenmiş suları, soDutucu, akü, klima suları, damıtılmış su veya yaDımcı suları kullanmayın. Bu tür suları, suyla yoDunlaşan ve cihazın erken yıpranmasına veya kalverene çapık ve tortu oluşmasına neden olan organik kalıntı maddeler veya madensel tuzlar içerir.

KULLANIM

1 • Su haznesinin doldurulması

- Su haznesini doldurmadan, ütiüy fğten çekiniz - fig.2
- Sıcaklık kontrol düDmesini fig.3 (Min) konumuna getiriniz
- Dolum aDzını açınız fig.4. Haznenin Max. içaretiye kadar su doldurunuz fig.5. Dolum aDzını kapatınız ve ütiüy tekrar yatay konuma getiriniz.
- Ütiüy fğte takabilirsiniz fig.6.

2 • Isı Ayarı

Ütiünün Elektronik Otomatik Buhar Kontrolü fonksiyonu bulunmaktadır. En iyi sonucu alabilmemiz için, ütiünüz seçilen kumaş tipine göre buhar miktarını ve sıcaklığı otomatik olarak ayarlar. Termostatı geçirerek ve şekil 7'deki ekranın kontrol edeneğ ütiilecek kumaş türünü seçiniz. Mükemmel sonuçlar için, her kumaş türüne uygun olan değeri önceden tanımlanmıştır. Ütiünüzün ayarını uluslararası sıcaklık ölçülerine göre de ayarlayabilirsiniz • • • • • Ütiünüz istenilen sıcaklığı ulağıdğıda, LED ekranda seçilen kumaşın içiğ yanıp sonucuğ durduracak ve şekil 7'deki gibi sabit yanacaktır. Ütiilemeye başlayabilirsiniz.

KUMAŞ	TERMOSTAT	TERMOSTAT GÖSTERGESİ	ÜTÜLEME ETİKETİ
Naylon (sentetik iyer, örnek: viskoz, polyester)		NYLON	
İpek		SILK	
Yün		WOOL	
Pamuk		COTTON	
Keten		LINEN	

Ütünün soğuması sonrasında daha uzun sürdüğünden, ilk önce hassas kumaşları en düşük ayarlı ütülemeye önerir. Farklı malzeme bilgilerini yazılımı güçleriyle, hassas kumaşları için uyarıları en sıcaklıklarını seçer.

Çamaşır kolasını daima kumaşın aç yüzüne püskürtür.

3 • Buharsız Ütüleme

Hassas kumaşlar veya pürüzsüz yüzey için ideal olan buharsız ütüleme için, ütüyü ayarına getirin.

4 • Buharlı Ütüleme (Autosteam & Steamforce)

Ütününüzün buharlı ütüleme konumuna getirin. Bu ütü, güysile %50 daha fazla buhar püskürtür kompakt yapı buhar üreticisine sahiptir. Buhar miktarı ve sıcaklığı seçilen kumaşa göre otomatik olarak ayarlanır.

5 • Ekstra Buharla Ütüleme

(İsteyen, ** pozisyonundan yüksek olmalıdır)
Ütünün üst kısmında yoğunlaşan güçlü buhar jeti oluşturmaya için buhar püskürtme düğmesine basın fig.8. Bu hassas püskürtme buharın ortasında yoğunlaşmasını ve ıncap kırışıklıkları önlemesi sağlar. Düğmeye tekrar basmadan önce ilk püskürtme arasında birkaç saniye bekleyin.

Düğmeye her basışta arada 4 saniyelik bir süre alınması dikkat edin ve ütüyü standı üzerine yerleştirilmeden önce buhar emisyonunun tamamen durmasını bekleyin.

6 • Dikey buharlı ütüleme

(İsteyen, ** pozisyonundan yüksek olmalıdır)
Aksadiki elbiselerin, perdelerin vs kırışıklıkları ütülemek ve daha iyi bir sonuç almak için ütüünüz özel dikey buharı fonksiyonuyla tasarlanmıştır. fig.9. Düğmeye tekrar basmadan önce ilk püskürtme arasında birkaç saniye bekleyin.

Buharı keskinlikle hiçbir canlıya doğrudan püskürtmeyin.

Hassas kumaşın n yınması için, ütüyü yaklaşık 10 ile 20 cm mesafede tutarak kumaş yüzüne buhar verin.

7 • Manuel modda ütüleme

ONEMİD Mod yalnızca "KETEN" sıcaklığı ayarlı kullanılır.

Manuel mod etkinken hareket sensörünü devre dışı bırakarak 65 g/dk'ya kadar buhar hızı elde edebilirsiniz (istek üzerine buhar). "MAKS/KETEN" ayarını seçin fig.15a & 15b. LED ekrandaki "KETEN" göstergesi yanp sönmeyi durdurduğunda ve sürekli olarak gösterdiğinde fig.15b, manuel modu seçebilirsiniz. Manuel modu seçmek için BUHAR (3) fig.15c düğmesine iki kez basın. "KETEN" ayarlı LED ekranda fig.15d çok hızlı bir şekilde yanp söner. Buhar üretmek için BUHAR (3) düğmesine basın ve parmağınızı düğmenin üzerinde basılı tutun (maksimum 6 saniye). Düğmeye tekrar basmadan önce her buhar atışı arasında birkaç saniye bekleyin.

ONEMİD MDeviye 6 saniyeden fazla basarsanız manuel mod devre dışı kalır.

Manuel moddan çıkmak için BUHAR (3) düğmesine iki kez basın. LED ekrandaki "KETEN" ayarını sönmeyi durdurur ve sürekli olarak gösterilir fig.16.

ONEMİD Ütü arka kısmı üzerinde durduğunda manuel mod otomatik olarak devre dışı bırakılır.

8 • Su püskürtme fonksiyonu

Zorlu kırışıklıkları nemlendirmek için su püskürtme düğmesine basın fig.10. Su püskürtme özelliğini her sıcaklık ayarında kullanabilirsiniz.

9 • Damlamalı Öneleyici Sistem

Sıcaklık çok düşük olduğunda, tabanı lehasından su damlamasını önler.

10 • Otomatik kapanma Fonksiyonu

- güvenliDiniz için, aşağıda sıralanan durumlarda elektronik sistem gücü otomatik olarak keser ve otomatik durma ayarını yapp yanp söner fig.11:
 - ütünün dik konumda 8 dakikadan fazla hareketsiz durması halinde
 - Ütünün 30 saniyeden fazla tabanın veya kenarının üzerinde hareketsiz durması halinde
 - Ütüyü tekrar çalıştırarak için, yanp sönen ışık sönmeye kadar nazik bir şekilde hareket ettiriniz.

ÜTÜLEME SONRASI

11 • Suyu boşaltma

Ütüyi fişini çekiniz fig.2. Kalan suyu boşaltınız fig.12. Sıcaklık kontrol düğmesini fig.3 Min konumuna getiriniz. Ütüyü kuru ayarına getirin.

12 • Cihazın muhafazası

Kabloyu gövdeye sarmadan önce ütüyü soğumaya bırakın. Ütüyü gövdesi üzerinde kuru ve güvenli bir yerde saklayın fig.14.

ONEMİD Kabloyu sıcak taban plakası üzerine sarmayın. Ütüyü keskinlikle taban plakası altına kalacak şekilde bırakmayın.

TEMİZLEME VE BAKIM

Bakım ve temizlik öncesinde, ütüünüzün fişini prizden çıkarın ve ütüyü soğumaya bırakın.

13 • Kireçlemeyi Önleyen Sistem

Ütüde bulunan anti kireç kartuşu kireç oluşumunu büyük ölçüde önler. Böylelikle ütüünüzün ömrü uzar. Kireç önleyici kartuş su hazinesinin sabit parçası olup, değiştirilmesine gerek yoktur.

14 • Temizleme ve Bakım

Ütü soğuduktan sonra, ütüyü nemli bir bez veya sünger ile yukarıdan aşağıya doğru silin. Aşındırıcı olmayan bir temizlik maddesi kullanılabilir. Alternatif olarak ROWENTA temizlik seti ZUD10P D1 kullanılabilir. Taban plakasını temizledikten sonra, Otomatik Temizleme özelliğini kullanarak temizliğin kalıntılarının buhar deliklerinden atılması sağlanır.

ONEMİD Ütü tabanını veya ütüünüzün diğer kısımlarını temizlemek amacıyla keskinlikle aşındırıcı veya yüzeyi çizici ürünler kullanmayın.

15 • Otomatik temizleme (Self Clean) (Ütüünüzün ömrünüzü uzatır)

DİKKAT: ütülerde kullanılmak üzere üretilmiş obalar dahi, kireç temizleyici madde kullanılmayın. Ütüünüzü daimi zarar verecektir.

Otomatik Temizleme fonksiyonu, kireç ve kireci buhar tankından dışarı atar.

1. Su hazinesini, temizlik suyu ile Max işaretine kadar doldurunuz ve sıcaklıđına ayarlayınız. Buharı kapatın.
2. Ütüyü fişini çekiniz ve yatay konumda eviyeğin üzerinde tutunuz.
3. Otomatik temizleme düğmesini 1 dakika basın fig.13a-13b ve ütüyü yavaşça sallayın: buhar birikmeye başlarçalışacaktır. Birkaç saniye içinde su, taban plakasından çıkararak kireç ve kireci buhar tankından dışarı atar.
4. Ütüyi fişini takınız ve tekrar ısıtınız. Kireç kalan su buharlaştırmaya kadar bekleyiniz.
5. Fişini çekiniz ve ütü tamamen soğuduyunca kadar bekleyiniz. Soğuduğunda, taban plakasını ılık bir bezle silenebilir.

İPUÇU Her 2 haftada bir otomatik temizleme (SELF CLEAN) fonksiyonunu kullanmanız önerilir. Kullandığınız su ayrı kireçliyse, ütüünüzün haftada bir temizlemesinde yarar vardır.

PROBLEMLER

SORUN	OLASI SEBEP	ÇÖZÜM
Ütü tabanı soğuk kalıyor ve ısıyor.	Elektrik bağlantısı yok.	Elektrik fişinin dođru takılı olduđunu kontrol edin veya ütünün fişini başka bir prize takın.
	Isı ayar düğmesi düşük seviyeye ayarlandı.	Isı ayar düğmesini istenilen ayarda getirin.
	Elektronik otomatik kapama işlevi etkin durumdadır.	Ütünüzü hareket ettirin.
Hiç buhar çıkmıyor veya çok az buhar çıkıyor.	Sıcaklık kontrolü çok düşük seviyede.	Sıcaklık kontrol düğmesini buhar bölgesine getirin.
		
	Hazne de yeterince su yok.	Su haznesini doldurunuz.
	Damlama-Onleyici si devre de (bakınız "8").	Taban plakasının istenilen sıcaklıda ullađmasını bekleyiniz.
Taban plakasında bulunan deliklerden, kumaş kırışten kahverengi pislikler geliyor.	Kimyasal katı maddeleri kullanıyorsunuz. Yanlış su kullanıyorsunuz.	Su haznesindeki suya kimyasal katı maddeleri eklemeđin. Yalnızca saf musluk suyu kullanın (§ 2).
	Kimyasal kireç çözücülerin, parfümlü katı maddelerin kullanılması	Kimyasal kireç çözücülerin, parfümlü katı maddelerin kullanılmayınız.
		Bunlardan herhangi birini kullanıđyorsanız, ütünüzü Otomatik Temizleme ile temizleyiniz.
	Kumaş ışı tabanın kanallarda birikmiş ve ısıyor.	Tabanı, metal olmayan bir sünger ile temizleyiniz.
	Çamaşırınz yeterince durulanmamış veya suyu kamađan yeni bir çamaşır ütülediniz.	Ketenin düzgünce durulanđından emin olun.
	Çamaşır kolası kullanıyorsanız.	Çamaşır kolasını daima kumaşın arka yüzüne piskürtün.
	Taban ısı çok düşük. Ekstra buhar tuşuna çok sık basıldıđından ütü tabanının ısı düşük.	Isı ayarın daha yüksek seviyeye getirin. Ekstra buhar tuşuna daha uzun aralıklarla basın.
Ütü tabanından su akıyor.	Saf damıtılmış veya kırışten arındırılmış su kullanıyorsanız.	Saf musluk suyu kullanın veya musluk suyunu 1:1 oranında damıtılmış suyla karıştın.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Przeczytaj uważnie te zalecenia i zachowaj je na przyszłość.
- Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru, kiedy jest podłączone do prądu; jeżeli nie uległo schłodzeniu przez około 1 godzinę.
- Żelazko należy używać i odstawiać na płaskiej, stabilnej i odpornej na ciepło powierzchni.
- Po odstawieniu żelazka na podstawkę, sprawdź, czy została ona ustawiona na stabilnej powierzchni.
- Odstawiaj urządzenie: przed napełnieniem lub optukaniem zbiornika, przed czyszczeniem i po każdym użyciu.
- Szczegółną uwagę należy zwracać na dzieci, aby mieć pewność, że nie bawią się żelazkiem.
- Kiedy żelazko jest podłączone do prądu lub w trakcie schładzania, powinno się znajdować poza zasięgiem dzieci do 8. roku życia.
- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8. roku życia oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej i umysłowej i nieposiadające odpowiedniego doświadczenia ani wiedzy, pod warunkiem zapewnienia im nadzoru i instrukcji w zakresie bezpiecznego użycia żelazka i zrozumienia przez nich zagrożeń, które są z tym związane.
- Dzieci pozbawione nadzoru nie mogą czyścić żelazka ani wykonywać czynności konserwacyjnych.
- Uszkodzenia stopy żelazka oraz funkcji wytwarzania pary wynikające ze stosowania nieprawidłowego rodzaju wody (zob. „Jaki rodzaj wody stosować?”) i braku konserwacji (zob. „System antywapienny”) nie podlegają zwrotowi w ramach umowy gwarancyjnej.
- Nie można używać urządzenia, które upadło, ma wyraźne ślady uszkodzenia, przecieka lub nie działa prawidłowo. Nie demontuj urządzenia samodzielnie. Aby uniknąć niebezpieczeństwa, sprawdź je w autoryzowanym centrum serwisowym.

Anıza sebeđini tespit edememeniz halinde bir ROWENTA Servisine başvurun. Servis adresleri için ekte sunulan servis kılavuzuna bakınız.Yardıma hatları bu broşürün ön yüzünde verilmektedir. Daha ayrıntılı bilgi ve öneriler için İnternet sayfamızı ziyaret edebilirsiniz : www.rowenta.com.tr
Müşteri hizmetleri telefonla hattı: 444 40 50

Deđişiklik yapma hakkı saklıdır !

WAŻNE ZALECENIA

- Napięcie instalacji elektrycznej powinno odpowiadać napięciu pracy żelazka (220-240 V). Żelazko należy podłączyć do gniazdka z uziemieniem. Niewłaściwe podłączenie może spowodować całkowite zniszczenie żelazka i unieważnić gwarancję.
- W przypadku użycia przedłużacza sprawdzić, czy ma odpowiednie znamionowe natężenie prądu (16 A) i uziemienie oraz czy jest w pełni rozciągnięty.
- Dla zachowania bezpieczeństwa, uszkodzony przewód zasilania powinien być natychmiast wymieniony w autoryzowanym serwisie.
- Nie odłączaj urządzenia, ciągnąc za przewód.
- Nie zanurzaj żelazka parowego w wodzie ani w innej cieczy. Nie wkładaj żelazka pod kran.
- Nie dotykaj przewodu elektrycznego stopą żelazka.
- Urządzenie wydzielą parę wodną, która może spowodować poparzenia, szczególnie w czasie prasowania przy krawędzi deski do prasowania.
- Nigdy nie kieruj pary w stronę ludzi ani zwierząt.
- Dla bezpieczeństwa użytkownika zabezpieczenie tego urządzenia jest zgodne z obowiązującymi normami i przepisami (niskie napięcia, zgodność elektromagnetyczna, ochrona środowiska).
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego. W przypadku niewłaściwego użytkowania lub użytkowania niezgodnego z instrukcją producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności, a gwarancja traci ważność.

Ważna informacja dotycząca wyłącznie modeli o mocy równej lub mniejszej 2400W:

W niekorzystnych warunkach sieciowych mogą wystąpić takie zjawiska jak przejściowe spadki napięcia lub wahania oświetlenia. Dlatego zaleca się, aby żelazko było podłączone do sieci o maksymalnej impedancji 0,15 Ω. W razie potrzeby użytkownik może zapytać publicznego dostawcę energii o impedancję systemu w punkcie styku.



Bierzmy czynny udział w ochronie środowiska!

- * Twoje urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi.
- * W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki odpadów, a w przypadku jego braku do autoryzowanego centrum serwisowego.

Zachowaj tę instrukcję

OPIS ORZ—DZENIA

1. Ekran diodowy z elektronicznym sterowaniem temperatury
2. Przycisk pary
3. Para WŁ / OFF / Para WYŁ
4. Kabel
5. Uchwyty
6. Przycisk spryskiwacza
7. Zbiornik na wodę

8. Przycisk samodzielnego czyszczenia Self Clean
9. Spryskiwacz
10. Wykopreczyniczny czubek
11. Stela
12. Włot wody
13. Pokrętko temperatury
14. Osłona tylna

STEAMFORCE, SKONCENTROWANA INNOWACJA...

Niewielkich rozmiarów system Steamforce łączy w sobie moc i wydajność, dzięki kompaktowemu generatorowi pary wbudowanemu w żelazko. Przy niezrównanej wydajności generowania pary, sięgającej 230g/min i parametrów pary rzędu do 65g/min, system Steamforce wtłacza do 50% więcej pary* we włókna Twojego materiału. Ta dodatkowa dawka pary wewnątrz materiału stanowi sekret idealnego prasowania i długotrwałych rezultatów.

Czupek ruchu to inteligentny system czasowo wstrzymujący uwalnianie się pary, kiedy żelazko nie jest w ruchu, nawet gdy znajduje się w pozycji poziomej. Ta funkcja eliminuje stratę pary podczas wykonywania czynności niezwiązanych z prasowaniem i! Podczas prasowania **ekran diodowy** wyświetla wybrany typ tkaniny: kiedy tylko odpowiednia temperatura zostanie osiągnięta, użytkownik zostanie poinformowany o tym bezpośrednio na ekranie. Jest to idealne rozwiązanie w przypadku ochrony bardzo delikatnej odzieży.

* w porównaniu z żelazkiem bez pompy

URUCHOMIENIE

WAŻNE Zanim wykonasz jakiegokolwiek czynności, usuń naklejkę z boku żelazka, fig.1 - żelazko nie od modelu Uwagi! Przed pierwszym użyciem żelazka z parą, zalecamy nagrzanie żelazka przez kilka chwil w pozycji poziomej z dala od tkaniny. W tym samym czasie nacisnąć kilka razy przycisk uderzenia pary.

Podczas początkowego użytkowania żelazka mogą wydobywać się opary i nieszkodliwych zapach. Zjawisko to nie ma żadnego wpływu na działanie żelazka i szybko ustępuje.

Podczas pierwszego użycia żelazka, z otworów stopki mogą wydobywać się cząsteczki. Jest to efekt procesu produkcji, który nie stanowi zagrożenia dla prasowanej odzieży. To zjawisko znika po kilkukrotnym użyciu żelazka. Możesz je przyspieszyć, używając funkcji samoczyszczenia (fig.13a - 13b) i delikatnie potrzaskując żelazkiem.

Jaką wodę użyć do napełniania żelazka?

Mozna stosować czystą wodę z kranu do stopnia twardości 17 °dH (≈ niemietki stopnia twardości). Wode o wyższej twardości należy stosować w proporcji 1:1 z wodą destylowaną.

Nie dodawać żadnych produktów do zbiornika i wody.

Nie używać wody z suszarek, wody perfumowanej lub zmieszanej, wody z lodówek, akumulatorów, klimatyzatorów, wody destylowanej lub wody deszczowej. Woda taka może zawierać opady organiczne lub minerały, które pod wpływem ciepła mogą powodować powstawanie osadów, brązowych zacieków lub przedwczesne zużycie urządzenia.

OBSEUGA

1 • Napełnianie zbiornika

- Przed napełnieniem zbiornika na wodę, odłącz żelazko z prądu fig.2.
- Ustawić pokrętko temperatury fig.3 w pozycji (Min.)
- Otworzyć włot wody fig.4. Napełnić wodę do poziomu wskaźnika Max. fig.5. Zamknąć włot wody i ustawić żelazko z powrotem do pozycji poziomej.
- Można teraz podłączyć żelazko do prądu. fig.6

2 • Nastawienie temperatury

Twoje żelazko zostało wyposażone w funkcję Autoteam Electronic Control (elektroniczna kontrola wydzielania pary). Automatycznie dostosowuje ona ilość pary i temperaturę w oparciu o wybrany rodzaj tkaniny, co daje optymalne rezultaty prasowania. Wybierz rodzaj tkaniny do prasowania, obracając pokrętko termostatu i sprawdzając rodzaj wybranej tkaniny na wyświetlaczu fig.7. Dla uzyskania lepszych rezultatów z góry określono optymalne pozycje poszczególnych rodzajów tkaniny. Możesz również nastawić żelazko w oparciu o międzynarodowe wskaźniki temperatury

Kiedy żelazko osiągnie wymaganą temperaturę, ikona wybranej tkaniny na ekranie diodowym przestanie migać i zacznie świecić ciągłym światłem fig.7. Możesz teraz rozpocząć prasowanie.

TKANINA	TERMOSTAT	CRS NA WYŚWIELACZU	SYMBOL TEMPERATURY
Nylon (włókna syntetyczne, np. włókna, poliestr)		NYLON	
jedwab		SILK	
wełna		WOOL	
bawełna		COTTON	
len		LINEN	

Przy rozgrzewaniu zimnego żelazka odczekaj, aż lampka kontrolna zgasi 2 razy. Dopiero wówczas osiągnięta zostaje nastawiona temperatura. W przypadku ubrań składających się z różnych materiałów, należy wybrać temperaturę dostosowaną do najbardziej delikatnego materiału.

Krochmal w aerozolu należy natryskiwać zawsze po nieprasowanej stronie tkaniny.

3 • Prasowanie bez wytwarzania pary

Ustaw żelazko w pozycji dla prasowania bez użycia pary, idealnego dla delikatnych tkanin lub precyzyjnego prasowania wykończeniowego.

4 • Prasowanie z wytwarzaniem pary (Autosteam & Steamforce)

Ustaw żelazko na funkcji prasowania z parą. Twoje żelazko zostało wyposażone w kompaktowy generator pary, który wprowadza do tkaniny nawet o 50% więcej pary. Jakość pary i temperatura regulowane są automatycznie do wybranej tkaniny.

5 • Wyrzut pary (począwszy od nastawienia temperatury **)

Naciśnij przycisk strumienia pary w celu wytworzenia silnego strumienia skoncentrowanego w dyszy, fig. 8. Ten precyzyjny strumień umożliwia skupienie pary w przedniej części stopki, w celu wyeliminowania uporczywych zmarszczek. Naciśnij ten przycisk w kilkusekundowych odstępach.

Należy przestrzegać 4-sekundowej przerwy między kolejnymi naciśnięciami i zacząć od zaprzestania emisji pary przed odstawieniem żelazka na podstawie.

6 • Wygladzanie zagnieceń (począwszy od nastawienia temperatury **)

W celu wyeliminowania zagnieceń odzieży zawieszanej na wieszakach a także w celu usunięcia zagnieceń zaledwie bez potrzeby ich zdejmowania zasłon należy ustawić żelazko pionowo i nacisnąć przycisk wyrzutu pary fig. 9. Naciśnij ten przycisk w kilkusekundowych odstępach.

Parę wyprodukowaną z żelazka nie wolno kierować na ludzi lub zwierzęta, lub na noszoną odzież.

Aby zapobiec spaleniu delikatnych materiałów, muszą znajdować się około 10 do 20 cm od żelazka.

7 • Prasowanie w trybie ręcznym

WAŻNE Ten tryb jest dostępny wyłącznie przy ustawieniu temperatury na „LEN”.

W trybie ręcznym można ustawić prędkość wyrzutu pary na 65 g/min – w tym celu należy usunąć czujnik ruchu (para na zadanie). Wybrać ustawienie „MKS/LEN” rys. 15a i 15b. Gdy na ekranie LED przestanie migać napis „LEN” będzie wyświetlać się rys. 15b, można wybrać tryb ręczny. Aby wybrać tryb ręczny, nacisnąć dyszę przy polecenia PARA (3) rys. 15c. Ustawienie „LEN” zostanie bardzo szybko zmieści na ekranie LED rys. 15d. Naciśnij tryb polecenia PARA (3), aby wygenerować strumień pary, i przetrzymaj palec na poleceniu (przez maks. 6 sekund). Przed każdym wyrzutem pary poczekaj kilka sekund, zanim ponownie naciśniesz przycisk.

WAŻNE Jeśli przetrzymasz polecenie dłużej niż 7 sekund, tryb ręczny zostanie wyłączony.

Aby wyjść z trybu ręcznego, nacisnąć dwa razy polecenie PARA (3).

Ustawienie „LEN” na ekranie LED przestanie migać i będzie wyświetlać się rys. 16.

WAŻNE Ustawienie żelazka na piecie spowoduje automatyczne wyłączenie trybu ręcznego.

8 • Funkcja spryskiwania

Naciśnij przycisk spryskiwacza w celu nawilżenia uporczywych zmarszczek, fig.10. Funkcji spryskiwacza można używać w dowolnej temperaturze.

9 • System zapobiegający kapaniu Anti-Drip

Zapobiega on kapaniu wody z płyty żelazka przy zbyt niskiej temperaturze.

10 • Funkcja automatycznego wyłączenia

- Dla Twojego bezpieczeństwa, system elektroniczny wyłącza urządzenie i kontrolka autostop miga fig.11, gdy:
 - Żelazko pozostaje w bezruchu na swojej podstawie dłużej niż 8 minut
 - Żelazko jest położone płasko lub na boku dłużej niż 30 sekund
 - Aby ponownie włączyć żelazko, wystarczy lekko nim poruszyć, do momentu, gdy kontrolka ostrzegająca przestanie migać.

PO ZAKOŃCZENIU PRASOWANIA

11 • Wylewanie wody

Odczekać żelazko fig.2 Wyłączyć resztkę wody fig.12.

Ustawić pokrętkę temperatury fig.3 w pozycji Min. Ustaw żelazko w pozycji prasowania na sucho

12 • Przechowywanie

Przed zwinięciem przewodu wokół podstawy, pozostaw żelazko do wystygnięcia. Przechowuj żelazko ustawione na podstawie, w suchym i bezpiecznym miejscu, fig.14.

WAŻNE : Nie owijaj przewodu wokół gorącej stopki. Nigdy nie przechowuj żelazka ustawionego na stopce.

CZYSZCZENIE I PIELĘGNACJA

Przed obsługą lub czyszczeniem żelazka, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilania i pozostaw żelazko do wystygnięcia.

13 • System Anti-Scale

Wkład Anti-Scale zawarty w żelazku znacznie ogranicza gromadzenie osadów magnezowo-wapniowych (kamienia kotłowego). Zapewnia to znaczne przedłużenie trwałości użytkowej żelazka. Wkład Anti-Scale stanowi integralną część składową zbiornika wody i nie wymaga wymiany.

14 • Czyszczenie i pielęgnacja

Po wystygnięciu żelazka wytrzyj je wilgotną ściereczką lub gąbką. Możesz również użyć środka czyszczącego bez dodatków ściernych.

Możesz również użyć zestawu czyszczącego firmy ROVENTA ZD100 D1. Po wyczyszczeniu stopki, włącz funkcję samoczyszczenia, aby usunąć resztki środka czyszczącego z otworów wylotu pary.

Do czyszczenia nie używaj żadnych ostrych przedmiotów oraz środków do czyszczenia o zawartości składników ściernych.

15 • Funkcja Self Clean (samoczynnego czyszczenia)

(funkcja zapewniająca przedłużenie trwałości użytkowej żelazka)

OSTRZEŻENIE: Nie używaj odkamieniaczy, nawet jeśli są przeznaczone do żelazek na parę. Spowodowałyby one trwałe uszkodzenie żelazka.

Funkcja Self Clean usuwa zabrudzenia i kamień obecne w komorze pary.

- Napełnij zbiornik żelazka wodą z kranu do poziomu wskaźnika max i nagrzej żelazko do temperatury ***. Wyłącz funkcję pary.
- Odczekać żelazko z prądu i trzymać je poziomo nad zlewem.
- Naciśnij przycisk samoczyszczenia przez 1 minutę, fig.13a-13b i delikatnie potrząśnij żelazkiem: w żelazku zostanie wytwarzana para. Po kilku sekundach woda będzie wypływała ze stopki żelazka, przetrzymując zabrudzenia i kamień obecne w komorze pary.
- Podłączyć żelazko z powrotem do prądu i nagrzać je. Odczekać do odparowania reszty wody.
- Odczekać żelazko z prądu i zostawić je do całkowitego wystygnięcia. Kiedy stopa żelazka jest już zimna, można ją przetrzeć wilgotną szmatką.

Zalecamy wykonywanie czynności samoczynnego czyszczenia w przybliżeniu co 2 tygodnie. W przypadku stosowania wody o bardzo wysokiej twardości zalecane jest czyszczenie w trybie codziennym.

EWENTUALNE PROBLEMY I ICH USUWANIE

Problem	Możliwa przyczyna	Usuwanie
Stopa żelazka pozostaje chłodna, żelazko nie rozgrzewa się.	Brak doprowadzenia prądu. Regulator temperatury nastawiony na zbyt niską temperaturę. Włączyleś funkcja Auto Stop.	Sprawdź, czy wtyczka jest włożona prawidłowo do gniazda sieciowego lub wypróbować żelazko przez wtyczkę wtyczki do innego gniazda sieciowego. Ustaw regulator temperatury na wyższy stopień. Poruszyć żelazkiem.
Brak wytwarzania pary lub wytwarzana zostaje tylko niewielka ilość pary.	Temperatura ustawiona zbyt nisko. Za mało wody w zbiorniku. Funkcja Anti-Drip jest włączona (patrz § "B").	Przełącz regulator temperatury na obszar prasowania z użyciem pary.  Napełnić zbiornik w wodę. Odczekać, aż stopa żelazka nagrzeje się do odpowiedniej temperatury.
Brązowe smugi wydostają się z otworów stopy żelazka, brudząc tkaninę.	Możliwe nagromadzenie pozostałości w komorze wytwarzania pary w stopie żelazka. Użycie odkamieniaczy chemicznych i dodatków zapachowych.	Przeprowadzić czynności samoczynnego czyszczenia. Nie dodawać odkamieniaczy chemicznych lub substancji zapachowych do wody w zbiorniku żelazka. Oczyszczyć żelazko za pomocą funkcji Self Clean, jeśli użyto jednego z powyższych produktów.
	W otworach stopy zebrali się włókna tkanin i spalają się. Tkanina nie jest wystarczająco wypłukana albo prasowana jest nowa tkanina przed jej wypraniem.	Wyczyścić stopę żelazka gąbką nieaktywną. Upewnić się, że pranie jest dobrze wypłukane.
	Przy prasowaniu stosowany jest krochmal. Przy prasowaniu stosowana jest wyłącznie woda destylowana lub woda miękka.	Krochmal w aerozolu należy natryskiwać zawsze po nieprasowanej stronie tkaniny. Należy stosować czystą wodę z kranu lub wodę z kranu zmieszaną z wodą destylowaną w stosunku 1:1.
Ze stopy żelazka wycieka woda.	Niedostateczna temperatura stopy na skutek zbyt częstego naciskania przycisku wywrzutu pary.	Odczekać nieco dłużej pomiędzy kolejnymi wyrzutami pary.

W przypadku niepowodzenia próby wykrucia nieprawidłowości we własnym zakresie należy skontaktować z pomocą autoryzowanej placówki serwisowej ROWENTA. Adresy zamieszczono w dołączonym wykazie.

Inne pożyteczne wskazówki i zalecenia można znaleźć na naszej stronie internetowej: www.rowenta.pl

Zmiany zastrzeżone!

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Přechtěte si prosím pozorně tyto pokyny a uchovejte je pro pozdější použití.
- Je-li spotřebič připojený do elektrické sítě nebo pokud nevychladl (přibližně hodina), nenechávejte jej bez dozoru.
- Žehlička lze používat a odkládat výhradně na rovný, stabilní a žáruvzdorný povrch.
- Pokud žehličku během používání odložíte, ujistěte se, že je odkládací plocha stabilní.
- Spotřebič vždy odpojte z elektrické sítě: před plněním nebo vyplachováním nádržky na vodu, před čištěním a po každém použití.
- Je nutné dohlédnout na to, aby si se spotřebičem nehrály děti.
- Pokud je žehlička připojena do elektrické sítě nebo chladne, udržujte ji i její napájecí kabel mimo dosah dětí mladších osmi let.
- Tento spotřebič mohou používat děti starší osmi let a osoby se sníženými tělesnými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, jsou-li pod dohledem odpovědné osoby nebo pokud byly poučeny o jeho bezpečném použití a chápou potenciální rizika s ním spojená.
- Dětem by nemělo být dovoleno čistit spotřebič nebo provádět jeho uživatelskou údržbu, nejsou-li pod dohledem odpovědné osoby.
- Škody na žehlicí ploše a napařovací funkci žehličky způsobené špatnou vodou (viz „Jakou vodu lze použít?“ a chybějící údržba (viz „Anti calc“) nemohou být přijaty jako vrácení v záruce.
- Spotřebič nesmí být použit po pádu na podlahu, pokud je zjevně poškozen, uniká z něj voda nebo nefunguje správně. Spotřebič nikdy nerozebírejte. Chcete-li se vyvarovat bezpečnostním rizikům, nechte jej zkontrolovat v autorizovaném servisním středisku.

DŮLEŽITÁ DOPORUČENÍ

- Napětí vaší elektrické sítě může odpovídat napětí, na které je dimenzována žehlička (220-240V). Žehličku připojte výhradně do uzemněné zásuvky. Připojení do sítě s odlišným napětím může způsobit nevratné poškození žehličky a je důvodem pro zánik záruky.
- Pokud používáte prodlužovací kabel, přesvědčte se, že má správnou hodnotu proudu (16A) a je uzemněn a nezkroucen.
- Pokud je poškozený napájecí kabel žehličky, je nutné nechat jej vyměnit v autorizovaném servisním středisku, aby nedošlo k ohrožení osob.
- Spotřebič neopouštějte takem za jeho napájecí kabel.
- Paru žehličku nikdy nenoste do vody nebo jiné kapaliny. Nikdy ji nepřilepte přímo z vodovodního kohoutu.
- Napájecího kabelu se nikdy nedotýkejte žehličkou žehličky.
- Spotřebič produkuje páru, která může způsobit popáleniny, zejména pokud žehlíte blízko okraje žehličky prkna.
- Zabraňte úniku páry směrem k osobám nebo zvířatům.
- V zájmu vaší bezpečnosti vyhovuje tento spotřebič vešm souvisejícím normám a regulacím (Směrnice o nízkonapětových zařízeních, o elektromagnetické kompatibilitě a životním prostředí).
- Tento produkt byl zkonstruován pouze pro použití v domácnosti. Komerční využití, nevhodné použití nebo nedodržení pokynů je důvodem k zániku garance a výrobce neručí za škody tímto způsobené.

Důležité upozornění pro modely > 2400 W:

Při připojení k nevhodné elektrické síti může docházet k jevům, jako jsou přechodné poklesy napětí nebo kolísání osvětlení. Proto doporučujeme žehličku připojovat pouze ke zdroji napájení s maximálním odporem 0,15 Ω. V případě potřeby kontaktujte správce elektrické sítě s otázkami na odpor sítě v místě rozhraní.



Podílejte se na ochraně životního prostředí!

- ♻️ Vaš přístroj obsahuje tělné materiály, které lze zhodnocovat nebo recyklovat.
- * Světe jej shromadit suroviny nebo v krajním případě smluvnímu servisnímu středisku, aby byl patřičně zpracován.

Uschovejte tento návod pro další použití

POUŽITÍ

1. LED obrazovka s elektronickou kontrolou teploty
2. Tlačítko pro páru látky
3. Pára ZAP / Pára YYP
4. Přívodní šňůra
5. Rukojeť
6. Tlačítko kapek
7. Zásobník vody
8. Tlačítko pro samočištění
9. Kropení
10. Špička pro žehlení drobných detailů
11. Žehlička plocha
12. Plnicí otvor
13. Regulator teploty
14. Krypt zadní části

STEAMFORCE, KONCENTROVANÁ INOVACE...

Žehlička Steamforce, malá svou velikostí, kombinuje sílu a výkon díky kompaktnímu generátoru páry vestavěnému v žehličce. S nevýrovnatelnou kapacitou tvorby páry dosahující **230 g/min.** a variabilní párou **až 65 g/min.** Steamforce tlačí **až o 50 % více páry* do vláken vašich textilií.** Tato pára navíc umínil textílie je tajemstvím perfektních a dlouhodobých výsledků žehlení.

Detektor pohybu je inteligentní systém, který dočasné přeruší napájení v momentě, kdy je žehlička neaktívní, a to i když bude v horizontální poloze. Díky této funkci již nebudete plynout párou během skládání oblečení!

Během žehlení se na **LED obrazovce** zobrazuje vybraný typ látky: jakmile žehlička dosáhne požadovanou teplotu, uživatele bude informován přímo prostřednictvím obrazovky. Toto je ideální pro ochranu těch nejchytřejších kousků prádla.

* v porovnání s žehličkou bez pumpičky

PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU

DŮLEŽITÉ Než provedete cokoli jiného, nejprve sundáte nálepku na straně **fig.1** - podle modelu. Upozornění! Před prvním použitím žehličky s napájením vám doporučujeme nechat chvíli žehličku zapnutou ve vodorovné poloze v prostoru mimo prádlo. Za těchto podmínek několikrát stiskněte tlačítko párného rázu.

Při prvních použitích se může objevit dým a zápach, které však nejsou škodlivé. Neovlivní nikterak použití a rychle zmizí.

Při prvním použití můžete zaznamenat malé částice vystupující z žehličky desky. To je součástí výrobního procesu a není to škodlivé ani pro vás, ani pro vaše oblečení. Částice po několika použitích zmizí. Proces může urychlit použitím samočištění funkce (**fig.13a – 13b**) a jemným pošetím žehličky.

Jakou vodu smíte používat?

Čistou vodu z vodovodu až do 17 °dH (= německé stupnice tvrdosti). V případě vody větší tvrdosti doporučujeme smíchat vodu s destilovanou vodou v poměru 1:1.

Nepřidávejte nic do vody v nádrže. Nepoužívejte vodu ze sálček prádla, parfémovanou nebo zrnatovanou vodu, vodu z lednic, z baterií, z klimatizačních zařízení, čistou destilovanou vodu nebo dešťovou vodu. Tyto druhy vody obsahují organický odpad nebo minerální prvky, které se vlivem tepla koncentrují a mohou vyvolat prskání, hnědé skvrny nebo předčasně stárnutí přístroje.

POUŽÍVÁNÍ

1 • Naplnění nádržky

- Před plněním zásobníku vodou odpojte žehličku od elektrické sítě **fig.2**.
- Nastavte regulator teploty do polohy "Min" **fig.3**.
- Otevřete plnicí otvor **fig.4**. Naplňte zásobník vodou až k ryse "Max" **fig.5**. Uzávěte plnicí otvor a postavte žehličku zpět do vodorovné polohy.
- Nyní můžete žehličku zapojit do elektrické sítě. **fig.6**

2 • Nastavení teploty

Vaše žehlička je vybavena samonapávací kontrolní funkcí, automaticky uzpůsobuje napájení a teplotu zvolené látky a zajišťuje tak optimální výsledky. Zvolte látku, kterou chcete žehlit otočením termostatu a zkontrolujte, zda se vámi zvolená látka objevila na displeji **fig.7**. Pro perfektní výsledky byla předdefinována optimální police. Můžete také nastavit vaši žehličku podle mezinárodních teplotních měření. • • • • • Jakmile žehlička dosáhne požadovanou teplotu, zvolená látka přestane na LED obrazovce blikat a objeví se obrázek **fig.7**. Můžete začít žehlit.

DRUH LÁTKY	REGULÁTOR	REGULÁTOR TEPLOTY	ŠTÍTEK NA PŘADLE
Syntetika (např. viskóza, polyester)		NYLON	
hedvábí		SILK	
vlna		WOOL	
bavlna		COTTON	
len		LINEN	

Při rozehrávání studené žehličky vyčkejte, dokud kontrolka nepodáhne nezhnase. Teprve potom je dovoleno nastavení teploty. U oděvů vyrobených z různých látek zvolte teplotu vhodnou pro nechochlostivější z nich.

Štítkové skob vždy na rubovou stranu žehlené látky.

3 • Žehlení bez páry

Pro žehlení bez páry nastavte žehličku na , což je ideální pro jemné tkaniny nebo perfektní vyžehlení.

4 • Žehlení s napařováním (Autosteam & Steamforce)

Nastavte žehličku na . Žehlení s napařováním. Žehlička je vybavena kompaktním integrovaným generátorem páry, který pouští až 50% páry navíc do žehličky. Množství páry a teplota se automaticky přizpůsobí zvolené textili.

5 • Parní ráz (od nastavení teploty **)

Stiskněte tlačítko dvakrát páry, čímž dojde k vypuštění silného proudu páry z žehličky desky fig. 8. Tato přesná dávka páry umožňuje koncentraci páry v přední části a tím odstraní přetvářivé přehýby. Než tlačítko stisknete znovu, vyčkejte několik sekund mezi každou dávku.

Dodržte interval 4 vteřin mezi dvěma stisky a než žehličku vrátíte na stojan, počkejte, dokud z ní nepřestane vycházet pára.

6 • Vertikální parní ráz (od nastavení teploty **)

Pro přehlížení pomáchaných pověšených oděvů, závěsů atd. Stiskněte tlačítko parní ráz fig. 9. Než tlačítko stisknete znovu, vyčkejte několik sekund mezi každou dávkou.

Nesmírejte páru na osoby a zvířata a nežehlete oděv na těle.

Nechejte-li spálit chloустovité látky, nepřibližujte je k žehličce na více než 10 až 20 cm.

7 • Žehlení v manuálním režimu

DŮLEŽITÉ Tento režim je k dispozici pouze pro nastavení teploty pro materiál „LEN“.

U manuálního režimu můžete dosáhnout teploty až 65 g/min, a to tak, že odstraníte čidlo pohybu (produkce páry na vyžádání). Vyberte nastavení „MAX/LEN“ obr. 15a a 15b. Jakmile na LED displeji přestane blikat symbol „LEN“ a souvisle se zobrazuje obr. 15b, můžete zvolit manuální režim. Manuální režim zvolíte tak, že na zadní straně ovládací dvakrát stisknete tlačítko PÁRA (3), obr. 15c. Na LED displeji velmi rychle bliká nastavení „LEN“, obr. 15d. Na zadní straně ovládací stiskněte tlačítko PÁRA (3), abyste vytvořili páru a tlačítko přidržte (maximálně po dobu 6 sekund). Mezi každým proudem páry a opakovaným stisknutím tlačítka několik sekund vyčkejte.

DŮLEŽITÉ Pokud tlačítko stisknete na dobu delší než 7 sekund, manuální režim se vypne.

Abyste vstoupili manuální režim, stiskněte dvakrát tlačítko PÁRA (3) v zadní části ovládací.

Na LED displeji přestane blikat nastavení „LEN“ a souvisle se zobrazuje obr. 16.

DŮLEŽITÉ Když je žehlička postavená na patce, manuální režim se automaticky vypne.

5 • Funkce klopení

Stiskněte tlačítko pro rozstříkávání vody, abyste navlhčili nepoddávné přehýby fig. 10. Funkci rozstříkávání vody můžete použít při jakékoli teplotě.

9 • Systém anti-drip

Zabraňuje vytékání vody z žehličky desky, když je teplota příliš nízká.

10 • Funkce automatického vypínání

- Pro zajištění Vaší bezpečnosti odpojí elektronický systém napájení žehličky a kontrola automatického vypínání začne blikat fig. 11 v následujících případech:
 - Pokud bude žehlička postavena na zadní část po dobu přesahující 8 minut
 - Pokud bude žehlička položena naplocho nebo na bok po dobu delší než 30 vteřin

Chcete-li žehličku opět zapnout, stačí s ní pohybovat, dokud nezhnase výstražná kontrolka.

Po Žehlení

11 • Vyprázdnění nádrží na vodu

Odpojte žehličku z elektrické sítě fig. 2. Vyprázdněte zásobník na vodu fig. 12.

Nastavte regulátor teploty do polohy "Min" fig. 3. Nastavte žehličku na suchou polohu .

12 • Uložení žehličky

Před odtahem kabelu kolem patky nechte spotřebič vychladnout. Skládajte žehličku postavenou na patce na suchém a bezpečném místě fig. 14.

DŮLEŽITÉ Neomávejte kabel kolem horké žehličky desky. Nikdy žehličku neskládajte postavenou na žehličce desce.

ČIŠTĚNÍ

Před prováděním údržby a čištění vytáhněte zástrčku ze zásuvky ve zdí a nechte žehličku zchladnout.

13 • Odvápňovací systém anti-calc

Odvápňovací patrona obsažená v žehličce výrazně snižuje tvoření vodního kamene. Tím se značně prodlouží životnost Vaší žehličky. Odvápňovací patrona je pevnou součástí zásobníku vody a není ji třeba vyměňovat.

14 • Čištění a ošetřování

Když spotřebič zchladne, otřete žehličku směrem dolů vlhkým hadrem nebo houbou. Můžete použít ne abrazivní čisticí prostředek.

Případně můžete použít čisticí sadu ROWENTA ZD100 D1. Po vyčištění žehličky desky použijte funkce Self Clean (samočištění), abyste odstranili zbytky čističe z otvorů pro výstup páry.

Nepronávejte prosím žádné ostré nebo drsné čisticí prostředky a předměty.

15 • Self Clean – samočištění (pro prodloužení životnosti)

UPOZORNĚNÍ: Nepronávejte prostředky na odstraňování vodního kamene, a to ani v případě, že jsou tyto prostředky doporučovány pro napařovací žehličky. Tyto prostředky mohou Váš spotřebič nenávratně poškodit.

Samočištění funkcí se z parní komory vyplachují částice nečistot a vápence.

- Napojte zásobník vody vodou z vodovodu a rozehřejte žehličku na nejvyšší teplotu ***. Vypněte páru.
- Vytáhněte přírodní šňůru ze zásuvky a držte žehličku vodorovně nad umyvadlem.
- Držte stisknuté tlačítko samočištění po dobu 1 minuty fig. 13a-13b a mírně potřete žehličkou: nyní se začne tvořit pára. Po několika vteřinách výplachové voda vystupující z žehličky plochy nečistoty a částice vápence z parní komory.
- Zasuňte vedlejší přírodní šňůru do zásuvky a nechte spotřebič znovu rozežhřát. Vyčkejte, dokud se žehlička zcela nevypne.
- Vytáhněte přírodní šňůru a nechte žehličku zcela vychladnout. Vychladlou žehličku plochu můžete otřít vlhkým hadrem.

Doporučujeme provádět samočištění asi každé 2 týdny. U vody obsahující velké množství vápence doporučujeme provádět čištění každý týden.

Možné poruchy a jejich odstránenie

Problém	Možná příčina	Odstránění
Žehlička zůstává studená nebo se nerozehřeje.	Chybí přívod proudu.	Zkontrolujte, jestli je vidlice přívodní šňůry řádně zasunutá do zásuvky nebo vyžkouste spotřebič na jiné zásuvce.
	Regulátor teploty je nastaven na příliš nízkou teplotu.	Otočte regulátor teploty do požadovaného rozsahu.
	Bylo aktivováno elektronické automatické vypnutí.	Pohybuje žehličkou.
	Regulátor teploty je nastavený na příliš nízkou teplotu.	Nastavte ovladač teploty do oblasti rozsahu páry. 
Nevystupuje žádná pára nebo menší množství páry.	V zásobníku není dostatečné množství vody.	Naplněte zásobník vodou.
	Funkce Anti-Drip (zamezení vytékání vody z žehličky plochy) je aktivní – viz odstavec „8“.	Vyčkejte, než se žehlička plocha ohřeje na správnou teplotu.
Při žehlení zůstávají na prádle hnědé pruhy způsobené vytékající kapalinou z otvorů žehličky plochy.	Možné zbytky v pární komoře/žehličky ploše.	Proveďte samočištění.
	Byly použity prostředky na odstraňování vodního kamene, parfemované přípravky nebo přípravky vydávající vůni.	Do vody v zásobníku nepřidávejte žádné prostředky na odstraňování vodního kamene, parfemované látky nebo látky uvolňující vůně.
		Pokud Váš přístroj nebyl používán po delší dobu, použijte funkci Self Clean.
	Vlákna z prádla se dostala do otvorů v žehličky ploše a palí se tam.	Žehličku plochu nečistěte drátenkou.
	Prádlo nebylo dostatečně vymáchané nebo jste žehlili nové nevyprané prádlo.	Ujistěte se, že prádlo je důkladně vymáchané.
	Používáte škrob.	Stříkejte škrob vody na rubovou stranu žehlené látky.
Z žehličky plochy vytéká voda.	Příliš nízká teplota žehličky plochy způsobená příliš častým stisknutím tlačítka párního rázu.	Zachovávejte mezi jednotlivými párními rázy delší časové intervaly.

Pokud problém přetrvává, nechte žehličku zkontrolovat v servisním středisku ROWENTA. Adresy naleznete v příloženém seznamu servisních služeb.
 Další rady a návody naleznete na naší www stránce : www.rowenta.cz
 Služba zákazníkům
 Tel : +420 222 317 127

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Přečítajte si pozorné tieto pokyny a uschovajte ich na budúce použitie.
- Nikdy nenechávajte prístroj bez dozoru, ak je pripojený k zdroju elektrickej energie; ak sa neochladil asi 1 hodinu.
- Žehlička sa musí používať a odkladať na rovný, stabilný a tepelne odolný povrch.
- Keď umiestnite žehličku na odkladaciu dosku, uistite sa, že povrch, na ktorý ju položíte je stabilný.
- Prístroj vždy odpojte: pred plnením, alebo vylieváním nádržky na vodu, pred čistením a po každom použití.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali s prístrojom.
- Prístroj a jeho kábel držte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov, keď je pod napätím alebo keď chladne.
- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú tieto osoby pod dohľadom alebo boli riadne poučené, čo sa týka použitia spotrebiča bezpečným spôsobom a chápu možné riziká spojené s jeho používaním.
- Čistenie a údržbu nesmú robiť deti, ak nie sú pod dohľadom dospelého osoby.
- Poškodenie železnej hliadiacej plochy žehličky a funkcie pary kvôli nesprávnemu druhu použitej vody (pozrite „Aká voda sa môže používať?“) a chýbajúcej údržby (pozrite „Odvápňovanie“) nemôže byť akceptované ako dôvod vrátenia tovaru v záruke.
- Prístroj sa nesmie používať, ak spadol na zem, preukazuje evidentné poškodenie, netesnosť alebo nefunguje správne. Prístroj nikdy nerozoberajte. Ak sa zabránilo nebezpečenstvu, nechajte ho skontrolovať v schválenom servisnom stredisku.

DÔLEŽITÉ ODPORÚČANIA

- Napätie vo vašej elektrickej sieti musí zodpovedať napájaciemu napätiu žehličky (220-240V). Žehličku vždy pripájajte do uzemnenej zásuvky. Pripojenie na nesprávne napätie môže spôsobiť nezvratné poškodenie žehličky a zrušiť platnosť záruky.
- Ak používate predžehňovací kábel, uistite sa, že je správne dimenzovaný (16A) s uzmenením a že je celkom rozvinutý.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí byť vymenený v autorizovanom servisnom stredisku, aby sa zabránilo akémukoľvek nebezpečenstvu.
- Neodpájajte spotrebič ťahaný za napájací kábel.
- Žehličku nikdy neponárajte do vody ani do iných kvapalín. Nikdy ju nedržte pod kohútikom s tečúcou vodou.
- Nikdy sa nedotýkajte napájacieho kábla so žehličkou plochou.
- Vaš prístroj vytvára paru, ktorá môže spôsobiť popáleniny, a to najmä pri žehlení blízko pri okraj žehličkej dosky.
- Nikdy nesmerujte paru smerom na ľudí alebo zvieratá.
- Pre vašu bezpečnosť je tento prístroj v súlade s príslušnými normami a predpismi (smernice pre nízke napätie, elektromagnetickú kompatibilitu, ochranu životného prostredia).
- Tento prístroj je určený len na domáce použitie. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť a záruka sa nevzťahuje na akékoľvek komerčné použitie, nevhodné použitie alebo nedodržiavanie pokynov.

Dôležité upozornenie týkajúce sa výhradne modelov z 2400 W:

Za nepriaznivých podmienok siete sa môžu vyskytnúť niektoré javy, ako napríklad ako prechodné poklesy napätia alebo varácie osvetlenia. Preto sa odporúča, aby bola žehlička pripojená k systému napájania s maximálnou impedanciou 0,15 Ω. V prípade potreby môžete používať požiadat spoločnosť dodávajúcu elektrickú energiu pre vernosť o informácie týkajúce sa impedance systému v mieste rozhrania.



Podieľajme sa na ochrane životného prostredia!

- † Vaš prístroj obsahuje početné materiály, ktoré možno zhodnocovať alebo recyklovať.
- Zverte ho zberni surovín alebo v krajnom prípade zmluvnému servisnému stredisku, aby bol patrične spracovaný.

POSOPOTREBA

1. LED displej s elektronickou reguláciou teploty
2. Tlačidlo párného rázu
3. Para – zapnutá (ON) / Para – vypnutá (OFF)
4. Napájací kábel
5. Rukoväť
6. Tlačidlo na rozprašovanie vody
7. Kontrolka termostatu
8. Tlačidlo samočistenia
9. Tryska
10. Spica na presné žehlenie
11. Žehlička plocha žehličky
12. Plniaci otvor
13. Regulator teploty
14. Zadný kryt

SYSTÉM STEAMFORCE, KONCENTROVANÁ INOVÁCIA...

Systém Steamforce, hoci je malý z hľadiska veľkosti, kombinuje silu a výkon vďaka kompaktnému generátoru pary, ktorý je zabudovaný v žehličke. Vďaka nevýdanej kapacite tvorby pary, ktorá dosahuje objem 230g/min, a variabilnej pare s objemom až do 65g/min, technológia Steamforce vtláča až do 50 % viac pary do vlákien tkanín. Práve táto para navyše v strede tkaniny je tajomstvom dokonalých dihotvárajúcich výsledkov žehlenia.

Senzor pohybu je inteligentný systém, ktorý dočasne pozastaví uvoľňovanie pary, ak sa žehlička nepohybuje, a to aj v prípade, že je postavená horizontálne. Táto funkcia zabraňuje zbytočnému uvoľňovaniu pary, čím manipulujete s oblečením. Počas fázy žehlenia sa na LED displeji zobrazí zvolený druh tkaniny; po dosiahnutí vhodnej teploty je používať okamžite informovaný priamo na displeji. Je to ideálne pre ochranu tej najjemnejšej bielizne.

* v porovnaní so žehličkou bez čerpadla

UVEDENIE DO PREVÁDKY

DÔLEŽITÉ: Predtým, ako budete niečo robiť, odstráňte nálepku na bočnej strane – fig. 1 - v závislosti od modelu. Pozorní! Pred prvým použitím žehličky s naparovaním Vám doporučujeme nechať dvíhnuť žehličku zapnutú vo vodorovnej polohe mimo Vášho prádla.

V tejto polohe niekoľkokrát stlačte tlačidlo párného rázu. Pri prvých použíaniach sa môže objaviť dym a zápach, ktoré však nie sú znakom vady. Neopplyvnia kvalitu žehlenia a rýchlo zmiznú.

Po prvom použití sa možno objavia častúčky zo žehlickej dosky, je to súčasť výrobného procesu a nie je to škodlivé ani pre vás ani vaše oděvy. Tieto častúčky zmiznú po niekoľkých použíaniach žehličky. Tento proces môžete urýchliť pomocou funkcie samočistenia (fig. 13a - 13b) a jemným potrasením žehličkou.

Akú vodu smiete používať?

Je možné použiť čistú vodu z vodovodu s tvrdosťou až do 17 °dH (= nemecká tvrdosť). Pri tvrdej vode odporúčame pomer zmiešania 1:1 s destilovanou vodou.

Nepridávajte nič do vody v nádrži. Nepoužívajte vodu zo sušičiek bielizne, parfumovaný alebo zmäčkovanej vody, vodu z chladničiek, z batérii, z klimatizačných zariadení, čistou destilovanú vodu alebo dažďovú vodu. Tieto druhy vody obsahujú organický odpad alebo minerálne prvky, ktoré sa pod vplyvom tepla koncentrujú a môžu vyvolať praskanie, hneď škvrny alebo predčasnú statutu prístroja.

POUŽITIE

1 • Naplnenie nádrží na vodu

- Pred plnením nádrží na vodu žehličku odpojte z elektrickej siete fig.2.
- Regulator teploty fig.3 dajte do polohy (Min).
- Otvorte plniaci otvor fig.4. Do nádrží nalejte vodu až po značku Max. fig.5. Zatvorte plniaci otvor a žehličku vráťte do horizontálnej polohy.
- Žehličku zapojte do elektrickej siete. fig.6

2 • Nastavenie teploty

Vaša žehlička je vybavená funkciou automatickej elektronickej regulácie pary Autosteam, ktorá automaticky reguluje množstvo pary a teplotu podľa zvoleného druhu tkaniny, aby sa dosiahol optimálny výsledok. Zvoľte tkaninu, ktorú chcete vyžehliť, otočením termostatu a skontrolovaním druhu tkaniny určenej na žehlenie, viď fig.7. Aby sa dosiahol perfektný výsledok, každému druhu tkaniny bola preddefinovaná optimálna poloha. Žehličku môžete takisto nastaviť podľa medzinárodných značiek teploty •••••

Keď žehlička dosahuje požadovanú teplotu, na LED displeji prestane blikať zvolený typ tkaniny a zobrazí sa natrvalo, viď fig.7. Môžete začať žehliť.

LÁTKA	REGULÁTOR TEPLOTY	INDIKÁTOR TEPLOTY	OZNAČENIE ÚROVNE ŹEHLENIA
Nylon (syntetické vlákna, napr. viskóza, polyester)			NYLON
hodváb			SILK
vlňa			WOOL
bavlna			COTTON
ľan			LINEN

Pri zahrievaní studenej žehličky počkajte, kým kontrolka druhýkrát zhasne. Až potom je nastavená teplota dosiahnutá. Pre odevy vyrobené z rôznych látok zvolte teplotu vhodnú pre najchladšieho z nich.

Škrob striekajte vždy na opak látky.

3 • Žehlenie bez pary

Nastavte žehličku na symbol pre žehlenie bez pary, ktoré je ideálne pre jemné tkaniny alebo dokonalejšiu úpravu.

4 • Žehlenie s naparovaním (Autosteam & Steamforce)

Nastavte žehličku na žehlenie s naparovaním. Vaša žehlička je vybavená integrovaným kompaktným generátorom pary, ktorý vytvára až o 50 % viac pary do tkaniny. Objem pary a teplota a automaticky nastaví podľa vybranej tkaniny.

5 • Parný ráz (od nastavenia teploty **)

Stlačením tlačidla nárazovej pary vytvoríte silný prúd pary koncentrovanej pri náraze – fig. 8. Toto presné vystreknutie umožní pomocou koncentrácie pary v prednej časti odstrániť odolné prebity. Pred opätovným stlačením tlačidla a vystreknutia pary počkajte niekoľko sekúnd.

Dodržiujte interval 4 sekúnd medzi dvoma stlačeniami a kým žehličku vrátime na stojan, počkajte, kým z nej neprestane vychádzať para.

6 • Vertikálny parný náraz (od nastavenia teploty **)

Pre odstránenie pokrivenia visiacich odevov závesov atď. Držte spotrebič vertikálne a stlačte tlačidlo parného nárazu. fig. 9. Pred opätovným stlačením tlačidla a vystreknutia pary počkajte niekoľko sekúnd.

Paru nemesmerujte na osoby a zvieratá, alebo nepoužívajte na žehlenie častí odevov na tele.

Ak nechcete spáliť chĺpkovité látky, nepribližujte ich k žehličke na viac ako 10 až 20 cm.

7 • Žehlenie v manuálnom režime

DÔLEŽITÉ! Tento režim je vhodný jedine pre teplotné nastavenie „LINEN“.

Manuálny režim vám umožní vyvolať prívod pary až na 65 g/min deaktivovaním snímača pohybu (para na požiadanie). Zvoľte nastavenie „MAX/LINEN“ (obr.15a a 15b). Keď na obrazovke LED prestane nápis „LINEN“ blikat a začne sa zobrazovať nepretržite (obr.15b), môžete si vybrať manuálny režim. Na zvolenie manuálneho režimu dvakrát stlačte zadnú stranu ovládača STEAM (3) (obr.15c). Nastavenie „LINEN“ na obrazovke LED veľmi rýchlo bliká (obr.15d). Stlačením zadného tlačidla STEAM (3), čím sa vygeneruje para, a pritom ďalej stlačíte ovládač (maximálne 6 sekúnd). Počkajte pár sekúnd medzi každým vypustením pary a až potom opäť stlačte tlačidlo.

DÔLEŽITÉ! Ak stlačíte ovládač viac ako 7 sekúnd, manuálny režim sa deaktivuje.

Na opustenie manuálneho režimu dvakrát stlačte zadnú stranu ovládača STEAM (3).

DÔLEŽITÉ! Keď je žehlička položená na päte, manuálny režim sa deaktivuje.

8 • Funkcia ostrekovania

Stlačením tlačidla kropenia navíťte silné záhyby – fig. 10. Funkciu kropenia je možné použiť pri ľubovoľnej teploty.

9 • Systém anti-drip

Zabráni kvapkaniu vody zo žehličky prochy v prípade, že je teplota príliš níзка.

10 • Funkcia automatického vypnutia

- Kvôli vašej bezpečnosti elektronický systém preruší napájanie a začne blikat kontrolné svetlo automatického vypnutia fig.11, keď:
 - je žehlička položená na svojom podstavci a ak s ňou nemanipulujete viac ako 8 minút
 - je žehlička položená zovrodo alebo na boku viac ako 30 sekúnd
- Ak chcete žehličku znova zapnúť, jemne ju pohýbajte, až kým výstražné svetlo prestane blikat.

PO SKONČENÍ ŽEHLENIA

11 • Vyprázdenie

Žehličku odpojte z elektrickej siete fig.2. Vylejte z nej zvyšnú vodu fig.12.

Regulátor teploty fig.3 dajte do polohy Min. Nastavte žehličku do polohy žehlenia nasucho (symbol).

12 • Uloženie žehličky

Pred navinutím kábla okolo päty nechajte spotrebič vychladnúť. Žehličku skladajte na pätku na suchom a bezpečnom mieste – fig. 14.

DÔLEŽITÉ! Nenavíjajte kábel okolo horúcej žehličky plochy! Nikdy neskladujte žehličku uloženú žehliacou plochou smerom dole.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred vykonaním údržby a čistenia vyberte zástrčku zo zásuvky a nechajte žehličku vychladnúť.

13 • Odvápňovací systém anti-calc

Žehlička obsahuje odvápňovaciu patnúru, ktorá znížuje tvorenie vodného kameňa. Tým sa do značnej miery predlí životnosť žehličky. Odvápňovacia patnára je pemou súčasťou zariadenia na vodu a nemusí byť obnovená.

14 • Čistenie a údržba

Keď žehlička vychádza, vyberte ju vlnkou handričkou alebo špongiou. Je možné použiť aj neabrazívny čistiaci prostriedok. Alebo môžete použiť čistiacu sadu ZD100 DI značky ROWENTA. Po očistení žehličky plochy použite funkciu samočistenia, aby sa z parných otvorov odstránili zvyšky čistiaceho prostriedku.

Nepoužívajte prosím žiadne ostré alebo abrazívne čistiace prostriedky a predmety.

15 • Self Clean (pre dlhšiu životnosť)

UPOZORNENIE: Nepoužívajte prípravky na odstránenie vodného kameňa, ani vtedy ak sa odporúčajú pre naparovacie žehličky. Mohli by žehličku nenávratne poškodiť.

Funkcia samočistenia slúži na odstránenie nečistôt a častíc vodného kameňa z parnej komory. 1. Do nádrhy na vodu nalejte čistú vodu z vodovodu až po značku Max. a žehličku zohrejte na teplotu ***. Vypnite paru.

2. Žehličku odpojte z elektrickej siete a podržte ju vo vodorovnej polohe nad výlevkou.

3. Stlačte tlačidlo samočistenia na 1 minútu (fig. 13a –13b) a jemne potraťte žehličkou: teraz sa začne vytvárať para. Po niekoľkých sekundách začne zo žehličky plochy žehličky vychádzať voda spolu s časticami nečistôt a vodného kameňa, ktoré pochádzajú z parnej komory.

4. Žehličku zapojte do elektrickej siete a nechajte ju znova zohriať. Počkajte, kým sa odparí zvyšná voda.

5. Žehličku odpojte z elektrickej siete a nechajte ju dôkladne vychladnúť. Po vychladnutí utrite žehliaciu plochu žehličky vlnkou handričkou.

Odporúčame previesť samočistenie asi každé 2 týždne. Pri vode s vysokým obsahom vápnika sa odporúča týždenné čistenie.

MOŽNÉ PORUCHY A ICH ODSTRÁNENIE

Problém	Pravdepodobná príčina	Odstránenie
Žehliaca plocha zostáva studená alebo sa nezahrieva.	Žiadny prívod prúdu.	Preverďte sa, či je sieťová zástrčka správne zasunutá, alebo vyskúšajte spotrebič v inej zásuvke.
	Regulátor teploty je prilis nízko nastavený.	Pootočte regulátor teploty do požadovanej oblasti.
	Bolo aktivované elektronické automatické vypnutie.	Pohybujte žehličkou.
Nevystupuje žiadna para, alebo len malé množstvo.	Regulátor teploty je nastavený na nízku teplotu.	Regulátor teploty otočte do oblasti pary. 
	V nádrži ke na vodu sa nenachádza dostatočné množstvo vody.	Naplníte nádržku na vodu.
	Je aktivovaná funkcia Proti kvapkaniu (Anti-Drip) (odsek „8“).	Počkajte, kým sa žehliaca plocha žehličky zohreje na požadovanú teplotu.
	Možné zvýšy v parnej komore/žehliacej ploche.	Prevedte samočistenie.
Z otvorov na žehliacej ploche žehličky vyteká hneď voda a zmeštuje látku.		Použite funkciu samočistenia a žehličku očistite vyššie opísaným spôsobom.
	Vlákna z prádla sa nahromadili v otvoroch žehliacej plochy a tam sa prepaľujú.	Žehličku plochu žehličky očistite nekovovou spongiou.
	Vaša bielizeň nebola dostatočne vypláchnutá, alebo ste vyžehlili nový odev bez vyprania.	Dbajte, aby bola bielizeň dôkladne vypláchnutá.
	Používate škrob.	Škrob striekajte vždy na opak látky.
Zo žehliacej plochy vyteká voda.	Používate čistú destilovanú alebo zmäknutú vodu.	Používajte čistú vodu z vodovodu alebo zmiešanie v pomere 1:1 z vody z vodovodu a destilovanej vody.
	Prilis nízka teplota žehliacej plochy spôsobená prilis častým stlačením tlačidla nárazu pary.	Nechajte trochu väčší časový odstup medzi nárazmi pary.

Ak ste príčinu poruchy nemohli nájsť, obráťte sa na oficiálne servisné stredisko ROWENTA. Adresy nájdete v príloženom zozname servisných stredísk.
 Ďalšie rady a triky nájdete na našej domovskej stránke: www.rowenta.com
 Služba zákazníkom Tel.: +420 222 317 127

Zmeny sú vyhradené.

VARNOSTNÁ NAVODILA

- Prosimo vas, da pazljivo preberete ta navodila in jih shranite za kasneje.
- Ko je naprava priključena v električno omrežje, je nikoli ne pustite brez nadzora, če se ni ohlajala približno 1 uro.
- Likalnik morate uporabljati položen na ravni in stabilni podlagi, ki je odporna na vročino.
- Ko likalnik odložite, se prepričajte, da je površina, kamor ga odlagate stabilna.
- Napravo vedno izključite iz električnega omrežja: pred polnjenjem ali izplakovanjem posode za vodo, pred čiščenjem in po vsaki uporabi.
- Nadzorujte otroke in preprečite, da bi se igrali z napravo.
- Likalnik in njegov kabel naj bo izven dosega otrok, ki so stari manj kot 8 let, če je vključen v električno omrežje ali se ohlaja.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če delajo pod nadzorom, oziroma so prejeli navodila za varno uporabo naprave in razumejo tveganje, ki je pri uporabi prisotno.
- Otroci naprave ne smejo čistiti in vzdrževati, če niso pod nadzorom.
- Likalnika s poškodbami likalne plošče in okvaro funkcije za paro zaradi uporabe napačne vode (glej „Kakšna voda se lahko uporablja?“) in pomanjkanja vzdrževanja (glej „Preprečevanje vodnega kamna“) ni mogoče vrniti pod garancijo.
- Naprave ne smete uporabljati, če je padla na tla, če je vidno poškodovana, pušča ali če ne deluje pravilno. Naprave nikoli ne razstavljajte. V izogib kakršni koli nevarnosti jo dajte pregledati na pooblaščen servis.

POMEMBNA POROČILA

- Napetost vaše električne napeljave mora ustrezati napetosti likalnika (220-240V). Likalnik vedno vključite v vtičnico z ozemljitvijo. Če likalnik priključite na napačno napetost, bo to povzročilo nepopravljivo škodo in garancija ne bo več veljala.
- Če uporabljate podaljške, zagotovite, da je ustrezno dimenzioniran (16A), da ima ozemljitev in da je popolnoma razvit.
- Če je električni kabel poškodovan, ga morate v izogib vsakršni nevarnosti dati zamenjati na pooblaščen servis.
- Naprave ne izključujte tako, da jo povlečete za kabel.
- Svojege parnega likalnika nikoli ne potopite v vodo ali kakršno koli drugo tekočino. Nikoli ga ne postavite pod vodovodno pipo.
- Nikoli se z električnim kablom ne dotikajte likalne plošče.
- Vaša naprava izpušča paro, ki lahko povzroči opekline, še zlasti ko likate blizu roba svoje likalne deske.
- Pare nikoli ne usmerjajte proti ljudem ali živalim.
- Za vašo varnost je ta naprava v skladu z vsemi ustreznimi standardi in predpisi (nizka napetost, elektromagnetna združljivost, okoljske direktive).
- Ta izdelek je namenjen samo domači uporabi. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti in ne zagotavlja jamstva za nikakršno komercialno uporabo, neprimerno uporabo ali neupoštevanje navodil.

Pomembno navodilo samo za modele > 2400 W:

Če električno omrežje ni ustrezno, lahko pride do padca prehodne napetosti ali nihanj svetlobnega toka. Zato je priporočljivo, da likalnik priključite na sistem električnega napajanja z največjim uporom 0,15 Ω. Uporabnik se lahko glede upornosti sistema na točki vmesnika posvetuje z javnim ponudnikom električnega napajanja.



NAJPREJ SKRBE ZA OKOLJE!

- Vaša naprava vsebuje vredne materiale, ki se lahko ponovno uporabijo ali reciklirajo.
- Oddajte napravo na lokalnem zbirališču komunalnih odpadkov.

Shranite ta navodila

OPIS

- | | |
|---|-------------------------------|
| 1. LED zaslon z elektronskim regulatorjem temperature | 8. Gumb za samodejno čiščenje |
| 2. Gumb za brizg pare | 9. Širopoljenje |
| 3. Vkllop izstopa pare | 11. Precizna konica |
| 4. Napajalni kabel | 11. Likalna plošča |
| 5. Ročaj | 12. Odprtina za polnjenje |
| 6. Gumb za širopoljenje | 13. Regulator temperature |
| 7. Rezervoar za vodo | 14. Zadnji pokrov |

STEAMFORCE, KONCENTRIRANA INOVACIJA...

Zahvaljujoč vgrajenemu kompaktnemu generatorju pare združuje likalnik Steamforce moč in zmogljivost navkljub svoji majhnosti. S svojo edinstveno zmogljivostjo proizvajava pare (>230 g/min) in spremenljive pare (>65g/min) omogoča likalnik Steamforce do 50 % večji izstup pare* v vlakna tkanine. Ta dodatna para v osrčju tkanine predstavlja skrivnost popolnega likanja in dolgotrajnih rezultatov.

Senzor z zaznavanjem gibanja je inteligentni sistem, ki začasno zaustavi sproščanje pare, ko se likalnik ne premika, tudi če je nameščen vodoravno. Ta funkcija zmanjša sproščanje nepotrebne pare, medtem ko premešča oblačila!

Med potekom likanja je na **LED zaslonu** prikazana izbrana vrsta tkanine: o doseženi ustrezni temperaturi je uporabnik obveščen neposredno preko zaslona. Ta lastnost je idealna za zaščito najbolj občutljivih oblačil.

* primerjava z likalnikom brez črpalke

PRED UPORABO

POMEMBNO Preden storite kakoli drugega je potrebno s stranice likalnika odstraniti etiketo **fig.1**, podle modula. Pozor! Priporočamo, da pred prvim likanjem s paro pustite likalnik, da nekaj časa deluje v vodoravnem položaju, proč od vašega perila. Par tako večkrat vključite ukaz za Super pritisk.

Pri prvi uporabi se lahko pojavila dim in vonj, ki nista škodljiva. Ta pojav je brez posledic na uporabo in bo kmalu prenehal.

Pri prvi uporabi je mogoče opaziti uhajanje majhnih dekev iz likalne plošče. To je del postopka proizvodnje, ki je vašim oblačilom in vam samim popolnoma neškodljivo. Po nekajkratni uporabi se to uhajanje preneha. Prenehanje uhajanja teh dekev lahko pospešite tudi z uporabo funkcije samodejnega čiščenja (**fig.13a, 13b**) in rahlim tresenjem likalnika.

Kakšno vodo lahko uporabljate?

Vaš likalnik je načrtovan za uporabo vode s trdoto do 17°dH (nemška lestvica kakovosti vode). Če je vaša voda zelo trda, zmešajte 50% navadne vode in 50% destilirane ali demineralizirane vode.

Vročna koncentrirana elemente v vodi med izparjevanjem.

Voda opisana v nadaljevanju vsebuje organske odpadke ali minerale, ki lahko povzročijo brizganje vode, jave madeže ali pregodno obrabo naprave – voda iz sušilnikov za perilo, oddaljena ali mešana voda, voda iz hladilnikov, aluminatorjev ali klimatskih naprav. V vašem likalniku ne uporabljajte čiste destilirane ali demineralizirane vode ali deževnice. Prav tako ne uporabljajte prekuhane, filtrirane ali usteklenjene vode.

UPORABA

1 • Polnjenje rezervoarja za vodo

- Pred polnjenjem rezervoarja za vodo izključite likalnik z omrežnega napajanja fig.2.
- Regulator temperature fig.3 nastavite v položaj (Min.)
- Odprite odprtino za polnjenje fig.4. Napolnite vodo do oznake Maks. fig.5. Zaprite odprtino za polnjenje in vrnite likalnik v vodoraven položaj.
- Likalnik lahko priključite na omrežno napajanje. fig.6

2 • Nastavitev temperature

Likalnik je opremljen s funkcijo elektronske regulacije "Autosteam", ki za doseganje optimalnih rezultatov količino pare in temperaturo samodejno prilagaja izbrani vrsti tkanine. Vrsto tkanine izberite s pomočjo termostata in izbirno nato preverite na zaslonu fig.7. Za doseganje najboljših rezultatov so bili optimalni položaji posameznih vrst tkanin že predhodno določeni. Temperaturo likalnika je mogoče nastaviti tudi v skladu z mednarodno uveljavljenimi vrednostmi temperatur

•••••

Ko likalnik doseže zahtevano temperaturo se na LED zaslonu utripajo oznake izbrane vrste preneha, oznaka pa prične svetliti neprekinjeno fig.7. V tem trenutku lahko pričnete z likanjem.

TKANINA	TERMOSTAT	OZNAKA TERMOSTATA	NALEPKA ZA LIKANJE
Najlon (sintetična vlakna, na pr. viskoso, poliester)		NYLON	
svila		SILK	
volna		WOOL	
bombaž		COTTON	
lan		LINEN	

POMEMBNO Likalniki potrebuje več časa za ohlajanje kot segrevanje. Priporočamo, da začnete likati najprej materiale, ki potrebujejo nižjo temperaturo. Pri mešanih tkaninah izberite temperaturo, ki ustreza najobčutljivejši tkanini.

NASVET Skrob naprište vedno na hrbtni strani tkanine, ki jo likate.

3 • Suho likanje

Za likanje brez pare preklopite stikalo likalnika v položaj ki omogoča idealno likanje občutljivega perila in natančno končno likanje.

4 • Likanje s paro (Autosteam & Steamforce)

Likalniki nastavitve na likanje s paro. Likalnik je opremljen z integriranim generatorjem pare, ki oddaja do 50 % več pare v tkanine. Količina in temperatura pare se izbirni tkanini prilagajata samodejno.

5 • Brizg pare (od temperature ** naprej)

Za usvajanje močnejša curka se iz konice pritisne gumba za brizganje pare fig. 8. Takšen natančen brizg omogoča koncentracijo pare na srednjem delu in s tem odstranjevanje trdovrtnih gub. Med posameznimi brizgi pare počakajte nekaj sekund pred ponovnim pritiskom gumba.

POMEMBNO Med vsakim brizgom pare počakajte 4 sekunde in pustite, da se tok pare ustavi preden postavite likalnik na nosilec.

6 • Vertikalni brizg pare (od temperature ** naprej)

Držite likalnik navpično in pritisnite na gumb ter s tem odstranite gube z oblik, jopičev, kril, zavese itd fig. 9. Med posameznimi brizgi pare počakajte nekaj sekund pred ponovnim pritiskom gumba.

Nikoli ne usmerite parnega curka v osebe ali živali!

NASVET Likalnik 10 do 20 centimetrov stran od oblačila, da preprečite poškodbe občutljivih tkanin.

7 • Likanje v ročnem načinu

POMEMBNO Ta način je na voljo samo pri nastavitvi temperature "LINEN".

V ročnem načinu je na voljo oddajanje pare do 65 g/min, če odstranite senzor gibanja (para na zahtev). Izbirate nastavitve "MAX LINEN" ali "LINEN". Na nastavitvi "LINEN" na LED-zaslону preneha utripati in je stalno prikazana (ld. 15b), lahko izberete ročni način. Če želite izbrati ročni način, dvakrat pritisnete zadnji stran gumba STEAM (3). Pri 15c. Nastavitev "LINEN" na LED-zaslону hitro utripa, sl. 15d. Pritisnite zadnji stran gumba STEAM (3), da likalnik začne oddajati paro, in držite prst na gumbu (največ 6 sekund). Vedno počakajte nekaj sekund med posameznimi pritiski gumba za oddajanje pare.

POMEMBNO Če pritisnete gumb več kot 7-krat, se ročni način izklopi.

Če želite izklopiti ročni način, dvakrat pritisnete zadnji stran gumba STEAM (3).

Nastavitev "LINEN" na LED-zaslону preneha utripati in je stalno prikazana, sl. 16.

POMEMBNO Če likalnik oddihte na rob, se ročni način samodejno izklopi.

8 • Pršenje

Za navlažitev trdovrtnih gub pritisnite gumb za pršenje fig.10. Funkcijo pršenja je mogoče uporabljati kadarkoli.

9 • Sistem proti kapljanju

Sistem proti kapljanju preprečuje uhajanje vode iz likalne plošče v primeru prenizke temperature.

10 • Funkcija samodejnega izklopa delovanja

- Za zagotavljanje vaše varnosti elektronski sistem izključi električno napajanje in indikatorska lučka avtomatskega izklopa utripa fig.11, ko:
 - Likalnik neprekinjeno stoji več kot 8 minut na svoji peti
 - Likalnik leži na likalni plošči ali na stranici več kot 30 sekund
- Za ponoven zagon likalnika ga samo rahlo premaknite, da preneha utripati opozorilna lučka.

PO UPORABI

11 • Praznjenje

Napajalnik izključite iz omrežnega napajanja fig.2. Odidite preostalo vodo fig.12.

Regulator temperature fig.3 nastavite v položaj Min. Preklopite stikalo likalnika v položaj suhega likanja .

12 • Shranjevanje

Pred navijem kablo okrog pete likalnika počakajte, da se naprava najprej ohladi. Likalnik hranite v suhem in varnem prostoru, postavljeno na njegovo peto fig.14.

POMEMBNO: Napajalnega kabla ne ovijajte okoli likalne plošče. Likalnika nikoli ne shranjujte ležečega na likalni plošči.

VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

Pred pričetkom izvajanja vzdrževalnih del ali čiščenja je potrebno iz omrežne vtičnice izvleči vtič in počakati, da se likalnik naprej ohladi.

13 • Sistem za preprečevanje kopičenja vodnega kamna

Vaš likalnik je opremljen s patrono, ki zmanjšuje nabiranje vodnega kamna. Slednja znatno podaljšuje življenjsko dobo vašega likalnika. Patrona za preprečevanje kopičenja vodnega kamna je sestavi del rezervoarja in je ni potrebno zamenjati.

14 • Čiščenje likalnika

Ko se naprava ohladi, jo po potrebi obrišite z vlažno krpo ali gobico. Pri čiščenju je mogoče uporabiti neabrazivno čistilno sredstvo. Namesto takšnih čistilnih sredstev je mogoče uporabiti tudi čistilni komplet ROWENTA ZD100 D1. Po čiščenju likalne plošče uporabite funkcijo samodejnega čiščenja in na ta način iz parnih odprtin odstranite ostanke čistilnega sredstva.

POMEMBNO Pri čiščenju likalne plošče in drugih delov likalnika ne uporabljajte ostrih ali abrazivnih čistilnih pripomočkov ali sredstev.

15 • Funkcija Self Clean (samodejno čiščenje)

(podaljša življenjsko dobo likalnika)

Samostojna funkcija odplake umazanijo in delce vodnega kamna iz parne komore.

OPOZORILO: Ne uporabljajte sredstev za odstranjevanje oblog vodnega kamna, tudi če se reklamirajo za parno likalnik. Takša sredstva bi trajno poškodovala vaš likalnik.

- Rezervoar za vodo napolnite z nepredelano vodo iz pipe do oznake maks. in segrejte likalnik na temperaturo ***. Izklopite iztup pare.
- Likalnik izklopite iz omrežnega napajanja in ga vodoravno držite nad pomivalnim koritom.
- Gumb samodejnega čiščenja držite pritisnjen cca. 60 sekund fig.13a - 13b in likalnik rahlo stisnite. Istotako dejanje povzroči kopčenje pare. Po nekaj sekundah bo iz likalne plošče pričela teči voda, ki bo izklopila delce umazanije in vodnega kamna iz parne komore.
- Likalnik priključite na omrežno napajanje in počakajte, da se ponovno segreje. Počakajte, da izpari preostala voda.
- Izklopite iz omrežnega napajanja in počakajte, da se likalnik popolnoma ohladi. Hladno likalno ploščo lahko obrišete z vlažno krpo.

NASVET Funkcijo Self Clean (samodejno čiščenje) uporabite približno vsaka 2 tedna. Če je voda zelo trda, očistite likalnik enkrat tedensko.

TEŽAVE?

Težava	Vzrok	Rešitev
Likalnik je priključen na omrežje, vendar je likalna plošča še vedno hladna.	Napaka v omrežnem napajanju.	Preverite ali je vtič pravilno priključen in poskusite priključiti likalnik na drugo vtičnico.
	Temperatura je nastavljena na prenizko vrednost.	Nastavite regulator na višjo temperaturo.
	Vključen je sistem za samodejni izklop.	Premaknite likalnik.
	Regulator temperature je nastavljen prenizko.	Regulator temperature prekopite na območje pare. 
	Ni dovolj vode v rezervoarju za vodo.	Napolnite rezervoar za vodo.
Skozi luknje v likalni plošči prihaja rjava gošča, ki povzroča madeže na tkanini.	Funkcija proti kapljanju »Anti-Drip« je aktivna (§ "8").	Počakajte, da likalna plošča doseže pravilno temperaturo.
	Usedline v parni komori ali na likalni plošči.	Uporabite funkcijo Self Clean (samodejno čiščenje) in nato očistite likalnik.
	Uporaba kemičnih sredstev za odstranjevanje oblog vodnega kamna, parfimiranih ali oddarjenih aditivov.	Vodi v rezervoarju za vodo ne dodajate sredstev za odstranjevanje oblog vodnega kamna, parfimiranih ali oddarjenih aditivov.
	V likalnikah likalne plošče so se nabrala zoglenela tekstilna vlakna.	Če ste uporabljali zgoraj navedena sredstva, vključite funkcijo samodejnega čiščenja likalnika.
	Vaše perilo ni bilo dovolj dobro sprano ali pa ste likali novo tkanino, še preden ste jo oprali.	Likalno ploščo očistite z nekovinsko gobo.
Likalnik pušča vodo.	Vaše perilo ni bilo dovolj dobro sprano ali pa ste likali novo tkanino, še preden ste jo oprali.	Ensure linen is rinsed thoroughly.
	Škrobljenje.	Poskrbite za to, da je perilo dobro izprano.
	Uporabljate destilirano ali mehko vodo.	Uporabljajte vodo iz pipe ali mešanico vode iz pipe in destilirano vodo v razmerju 1:1.
	Prepogosta uporaba gumba za brizganje pare.	Pustite večje razmake med posameznimi brizgi pare.

Če ne morete ugotoviti vzrok motnje, vas prosimo, da pokličete pooblaščen Rowentn servisi center. Naslovi so navedeni v priloženem seznamu servisnih centrov. Pomoč je navedena na spodnji strani brošure.

Več namigov in nasvetov boste našli na spletni stran www.rowenta.com

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

- Pročitajte pažljivo ova uputstva i sačuvajte ih za slučaj da vam ponovo zatrebaju.
- Nikad ne ostavljajte aparat bez nadzora kad je uključen u struju i ako se nije ohladio, za to je potrebno otprilike 1 sat.
- Površina po kojoj se pegla koristi i na koju se odlaže, treba da bude ravna, stabilna i otporna na toplotu.
- Proverite da li je odgovarajući deo za odlaganje pegle na dasci za peglanje, stabilan.
- Aparat uvek isključite iz struje: pre dopunjavanja, ispiranja ili čišćenja odeljka za vodu, kao i posle svake upotrebe.
- Treba strogo voditi računa i ne dozvoliti deci da se igraju aparatom.
- Sklonite peglu i gajtan van domašaja dece mlađe od 8 godina kada je gajtan naelektrisan ili dok se pegla hladi.
- Ovaj aparat mogu da koriste deca starija od 8 godina i osobe s ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ukoliko su pod nadzorom ili upoznati sa uputstvima za korišćenje aparata na bezbedan način i razumeju koji rizici prete usled nepravilne upotrebe.
- Oštećenja na grejnoj položi pegle i funkcije pare zbog korišćenja pogrešne vode (vidi "koja se voda može koristiti?") ili izostanka održavanja (vidi "Kolektor kamenca") se ne mogu pod garancijom prihvatiti kao povrat.
- Čišćenje i održavanje aparata ne bi trebalo da rade deca bez nadzora.

Pridržujemo si pravico do sprememb!

VAŽNE PREPORUKE

- Površine obeležene ovom oznakom i podloga pegle veoma su vruće tokom korišćenja aparata. Nemojte dodirivati ove površine dok se pegla ne ohladi.
- Napon vaše električne instalacije mora da odgovara naponu pegle (220-240 V). Peglu uvek uključujte u utičnicu sa uzemljenjem. Uključivanje u neodgovarajući napon može dovesti do nepopravljivih oštećenja na pegli i do poniženja garancije.
- Ako koristite produžni kabl, uverite se da je on odgovarajući (16 A) sa uzemljenjem i da je razvučen celom dužinom.
- Ako je električni gajtan oštećen, mora biti zamenjen u ovlašćenom servisu kako bi se sprečila veća šteta.
- Ne vucite gajtan kad isključujete aparat iz struje.
- Nikad nemojte da potapate peglu u vodu ili u neku drugu tečnost. Nikad nemojte da stavljate peglu ispod česme.
- Nikad nemojte da dotaknete električni gajtan podlogom pegle.
- Vaš aparat ispušta paru koja može da dovede do opекотина, naročito kad peglate blizu iverice daske za peglanje.
- Nikad nemojte da usmeravate paru prema ljudima ili životinjama.
- U cilju vaše bezbednosti, ovaj aparat je izrađen u skladu sa važećim standardima i regulativama (nizak napon, elektromagnetna kompatibilnost, zaštita životne sredine).
- Ovaj proizvod je namenjen isključivo za upotrebu u domaćinstvu. U slučaju upotrebe u komercijalne svrhe, neodgovarajućeg korišćenja ili kvara nastalog usled nepoštovanja uputstava, proizvođač ne snosi odgovornost i garancija neće važiti.

Važna napomena samo za modele > 2400 W:

U nepovoljnim uslovima na električnoj mreži mogu se dogoditi pojave poput prolaznih padova napona ili fluktuacija osvetljenja. Zbog toga se preporučuje da pegla bude priključena na električno napajanje sa maksimalnom impedansom od 0,15 Ω. Ako je to potrebno, korisnik može da zatraži od javne kompanije za snabdevanje električnom energijom sistemsku impedansu na tački interfejsa.



Zaštita okoline na prvom mestu!

- ⓘ Vaš aparat sadrži vešće materijale koji mogu da se iskoriste ili recikliraju.
- # Ostavite aparat na mesto za prikupljanje materijala za reciklažu.

Čuvajte uputstva

OPIS

1. Ekran LED sa elektronskom kontrolom temperature
2. Dugme za ispuštanje pare
3. Para ON / Para OFF
4. Kabl
5. Ručka
6. Dugme za prskanje
7. Rezervoar za vodu
8. Dugme za samožestivanje
9. Mlaznica za prskanje
10. Vrh za precizno peglanje
11. Grejna ploča
12. Otvor za punjenje
13. Termostat za podešavanje
14. Zadnji poklopac

STEAMFORCE, KONCENTRISANA INOVACIJA ...

Aparat Steamforce je malen, ali spaja snagu i dobro funkcionisanje zahvaljujući kompaktnom generatoru pare ugrađenom u samoj pegli. Uz neuporediv kapacitet proizvodnje pare, koji dostiže 230g/min i varijabilnu paru i do 65g/min, aparat Steamforce ispušta i do 50% više pare* u vlakna vaše tkanine. Ta dodatna para u zraku tkanine daje je savršenog pegljanja i dugotrajnih rezultata.

Senzor pokreta je inteligentan sistem koji privremeno zaustavlja ispuštanje pare kada se pegla ne pomeri, čak i ako je postavljen u vodovodnom položaju. Ovom funkcijom se sprečava gubitak pare dok nakupite oštećenje.

Tokom celog pegljanja, **ekran LED** prikazuje odabranu vrstu tkanine: čim se dostigne odgovarajuća temperatura, korisnika se obavestava direktno preko ekrana. To je idealno u cilju zaštite najosetljivije odeće.

* u poređenju sa peglom bez pumpe

PRE UPOTREBE

VAŽNO: Pre svega, uklonite nalepnicu sa strane **fig.1 prema modelu**

Pažljivo: Pre prvog korišćenja pegle uz upotrebu pare, savetujemo Vam da je uključite i držite u horizontalnom položaju van tkanine koju peglate, pritisnuvši dugme "Super Pressing". U početku može se pojaviti miris ili dim koji nisu štetni. Ta pojava nema uticaja na korišćenje i lako će nestati.

Kod prve upotrebe, možda ćete da primetite male čestice kako izlaze iz ploče pegle. To je do proizvodnog procesa i ne šteti ni vama ni vašoj odeći. Ono će da nestane posle nekoliko upotreba. To možete da ubrzate ako budete upotreblili funkciju automatskog čišćenja (**fig.13a – 13b**) i blago protresete peglu.

Kakva voda sme da se koristi?

Pegla je napravljena tako da se može koristiti voda iz slavine tvrdoće do 17dH (tvrdoća vode u Nemačkoj). Međutim, ukoliko da se koristi vodu u Vašoj zemlji vrlo tvrda, pomešajte 50% vode iz slavine i 50% destilovane vode ili vode bez minerala.

VAŽNO: Za vreme isparavanja, toplota izlaziha elemente iz vode. Ne koristite vodu koja sadrži organske ostatke ili mineralne elemente koji mogu prouzrokovati curenje pegle, tamne fleke ili habanje aparata. Zbog toga ne koristite vodu iz mašine za sušenje veša, parfimisani ili vodu sa oksidativcem, kalcijem, čistu destilovanu vodu ili vodu iz frižidera, akumulatora i slična uređaja.

UPOTREBA

1 • Kako se puni rezervoar za vodu

- Pre punjenja rezervoara za vodu, isključite peglu iz struje fig.2.
- Postavite termostat za podešavanje temperature fig.3 u položaj (Min.)
- Otvorite otvor za punjenje fig.4. Ispušite vodu do oznake Max. fig.5. Zatvorite otvor za punjenje i vratite peglu u horizontalan položaj.
- Možete uključiti peglu u struju. fig.6

2 • Kako se podešava temperatura

Vaša pegla ima funkciju Elektronske kontrole auto-para, ona automatski podešava količinu pare i temperaturu prema odabranoj tkanini, čime se postižu optimalni rezultati. Odaberite tkaninu za peglanje pomoću termostata i proverom tkanine za peglanje, na prikazu fig.7. Za savršene rezultate je već unapred utvrđena optimalna pozicija za svaku tkaninu. Svoju peglu možete da podestite i u skladu sa međunarodnim merenjima temperature + + + + +.

Kada vaša pegla dostigne potrebnu temperaturu, odabrana tkanina na ekranu LED prestaje da treperi i prikazuje se kontinuirano fig.7. Možete početi da peglate.

TKANINA	TERMOSTAT	OZNAKA TERMOSTATA	OZNAKA ZA PEGLANJE
Najlon (sintetička vlakna, npr. viskosa, poliester)		NYLON	
svila		SILK	
vuna		WOOL	
pamuk		COTTON	
lan		LINEN	

VAŽNO Pegli treba više vremena da se ohladi nego da se zagreje. Savetujemo Vam da počnete sa tkaninama koje zahtevaju da se peglaju na nižoj temperaturi. Kod odeće kombinovanog sastava, odaberite temperaturu koja je prilagođena najosetljivijoj tkanini.

SAVET: Strik prskajte na suprotnu stranu od one koju peglate.

3 • Suvo peglanje

Postavite peglu na za peglanje bez pare, što je idealno za perfektno završno i peglanje osetljivih materijala.

4 • Peglanje na paru (Autosteam & Steamforce)

Peglu podesite tako da se peglanje vrši pomoću pare. Vaša pegla je opremljena ugrađenim kompaktnim generatorom pare koji u tkaninu ispušta do 50% više pare. Količina i temperatura pare se automatski da se uskladišava sa odabranom tkaninom.

5 • Mlaz pare (od temperature programirane na ** naviše)

Pritisnite dugme za mlaz pare da biste ostvarili jak mlaz pare koncentrisan na vrhu fig.8. Taj precizni mlaz omogućava da se para koncentriše u prednjoj zoni, u cilju uklanjanja upornih nabora. Sačekajte par sekundi između svakog mlaza pre nego što ponovo pritisnete to dugme.

VAŽNO Napravite pauzu od četiri sekunde između svakog pritiska i sačekajte da se emisija pare potpuno zaustavi pre nego što peglu odložite na podlogu.

6 • Vertikalni mlaz pare (od temperature programirane na ** naviše)

Držite peglu u vertikalnoj poziciji i pritisnite dugme za mlaz pare, čime će da uklonite nabor sa odeće, jakni, sukanja, zakačenih zavesa, itd. fig.9. Sačekajte par sekundi između svakog mlaza pre nego što ponovo pritisnete to dugme.

VAŽNO Nikada nemojte da usmeravate paru na ljude i životinje!

SAVET Peglu udaljite 10 do 20cm od osetljivih tkanina koje peglate da ne bi izgoreli.

7 • Peglanje u ručnom režimu

VAŽNO Ovaj režim je dostupan samo sa postavkom temperature „POSTELJINA“.

U ručnom režimu možete imati protok pare do 65 g/min. uklanjanjem senzora pokreta (para na zahtev). Izaberite postavku „MAKS„POSTELJINA“ sl. 15a i 15b. Kada „POSTELJINA“ prestane da treperi i stalno se prikazuje na LED ekranu (sl. 15b), možete izabrati ručni režim. Da biste izabrali ručni režim, dvaput pritisnite porednu dugmeta PARA (3) sl. 15c. Postavka „POSTELJINA“ brzo treperi na LED ekranu sl. 15d. Pritisnite porednu dugmeta PARA (3) da biste stvorili paru i zadržite prst na dugmetu (najviše 6 sekundi). Sačekajte nekoliko sekundi između svakog udara pare pre nego što ponovo pritisnete dugme.

VAŽNO Ako pritisnete dugme duže od 7 sekundi, ručni režim se deaktivira.

Da biste izašli iz ručnog režima, dvaput pritisnite porednu dugmeta PARA (3).

Postavka „POSTELJINA“ prestaje da treperi i stalno se prikazuje na LED ekranu (sl. 16).

VAŽNO Kada je pegla osonjena na dno, ručni režim se automatski deaktivira.

9 • Prskanje

Pritisnite dugme za prskanje i tako navlažite oštre napore fig.10. Funkciju prskanja možete da koristite na svakoj temperaturi.

9 • Sistem protiv isticanja vode

To sprečava kapanje vode iz ploče pegle kada je temperatura preniska.

10 • Auto Off funkcija

• Rad Vaše sigurnosti, elektronski sistem u sledećim slučajevima obustavlja napajanje, a indikator automatskog isključivanja treperi fig.11:

- Ako je pegla nepokretna duže od osam minuta u vertikalnom položaju

- Ako je pegla duže od 30 sekundi u horizontalnom položaju ili je bočno položena

Na ponovno uključivanje pegle, samo je lagano pomerite kod indikator automatskog isključivanja ne prestane da treperi.

NAKON UPOTREBE

11 • Kako da ispraznite peglu

Isključite peglu iz struje, fig.2 Izbacite preostalu vodu fig.12.

Postavite termostatski za podešavanje temperature fig.3 u položaj Min. Postavite peglu na poziciju suvo .

12 • Odlaganje

Prvo pustite aparat da se ohladi, pa zatim omotajte kabl oko njegovog zadnjeg dela. Držite peglu postavljenju na zadnji deo, na suvom i bezbednom mestu fig.14.

VAŽNO Nemojte da omotavate kabl oko vruće ploče pegle. Nikada nemojte da držite peglu postavljenu prema dole, na svojoj ploči.

ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

Izvučite utičnicu iz zida i pustite peglu da se ohladi, pa tek zatim obavljajte održavanje i čišćenje.

13 • Sistem za uklanjanje kamenca

Pegla sadrži kasetu za uklanjanje kamenca da bi se smanjile naslage kamenca. Time se značajno produžava radni vek pegle.Kaseta za uklanjanje kamenca predstavlja sastavni deo rezervoara za vodu i ne treba ga menjati.

14 • Kako da čistite peglu

Kada se aparat ohladi, prebrišite peglu blagom krpom ili sunderom. Nemojte da koristite gruba sredstva za čišćenje.

Alternativno može da se koristi komplet za čišćenje ROWENTA ZD100 D1. Nakon što očistite ploču pele, pomoću funkcije Automatskog čišćenja uklonite ostatke sredstva za čišćenje iz otvora za paru.

VAŽNO Nikada ne koristite proizvode za čišćenje i oštire ili abrazivne predmete za čišćenje grejnih ploče i drugih delova aparata.

15 • Funkcija Self Clean (produžava radni vek pegle)

UPOZORENJE: Ne koristite sredstva za uklanjanje kamenca, čak i ako se reklamiraju za pegle na paru. Ona trajno oštećuju peglu.

Funkcija samočišćenja ispira nečistoće i čestice kamenca iz parne komore.

1. Napunite posudu za vodu neobrađenom vodom iz slavine do oznake max i zagrejte peglu na temperaturu ***. Isključite paru.

2. Isključite peglu iz struje i držite je iznad sudopera u vodoravnom položaju.

3. Pritisnite dugme za automatsko čišćenje na 1 minutu fig.13a-13b i blago protresite peglu: sada će početi da se stvara para. Nakon nekoliko sekundi voda će izaći iz grejne ploče i tako isprati nečistoće i čestice kamenca iz parne komore.

4. Uključite peglu i ostavite je da se ponovo ugrije. Sačekajte dok ne ispari preostala voda.

5. Isključite peglu iz utičnice i ostavite je da se potpuno ohladi. Nakon što se ohladi, možete prebiti površinu za peglanje vlažnom krpom.

SAVET Upotrebljavajte funkciju SELF CLEAN skoro druge sedmice. Ako je voda vrlo tvrda, čistite peglu svake sedmice.

PROBLEMI?

Problemi	Uzrok	Rešenje
Pegla je uključena u mrežu, ali grejna ploča je i dalje hladna.	Nema struje u mreži.	Proverite da li je utikač propisno uključen, ili pokušajte da uključite peglu u drugu utičnicu.
	Termostat je namешten na položaj za višu nisku temperaturu.	Postavite termostat na višu temperaturu.
	Automatsko elektronsko zaustavljanje je aktivirano.	Pomerite peglu.
Para ne izlazi ili je ima premalo.	Postavljena je preniska temperatura.	Otkrenite kontrolu temperature prema zoni pare. 
	Nema dovoljno vode u posudi za vodu.	Napunite rezervoar za vodu.
	Aktivna je funkcija protiv kakanja (§ 8°).	sačekajte da grejna ploča pegle dostigne željenu temperaturu.
Kroz otvore na grejnoj ploči izlazi braon voda i prlja tkaninu.	Ostaci na grejnoj ploči ili u komori za paru.	Upotrebite funkciju Self Clean a zatim očistite peglu.
	Upotreba hemijskih sredstava za uklanjanje kamenca, parfimisanih ili mirisnih aditiva.	Nemojte dodavati nikakva sredstva za uklanjanje kamenca, parfimisane ili mirisne aditive u rezervoar za vodu.
		Upotrebite funkciju samočišćenja i očistite peglu ako ste upotreabili pomenuta sredstva.
	Vlakna tkanine su se nakupila u otvorima grejne ploče i karbonizuju se.	Očistite površinu grejne ploče nemetalnim šupderjom.
	Tkanina nije dobro isprana ili peglate novu odeću koju niste prethodno oprali.	Proverite da li je tkanina dobro isprana.
Upotreba štitka.		Uvek stavljajte štitak na suprotnu stranu od one koju peglate. Čistite grejnu ploču pegle.
	Koristi se čista destilovana voda/voda bez minerala ili omekšana voda.	Koristite samo netretiranu vodu iz slavine ili mešavinu polovine vode iz slavine i polovine destilovane vode/vode bez minerala. Upotrebite funkciju Self Clean i očistite peglu.
Iz pegle curi voda.	Temperatura grejne ploče je preniska ili ste previše koristili dugme za udar pare.	Postavite termostat na višu temperaturu i napravite veću pauzu između udara pare.

Ukoliko ne možete da utvrdite uzrok problema, kontaktirajte ovlašćeni Rowenta servis. Pogledajte spisak servisa u garantnom listu. Dodatne savete i korisne predloge za korišćenje aparata pogledajte na internet adresi www.rowenta.com

Podložno izmenama!

SIGURNOSNE UPUTE

- Molimo vas da pažljivo pročitate ove upute i sačuvate ih za ubuduće.
- Uređaj nikada ne ostavljajte bez nadzora kada je spojen u struju, ako se prethodno nije hladio najmanje 1 sat.
- Glačalo treba koristiti i čuvati na ravnoj, stabilnoj površini koja je otporna na vrućinu.
- Kada glačalo stavljate na podlogu za glačalo, uvjerite se da je površina na koju ga stavljate stabilna.
- Uređaj uvijek odspajajte iz struje: prije punjenja, ispiranja spremnika za vodu, čišćenja i nakon svake uporabe.
- Djecu treba nadzirati kako biste se uvjerili da se ne igraju s uređajem.
- Čuvajte glačalo i priključni kabel izvan dohvata djece mlađe od 8 godina kada je pod naponom ili kada se hladi.
- Uređaj mogu koristiti djeca od osam godina nadalje i osobe smanjenih fizičkih, osjetljivih i metalnih sposobnosti te osobe koje nemaju dovoljno iskustva ako su pod nadzorom ili su dobile upute o uporabi uređaja na siguran način i ako razumiju moguće opasnosti.
- Djeca ne mogu provoditi čišćenje i održavanje bez nadzora.
- Oštećenja na donjoj površini glačala i funkciji za paru zbog korištenja pogrešne vode (vidi „kakvu vodu treba koristiti?“) i zbog neodržavanja (vidi „Protiv kamenca“) ne prihvaćaju se za dobivanje naknade u sklopu jamstva.
- Uređaj ne smijete koristiti ako je pao na pod, ima vidljiva oštećenja, curi ili ne radi ispravno. Nikada ne rastavljajte uređaj. Za izbjegavanje svake vrste opasnosti, odnesite ga na pregled u ovlašćeni servisni centar.

VAŽNE PREPORUKE

- Napon vaše električne instalacije treba odgovarati naponu glačala (220-240V). Glačalo uvijek spajajte na uzemljenu utičnicu. Spajanje na pogrešan napon može uzrokovati nepovratno oštećenje glačala čime se gubi pravo na jamstvo.
- Ako koristite produžni kabel, uvjerite se da je ispravne jakosti (16A), uzemljen i potpuno odmotan.
- Ako je električni kabel oštećen, treba ga zamijeniti ovlašteni servisni centar radi izbjegavanja svake opasnosti.
- Ne odspajajte uređaj iz struje povlačeći ga za kabel.
- Nikada ne uranjajte glačalo u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Nikada ga ne držite pod mlazom vode.
- Vaš uređaj nikada ne dodirujte donji dio glačala.
- Vaš uređaj ispušta paru koja može uzrokovati opekline, posebno kada glačate blizu ruba daske za glačanje.
- Paru nikada ne usmjeravajte prema ljudima ili životinjama.
- Za Vašu sigurnost, uređaj je napravljen u skladu s tehničkim propisima i standardima (Propis o niskom naponu, Propis o elektromagnetskoj kompatibilnosti, Propis o zaštiti okoliša).
- Ovaj proizvod namijenjen je samo za uporabu u kućanstvu. Svaka komercijalna uporaba, neispravna uporaba ili uporaba koja nije u skladu s uputama, oslobađa proizvođača njegove odgovornosti, a jamstvo prestaje biti važeće.

Važno obavijest samo za modele sa snagom ≥ 2400 W:

Ako uvjeti napajanja nisu dobri, može doći do privremenog pada napona ili fluktuacija. Stoga preporučujemo da glačalo priključite na sustav napajanja maksimalnog otpora 0,15 Ω . Ako je potrebno, korisnik od opskrbljivača energijom može zatražiti iznos otpora na točki priključivanja.



Čuvajte svoj okoliš!

♻️ Vaš uređaj sadrži vrijedne materijale koji se mogu ponovno koristiti.

♻️ Odložite ga na za to predviđeno odlagalište.

Pohranite upute na sigurno mjesto

OPIS PROIZVODA

1. Zaslon LED s elektroničkom kontrolom temperature
2. Tipka za dodatni udar pare
3. Para ON / Para OFF
4. Priključni vod
5. Ručica
6. Tipka raspršivača
7. Spremnik za vodu
8. Tipka za funkciju samočišćenja
9. Raspršivač
10. Vrh za precizno glačanje
11. Podnica
12. Otvor za punjenje
13. Izbornik temperature
14. Stražnji pokrov

STEAMFORCE, KONCENTRIRANA INOVACIJA ...

Uređaj Steamforce je mali, ali objedinjuje snagu i dobro funkcioniranje zahvaljujući kompaktnom generatoru pare ugrađenom unutar glačala. Uz neusporediv kapacitet za stvaranje pare, koji doseže **230g/min** i varijabilnu paru i do **65g/min**, uređaj Steamforce ispušta i do **50% više pare* u vlakna vaše tkanine**. Ta dodatna para u srcu tkanine tajna je savršenog glačanja i dugotrajnih rezultata.

Senzor za pokrete je inteligentni sustav koji privremeno zaustavlja raspršivanje pare čim se glačalo prestane kretati, čime se smanjuje rizik od vodoravnog požara. Zahvaljujući toj funkciji, zaustavlja se raspršivanje pare tijekom pomicanja odjeće.

Tijekom cijelog glačanja, zaslon LED prikazuje odabranu vrstu tkanine čime se dostigne prikladna temperatura, korisnika se obavještava izravno putem zaslona. To je idealno u svrhu zaštite namještenje odjeće.

* u usporedbi s glačalom bez crpke

PRIJE UPORABE

VAŽNO Prije bilo čega drugoga, uklonite naljepnicu sa strane **fig.1** - ovisno o modelu. Pažljivo Prije prve uporabe glačala u poziciji s parom uz korištenje pare, preporučuje se da glačalo nekoliko trenutaka bude uključeno u vodoravnom položaju i dalje od rubla.

U istom uvjetima, pritisnite nekoliko puta tipku za dodatni udar pare. Za vrijeme prvih korištenja može se dogoditi da osjetite blagi neugodni miris. Ovaj fenomen, koji ne ujeđa na korištenje glačala, ubrzo će nestati.

Kod prve uporabe možete četi primijetiti male čestice koje izlaze iz ploče glačala. To je dio proizvodnjačkog procesa i ne škodi ni vama ni vašoj odjeći. Ono će nestati nakon nekoliko uporaba. To možete ubrzati uporabom funkcije automatskoga čišćenja (**fig 13a - 13b**) i blagim protresanjem glačala.

KOJU VODU JE DOZVOLJENO RABITI ?

Može se rabiti voda iz vodorodova do tvrdoće od 17 °dH (= njemacka tvrdoća). Ako imate vodu s višim stupnjem tvrdoće, preporučujemo je kombinirati sa destiliranom vodom u odnosu od 1:1.

Nikada ne dodajte u sifoniraj spremnik s vodom. Ne rabite vodu iz sifoniraj za rubla, peramirnu ili vodu s omekšivačem, vodu iz hladnjaka, akumulirana, klimatizera, čistu destiliranu vodu ili kislinu. Te vode sadržavaju organski otpad ili mineralne elemente koji se koncentriraju na toplini i mogu dovesti do napuklina, do tamnih obloga i preranog starenja vašeg stroja.

UPORABA

1 • Ulijevanje vode u spremnik

- Prije punjenja spremnika vodom, iskopčajte glačalo fig.2.
- Postavite tipku za podešavanje temperature fig.3 u položaj (Min.)
- Otvorite otvor za punjenje fig.4. Ulijeće vodu do oznake Max. fig.5. Zatvorite otvor za punjenje i vratite glačalo u vodoravan položaj.
- Možete ukopčati vaše glačalo. fig.6

2 • Postavljanje temperature

Vaše glačalo opremljeno je s funkcijom Elektroničke kontrole auto-pare, ono automatski prilagođuje količinu pare i temperaturu na osnovi odabrane tkanine, čime se postižu optimalni rezultati. Odaberite tkaninu koju ćete glačati okretanjem termostata i provjerom tkanine koja će se glačati na prikazu fig.7. Za savršene rezultate je već unaprijed utvrđen optimalan položaj za svaku tkaninu. Svoje glačalo možete podesiti i na osnovi međunarodnih mjerenja temperature

.....

Kada vaše glačalo dosegne potrebnu temperaturu, odabrana tkanina na zaslonu LED prestaje treptati i prikazuje se kontinuirano fig.7. Možete početi glačati.

VAŽNO Ako je glačalo postavljeno na postolje, ručni način rada deaktivirat će se automatski.

TKANINA	TERMOSTAT	OZNAKA TERMOSTATA	OZNAKA ZA GLAČANJE
Najlon (sintetička vlakna, npr. viskoza, polister)		NYLON	
svila		SILK	
vuna		WOOL	
pamuk		COTTON	
platno		LINEN	

Kako faza glačanja traje duže od faze zagrijavanja, preporučujemo Vam naprijed glačati opsežnije tkanine na najnižem stupnju podgrijavanja temperature. Kod odjeće koja se sastoji od različitih tkiva, odaberite temperaturu prilagođenu onom najosjetljivijem.

Škrob rasprskajte uvijek na polodini tkanine.

3 • Glačanje bez pare

Postavite glačalo na za glačanje bez pare, što je idealno za savršeno završno i glačanje opsežnijih materijala.

4 • Glačanje s parom (Autosteam & Steamforce)

Podesite glačalo na za glačanje na paru. Glačalo je opremljeno integriranim kompaktnom parom postojom koji rasprskuje i do 50% pare više u tkaninu. Kolčina i temperatura pare će se automatski podavati sukladno odabranoj tkanini.

5 • Dodatni udar pare (Namještanje temperature iznad pozicije ⇨)

Pritisnite gumb za mlaz pare da biste ostvarili moćni mlaz pare koncentriran na vrhu fig.8. Taj precizni mlaz omogućuje koncentraciju pare u prednjoj zoni, u cilju uklanjanja tvrdoknih nabora. Sačekajte par sekundi između svakog mlaza prije nego što ponovno pritisnete gumb.

Poslije interval od 4 sekunda između svakog pritiska i sačekajte da se ispuist pare potpuno završavaju prije no što glačalo odložite na podlogu.

6 • Okomiti udar pare (Namještanje temperature iznad pozicije ⇨)

Za otklanjanje nabora i za glačanje objesne odjeće, zavjesa itd. Vaše glačalo opremljeno je okomitim udarom pare. 9. Sačekajte par sekundi između svakog mlaza prije nego što ponovno pritisnete gumb.

Paru ne usmjeravajte na osobu i životinje te ne izlagati par odjeću koju trenutno nosite na tijelu.

Da vam opsežniji materijali ne bi zgoreli, oni se moraju postaviti na nekih 10 do 20 cm od glačala.

7 • Glačanje u ručnom načinu rada

VAŽNO Ovaj način rada dostupan je samo za postavku temperature „LINEN“ (PAMUK).

U ručnom načinu rada kolčina pare može biti do 65 g u minuti ako se ukloni senzor za pokret (ispuštanje pare na zahtjev). Odaberite postavku „MAX/LINEN“ (MAKS./PAMUK) (slike 15a i 15b). Kad na LED zaslonu prestane treperiti ikona „LINEN“ (PAMUK) i stalno se prikazuje slika 15b, možete odabrati ručni način rada. Želite li odabrati ručni način rada, dvaput pritisnite gumb STEAM (PARA) (slika 15c). Postavka „LINEN“ (PAMUK) uruči de brzo treperiti na LED zaslonu slika 15d. Pritisnite gumb STEAM (PARA) (slika 15c) kako biste generirali par i prste držite na naredb (najviše 6 sekundi). Između svakog ispuštanja pare pričekajte nekoliko sekundi, a zatim ponovo pritisnite gumb.

VAŽNO Ako gumb držite pritisnutim duže od 7 sekundi, deaktivirat će se ručni način rada.

Želite li napustiti ručni način rada, dvaput pritisnite gumb STEAM (PARA) (3).

8 • Raspršivač

Pritisnite pluću za prskanje kao biste naviližli jake nabore fig.10. Funkciju prskanja možete rabiti na bilo kojoj temperaturi.

9 • Anti-Drip sustav

To sprječava kapanje vode iz ploče glačala onda kad je temperatura previše niska.

10 • Auto Off funkcija

Zbog vaše sigurnosti, elektronski će sustav u slijedećim slučajevima prekinuti napajanje, a pokazatelj automatskog isključivanja će treperiti fig.11:

- Ako glačalo ostane više od 8 minuta nepokretno u ispravnom položaju
 - Ako glačalo ostane više od 30 sekundi u vodoravnom ili bočno položeno položaju
- Za ponovno uključivanje glačala, samo ga lagano pomaknite dok pokazatelj automatskog isključivanja prestane treptati.

NAKON GLAČANJA

11 • Izlivanje vode iz spremnika

Ispokajte glačalo, fig.12 izliti preostalu vodu fig.12.

Postavite tijelo za podgrijavanje temperature fig.3 u položaj Min. Postavite glačalo na poziciju suho .

12 • Pohrana

Prvo pustite uređaj da se ohladi, pa potom omotajte kabel oko njegovog stražnjeg dijela. Držite glačalo na postavljenoj na stražnjoj di, na suhom i sigurnom mjestu fig. 14.

VAŽNO Nemojte zamatati kabel oko vrhu ploče glačala. Nikad ne držite glačalo postavljeno prema dolje, na svojoj ploči.

ČIŠĆENJE I NJEGA

Izvučite utičnicu iz zida i pustite glačalo da se ohladi, pa tek potom vršite održavanje i čišćenje.

13 • Anit - Calc sustav

Integrirani sustav protiv kamenca u Vašem glačalu u velikoj mjeri reducira stvaranje kamenca. Na taj se način u znatnoj mjeri produžava vijek trajanja Vašeg glačala. Sustav protiv kamenca čvrsi je sustavi dio spremnika za vodu, te ga nije potrebno zamjenjivati.

14 • Čišćenje i njega

Kad se uređaj ohladi, prebrišite glačalo blagom krpom ili spužvom. Može se rabiti neabrazivno sredstvo za čišćenje.

Alternativno se može rabiti komplet za čišćenje ROWENTA ZD100 D1. Nakon što ste očistili ploču glačala, s pomoću funkcije Automatskog čišćenja uklonite ostatke sredstva za čišćenje iz otvora za paru.

Nikad ne rabite proizvode za čišćenje i oštire ili abrazivne predmete za čišćenje podnice glačala i drugih dijelova stroja.

15 • Samočišćenje (samočišćenje, za duži vijek trajanja)

UPOZORENJE: Ne rabite sredstva za uklanjanje kamenca, čak i ako se reklamiraju upravo za glačala. Trajno će oštetiti vaše glačalo.

Funkcija automatskog čišćenja ispire nečistoće i čestice kamenca iz parne komore.

1. Napunite spremnik za vodu neobrađenom vodom iz slavine do oznake max i zagrijte glačalo na temperaturu . Isključite paru.
2. Isključite glačalo i držite ga iznad sudopera u vodoravnom položaju.
3. Pritisnite gumb za automatsko čišćenje tijekom 1 minute fig.13a-13b i blago protresite glačalo, sad će početi da se stvara para. Nakon nekoliko sekundi voda će navijeti iz podnice te tako isprati nečistoće i čestice kamenca iz parne komore.
4. Uključajte glačalo i ostavite ga da se ponovno ugrije. Pričekajte dok ne ispari preostala voda.
5. Isključite glačalo i ostavite ga da se ponovno ugrije. Pričekajte dok ne ispari preostala voda.

Preporučujemo samočišćenje provoditi svaka dva tjedna. Ukoliko voda sadrži veliku količinu kamenca, uputno je čišćenje jednput tjedno.

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje
Podnica glačala ostaje hladno ili se ne zagrijava.	Nedostaje dovod električne energije.	Provjerite, da li je utikač ispravno utaknut u utičnicu, te uredjaj isprobajte na nekoj drugoj utičnici.
	Izbomik temperature namješten je na poziciju ili je namješten na prenisiku temperaturu.	Izbomik temperature vrtjeti do željenog položaja.
	Automatsko električko isključivanje je aktivirano.	Pomaknite svoje glačalo.
U spremniku nema dostatne količine vode.	Postavljena je prenisika temperatura.	Otvorite kontrolu temperature prema zoni pare.
	Nema dovoljno vode u spremniku za vodu.	Napunite spremnik vodom.
	Aktiviran je sustav protiv kapanja (§ "8").	Pričekajte dok površina za glačanje dosegne pravilnu temperaturu.
Kroz otvore podnice izlazi smeđa tekućina i prlja tkaninu.	Mogući ostaci u pamoj komorij podnici glačala	Provodite postupak samočišćenja.
	Uporaba kemjskih sredstava za uklanjanje kamenca, parfimiranih ili mirisnih dodataka.	Ne doljevgajte nikakva sredstva za uklanjanje kamenca, parfimirane ili mirisne dodatke u spremnik s vodom.
	Vlažna rublja su se nakupila u otvarima podnice i karbonizirala.	Uporabite funkciju automatskog čišćenja i očistite vaše glačalo ako ste uporabili gore spomenuta sredstva.
	Vaše rublje nije dovoljno isprano ili glačate novi odjevni predmet prije nego ste ga oprali.	Očistite podnicu spužvom koja ne sadrži metal.
	Vi rabite škrob.	Škrob rasprskajte uvijek na porednu tkaninu.
Iz podnice curi voda.	Vaše rublje nije dovoljno isprano ili glačate novi odjevni predmet prije nego ste ga oprali.	Škrob rasprskajte uvijek na porednu tkaninu.
	Vi rabite čistu destiliranu ili omeškanu vodu.	Rabite čistu vodu iz vodovoda ili mješavinu vode iz vodovoda i destilirane vode u odnosu 1:1.
	Prenisika temperatura podnice usljed prečestog pritisakanja tipke za puštanje mizsa pare.	Dovoljite da proe malo više vremena izmeu puštanja dva mizsa pare.

Ukoliko ne možete naći uzrok kvara, molimo, obratite se službenom Rowentnom servisnom mjestu. Adrese možete naći u priloženom popisu servisnih mjesta.
 Daljnje preporuke i dobre praktične savjete možete naći na sljedećem web stranicama:
www.rowenta.com.hr
www.seb.hr
 Servisna usluga i narudžba pribora
 Tel : 01/30 28 226

Zadržavamo pravo na moguće izmjene.

- Cititiţi cu atenţie aceste instrucţiuni şi păstraţi-le pentru a le consulta ulterior.
- Nu lăsaţi niciodată aparatul nesupravegheat atunci când acesta este conectat la o sursă de alimentare; dacă nu s-a răcit timp de aproximativ 1 oră.
- Fierul de călcat trebuie să fie utilizat şi aşezat pe o suprafaţă plană, stabilă şi termorezistentă.
- Atunci când aşezaţi fierul de călcat în suportul pentru fier de călcat, aveţi grijă ca suprafaţa pe care îl amplasaţi să fie stabilă.
- Scoateţi întotdeauna aparatul din priză: înainte de umplerea sau clătirea rezervorului de apă, înainte de a-l curăţa, după fiecare utilizare.
- Copiii trebuie să fie supravegheaţi pentru a fi siguri că nu se joacă cu aparatul.
- Atunci când este conectat la priză sau se răceşte, ţineţi fierul de călcat şi cablul acestuia de aşa manieră încât să nu fie la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8 ani.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta peste 8 ani şi de persoane ale căror capacităţi fizice, senzoriale sau mintale sunt reduse ori de persoane fără experienţă şi cunoştinţe, dacă acestea beneficiază de supraveghere sau de instrucţiuni privind utilizarea aparatului în condiţii de siguranţă şi cu înţelegerea riscurilor implicate.
- Curăţarea şi întreţinerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii, fără supraveghere.
- Deteriorarea tălpii fierului de călcat şi defectarea funcţiei de abur din cauza utilizării apei necorespunzătoare (a se vedea ŸCe apă poate fi utilizată?) şi a lipsei întreţinerii (a se vedea ŸAnticalcar") nu pot fi acceptate ca motive pentru returnare în perioada de garanţie.
- Aparatul nu trebuie să fie utilizat dacă a căzut pe podea, prezintă semne de deteriorare, scurgeri sau dacă nu funcţionează corect. Nu demontaţi niciodată aparatul. Pentru a evita orice pericol, duceţi-l la un centru de service autorizat pentru a fi inspectat.

RECOMANDĂRI IMPORTANTE

- Tensiunea instalației dumneavoastră electrică trebuie să corespundă cu cea a fierului de călcat (220-240V). Conectarea întotdeauna fierului de călcat la o priză cu împământare. Conectarea la o tensiune necorespunzătoare poate cauza deteriorarea ireversibilă a fierului de călcat și va anula garanția.
- Dacă utilizați un cablu prelungitor de rețea, asigurați-vă că acesta este cotelat corect (16A) cu împământare și că este extins complet.
- În cazul în care cablul de alimentare electrică este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de un centru de service autorizat, pentru a evita orice pericol.
- Nu scoateți aparatul din priză trăgând de cablu.
- Nu introduceți niciodată fierul de călcat cu abur în apă sau în orice alt lichid. Nu îl mențineți niciodată sub jet de apă.
- Nu atingeți niciodată cablul electric de talpa fierului de călcat.
- Aparatul dumneavoastră emană abur, care poate provoca arsuri, în special atunci când câlțai prea aproape de marginea mesei de călcat.
- Nu direcționați niciodată aburul spre persoane sau animale.
- Pentru siguranța dumneavoastră, acest aparat respectă standardele și reglementările aplicabile (Directiva privind dispozitivele de joasă tensiune, Directiva privind compatibilitatea electromagnetică, Directiva privind protecția mediului).
- Acest aparat este destinat doar pentru uz casnic. Fabricantul este exonerat de orice responsabilitate în cazul oricărei utilizări comerciale, utilizării necorespunzătoare sau nerespectării a instrucțiunilor, iar garanția se anulează.

Notă importantă doar pentru modelele ≥ 2400 W:

În condiții nefavorabile, pot avea loc fenomene precum scăderi bruște de tensiune sau fluctuații ale luminii. Astfel, este recomandată conectarea fierului de călcat la un sistem de alimentare electrică cu o impedanță maximă de 0,15 Ω. Dacă este necesar, utilizatorul poate cere companiei publice de alimentare electrică impedanța sistemului la punctul de interfață.



Protejați mediul înconjurător !

❶ Aparatul dumneavoastră conține materiale valoroase ce pot fi reciclate și reutilizate.

* După încetarea funcționării lăsați aparatul la un centru de reciclare.

Păstrați instrucțiunile la îndemână

DESCRIEREA PRODUSULUI

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1. Ecran LED cu funcție de control al temperaturii | 8. Buton de curățare automată |
| 2. Buton jet de abur | 9. Pulverizator |
| 3. Pornire abur  / Oprire abur  | 11. Vârf de înaltă precizie |
| 4. Cablu | 12. Talpă |
| 5. Mâner | 13. Orificiu de umplere |
| 6. Buton de pulverizare | 14. Cadran de reglare a temperaturii |
| 7. Rezervor de apă | 15. Capot posterior |

STEAMFORCE, INOVARE CONCENTRATĂ...

Având dimensiuni reduse, Steamforce combină puterea și performanța datorită generatorului de abur compact incorporat. Cu o capacitate de generare a aburului de neegalat care atinge **230g/min** și abur variabil de până la **65g/min**, Steamforce difuzează cu **până la 50% mai mult abur***. Acest abur suplimentar concentrat care pătrunde în țesătura este secretul unui călcat perfect și al unor rezultate de lungă durată.

Senzorul de mișcare este un sistem inteligent care oprește temporar generarea aburului atunci când fierul de călcat nu se mișcă, chiar și atunci când acesta este așezat orizontal. Această funcție elimină pierderea aburului în timp ce dumneavoastră așteptați hainele!

În timpul sesiunii de călcat, **afășajul LED** indică tipul de material selectat: utilizatorul este informat direct prin intermediul afășajului imediat ce se atinge temperatura corespunzătoare. Acest lucru este ideal pentru protejarea celorlaltor mai delicate țesături.

* În comparație cu un fier de călcat cu pompă

PREGĂTIREA

IMPORTANT Înainte de a face orice altceva, scoateți autocăntul pe partea laterală.

fig.1 - în funcție de model

Atenție! Înainte de prima utilizare a fierului dvs. pentru călcare cu aburi, vă recomandăm să-l lăsați să funcționeze câteva clipe în poziție orizontală, fără să călcați. În aceeași condiție, apăsați de mai multe ori butonul Super Pressing.

La primele utilizări, se poate produce o deșeu de fum și de miros, care nu sunt nocive. Acest fenomen, fără consecințe asupra utilizării fierului, va dispărea rapid. La prima utilizare, este posibil să observați particule mici care ies din talpa fierului. Acest lucru este normal și corespunde procesului de fabricație, nefind dăunător nici pentru dumneavoastră și nici pentru articolele de îmbrăcăminte. Acest fenomen va dispărea după câteva utilizări. Puteți accelera acest lucru folosind funcția de auto-curățare (fig.12a - 12b) și agitănd ușor fierul.

Ce apă se poate folosi?

Se poate folosi apă curată de la robinet până la un grad de duritate de 17 °dH (= duritate germană). La apă cu duritate mai mare recomandăm o proporție de amestec de 1:1 cu apă distilată.

Nu adăugați nimic în conținutul rezervorului de apă.

Nu utilizați apă de la uscătorul de rufe, apă parfumată sau dedurizată, apă pentru frigider, băuturi, aparate de climatizare, apă pură distilată sau apă de ploaie. Acestea conțin reziduuri organice sau elemente minerale care se concentrează sub efectul căldurii și pot provoca împrăștierea, aburului de culoare închisă sau împrăștierea prematură a aparatului dvs.

Utilizarea

1 • Umplerea rezervorului de apă

- Înainte de a umple rezervorul de apă, scoateți fierul de călcat din priză fig.2.
- Rotiți cadranul de reglare a temperaturii fig.3 în poziția (Min).
- Deschideți orificiul de umplere fig.4. Turnați apă până la marcatul Max. fig.5. Închideți orificiul de umplere cu apă și reduceți fierul de călcat în poziție orizontală.
- Puteți introduce fierul de călcat în priză fig.6

2 • Reglarea temperaturii

Fierul dumneavoastră de călcat este echipat cu funcția de Control Electronic Automat al Aburului, care reglează automat cantitatea de abur și temperatura în funcție de materialul selectat pentru rezultate optime. Selectați tipul de material ce urmează a fi călcat răsucind termostatul și asigurându-vă că pe afășaj apare materialul corespunzător fig.7. Pentru rezultate optime, a fost pre-stabilată o poziție corectă pentru fiecare tip de țesătură. De asemenea, puteți regla fierul de călcat folosind setările de temperatură internaționale 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9.

Atunci când fierul dumneavoastră de călcat atinge temperatura necesară, materialul selectat de pe afășajul LED nu mai pâlpâie, ci este afișat constant fig.7. Acum puteți începe să călcați.

MATERIAL	TERMOSTAT	INDICĂTOR TERMOSTAT	ETICHETĂ REFERINȚĂ LA CALCĂRE
Nailon (fibre sintetice, de exemplu, viscoză, poliester)		NYLON	
mătase		SILK	
lână		WOOL	
bumbac		COTTON	
in		LINEN	

Pentru că răciră durează mai mult decât încălzirea, recomandăm să se cale la început materialele sensibile la temperatura cea mai joasă. Pentru hainele compuse din diferite materiale, alegeți temperatura adaptată celui mai delicat material.

Stropiți cu amidon doar pe partea inferioară a materialului de călcat.

3 • Călcătorul fără abur

Poziționați butonul fierului în poziția pentru a călca fără abur. Această funcție este ideală pentru lucruri delicate sau finisaje perfecte.

4 • Călcătorul cu abur (Autosteam & Steamforce)

Setați fierul de călcat la funcția de călcare cu abur. Fierul dumneavoastră de călcat este prevăzut cu un generator compact de aburi, care difuzează cu până la 50% mai mult abur în țesătură. Cantitatea de abur și temperatura se va regla automat în funcție de materialul selectat.

5 • Jet de abur (începând cu reglarea temperaturii pe **)

Apăsăți butonul de jet de abur pentru a genera un jet puternic de abur concentrat la vârf fig.8. Acest jet de precizie permite combaterea aburului în zona din față pentru a îndepărta culele rezistente. Așteptați câteva secunde după fiecare jet înainte de a apăsa din nou butonul.

Respectați un interval de 4 secunde între fiecare apăsare și așteptați oprirea completă a emisie de abur înainte de reapezarea fierului în suport.

6 • Jet de abur vertical (începând cu reglarea temperaturii pe **)

Pentru netezirea îndrăgimintii suspendate a perdelelor etc. țineți fierul de călcat în poziție verticală și apăsați butonul vertical de abur. fig.9. Așteptați câteva secunde între jeturi înainte de a apăsa din nou butonul.

Înainte de fiecare umplere sau golire cât și după orice folosire sau la cuștire, scoateți fierul de călcat din priză.

Pentru a evita arderea materialelor delicate, acestea trebuie ținute la aproximativ 10 - 20 cm de fier.

7 • Călcarea în modul Manual

IMPORTANT: acest mod este disponibil numai pentru setarea de temperatură „IN”.

Folosind modul Manual puteți obține un jet de abur de până la 65 g/min înălțându-l senzorul de mișcare (abur la comandă). Selectați setarea „MAX/IN” fig. 15a și 15b. Când „IN” nu mai clipește pe ecranul LED și se afișează constant fig. 15b, puteți selecta modul manual. Pentru a selecta modul manual, apăsați de două ori pe spatele comenzii ABUR (3) fig. 15c. Setarea „IN” clipește foarte repede pe ecranul LED fig. 15d. Apăsați pe spatele comenzii ABUR (3) pentru a genera abur și țineți degetul pe comandă (maximum 6 secunde). Așteptați câteva secunde între jeturile de abur, înainte de a apăsa butonul din nou.

IMPORTANT: dacă apăsați comanda mai mult de 7 secunde, modul manual se dezactivează.

Pentru a păși modul manual, apăsați de două ori pe spatele comenzii ABUR (3).

Setarea „IN” de pe ecranul LED nu mai clipește și se afișează constant fig. 16.

IMPORTANT: când fierul este pe țală, modul manual se dezactivează automat.

5 • Funcția Spray

Apăsăți butonul de stropire pentru a umezi culele dificile fig.10. Puteți utiliza funcția de stropire la orice temperatură.

9 • Sistemul Anti-Drip

Acesta previne scurgerea apei din țală atunci când temperatura este prea scăzută.

10 • Funcție de oprire automată

• Pentru siguranța dumneavoastră, sistemul electronic întrerupe alimentarea automat, iar matorul luminos „autostop” pâlpăie fig.11 în cazurile următoare:

- Când fierul de călcat este nemiscat timp de peste 8 minute pe călci
 - Când fierul de călcat este așezat în poziție orizontală sau înclinat în lateral timp de peste 10 secunde
- Pentru a reporni fierul de călcat, mișcați ușor până când lumina de avertizare încetează să m pâlpăie.

DUPĂ CĂLCĂT

11 • Golirea

Scoateți fierul de călcat din priză. fig.2 Eliminați apa rămasă fig.12.

Rotiți cadranul de reglare a temperaturii fig.3 în poziția Min. Reglați fierul de călcat în poziția uscat .

12 • Depozitarea

Lăsați aparatul să se răcească înainte de a înfășura cabul în jurul țalii. Depozitați fierul în poziție verticală într-un loc uscat și sigur fig.14.

IMPORTANT: Nu înfășurați cabul pe țalpa fierului. Nu depozitați fierul de călcat așezat orizontal pe țalpa fierului de călcat.

CURĂȚARE ȘI ÎNGRIJIRE

Scoateți ștecherul din priză și lăsați fierul să se răcească înainte de a efectua operațiunile de întreținere și curățare.

13 • Sistemul Anti-Calcar

Sistemul anti-calcar integrat în fierul de călcat reduce în mod semnificativ formarea calcareului. În acest fel se prelungește durata de viață a fierului Dv. de călcat. Sistemul anti-calcar este o parte componentă fixă a rezervorului de apă și nu trebuie schimbat.

14 Curățare și îngrijire

După ce s-a răcit, ștergeți fierul de călcat cu o cârpă umedă sau cu un burete. Folosiți doar agenți de curățare neagresivi. Pentru a curăța țalpa fierului de călcat, folosiți un burete. Alternativ, puteți utiliza setul de curățare ROWENTA ZB100 D1. După curățarea țalpii, utilizați funcția de auto-curățare pentru a elimina reziduurile acumulate de curățare din fantele prin careiese aburul.

Nu utilizați niciodată produse pentru curățare și obiecte ascuțite sau abrazive pentru curățarea țalpii și a altor părți ale aparatului.

15 • Self Clean (pentru o durată de viață prelungită)

AVERTISMENT: Nu utilizați agenți de detartrare, chiar dacă aceștia sunt recomandați pentru fiare de călcat cu abur. Aceștia vor cauza deteriorarea permanentă a fierului de călcat.

Funcția „Self Clean” (autocurățare) elimină murdăria și depunerile de calcar din camera de abur.

1. Umpleți rezervorul de apă cu apă netratată de la robinet până la marajul max și încălziți fierul de călcat până la temperatura ***. Opriți aburul.

2. Scoateți fierul de călcat din priză și țineți-l în poziție orizontală deasupra unei chiuvete.

3. Mențineți apăsat butonul de auto-curățare timp de un minut fig.13a - 13b și așteptați ușor fierul să umedă sau începe să se formeze abur. După câteva secunde, va fi eliminată apă prin țalpa fierului de călcat, eliminând murdăria și depunerile de calcar din camera de abur.

4. Introduceți fierul de călcat în priză și lăsați-l să se încălzească din nou. Așteptați până când apa rămasă se evaporază.

5. Scoateți fierul de călcat din priză și așteptați răciră completă a acestuia. După ce s-a răcit, puteți șterge țalpa fierului de călcat cu o cârpă umedă.

Recomandăm autocurățarea la intervale de circa 2 săptămâni. La folosirea apei foarte calcarease se recomandă o curățare săptămânală.

Problema	Cauza posibilă	Înlăturarea
Talpa fierului de călcat rămâne rece sau nu se încin-ge.	Nu se alimentează cu energie electrică.	Asigurați-vă ca stecherul să fie corect introdus în priză sau încercați să puneți fierul de călcat la o altă priză.
	Termostatul este pe o poziție prea joasă.	A seștați butonul de reglare a temperaturii în poziția dorită.
	Oprirea electronică automată este activată.	Modificați fierul.
Nu produce de loc sau produce numai puțin abur.	Temperatura este reglâtă la o valoare prea joasă.	Rotiți butonul de control al temperaturii în zona de abur.
	Nu este suficientă apă în rezervorul de apă.	Umpleți rezervorul de apă
	Sistemul anti-picurare este activ (paragraful "6").	Așteptați ca talpa să atingă temperatura corespunzătoare.
Prin orificiile din talpa fierului de călcat se scurge un lichid maroniu care pătează materialul.	Possibile impurități în camera de abur/talpi.	Efectuați auto-curățarea.
	Utilizarea de agenți de detartrare chimici, de aditivi parfumați sau aromeați.	Nu adăugați deodorizant de niciun fel sau aditivi parfumați sau aromeați în apa din rezervor. Utilizați funcția de autocurățare și curățați fierul de călcat dacă ați utilizat vreunul dintre produsele susmenționate.
	În talpia fierului s-au adunat și s-au carbonizat fibre din țesăturii rufelor.	Curățați talpa cu un burete nemetalic.
	Rufele dumneavoastră nu au fost călțite suficient sau ați călcat o haină nouă înainte de a o spăla.	Asigurați-vă că materialul este călțit în profunzime.
	Folosii amidon.	Stropii cu amidon doar pe partea inferioară a materialului de călcat.
	Folosiți apă pură distilată sau apă tratată contra durtății.	Folosiți apă curată de la robinet sau o proporție de amestec de 1:1 de apă de la robinet și apă distilată.
Din talpa fierului curge apă.	Temperatura tălpii prea joasă din cauza apăsării prea dese a butonului pentru jetul de abur.	Lăsați mai mult timp între jeturile de abur.

Modificări rezervate !

- Моля, прочетете тези инструкции внимателно и ги запазете за бъдещи справки.
- Никога не оставяйте уреда без надзор, когато е свързан към източник на напрежение, ако не е истиннал за около 1 час.
- Ютията трябва да се използва и да се оставя на равна, твърда, топлоустойчива повърхност.
- Когато поставяте ютията върху стойката за ютия, се уверете, че повърхността, върху която я оставяте, е устойчива.
- Изключвайте винаги уреда от контакта: преди изпълнение или излаждане на резервоара за вода, преди неговото почистване, след всяка употреба.
- Децата трябва да са под наблюдение, за да се гарантира, че те не си играят с уреда.
- Пазете ютията и нейния кабел далеч от деца на възраст, по-малка от 8 години, когато уредът е под напрежение или изстива.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания, само ако са под надзор или им е било обяснено как да използват уреда по безопасен начин и те разбират свързаните с това рискове.
- Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършва от деца без надзор.
- Повреди по плочата на ютията и по функцията за пара поради използване на неподходяща вода (вж. „Каква вода може да бъде използвана?“) и неосъществявана поддръжка (вж. „Anti calc“ (система против образуване на варовик)) не се поемат от гаранцията.
- Уредът не бива да се използва, ако е паднал на земята, показва очевидна повреда, теч или не функционира изправно. Никога не разглобявайте уреда. За да избегнете всякаква опасност, занесете го за проверка в одобрен сервизен център.

ВАЖНИ ПРЕПОРЪКИ

- Напряжението на вашата електроинсталация трябва да съответства на това на ютията (220-240V). Винаги включвайте ютията в заземен електрически контакт. Съхраняване към неправилно напрежение може да предизвика безвъзвратна повреда на ютията и ще обезсили гаранцията.
- Ако използвате мрежов електрически удължител съгласете се уверете, че той е с правилен номинален (16 A) със заземяване и е напълно разгънат.
- Ако електрозахранващият кабел е повреден, той трябва да се замени от одобрен сервизен център, за да се предотврати възможна опасност.
- Не изключвайте уреда от контакта, като дърпате кабела.
- Никога не потапяйте парната ютия във вода или друга течност. Никога не я поставяйте под чешма.
- Никога не докосвайте електрическия проводник с основната плоча на ютията.
- Уредът изпуска пара, който може да причини изгаряния, особено когато гладите близо до ръба на гладката за гладене.
- Никога не насочвайте парата към хора или животни.
- За вашата безопасност, този уред съответства на приложимите стандарти и разпоредби (директиви за уреди с ниско напрежение, за електромагнитна съвместимост, за околната среда).
- Този продукт е проектиран само за битова употреба. Производителът не носи отговорност и гаранцията не се прилага при използване с търговска цел, неправилно използване или неспазване на инструкциите.

Важна забележка само за модели > 2400 W:

При неблагоприятни условия на захранващата мрежа може да възникнат явления, които преминават следователно на напрежението или флукутации на осветлението. Поради тази причина се препоръчва ютията да се съхранява към електрозахранваща система с максимален импеданс от 0,15 Ω. При необходимост потребителят може да полита компанията за обществено електрозахранване за импеданс на системата при интерфейсната точка.



Защита на околната среда!

- ⓘ Вашата уред се дели на цени на материали, които могат да бъдат възстановени или рециклирани.
- ✗ Изхвърлете го на обозначените за тази цел места.

ПАЗЕТЕ ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ

Описание на уреда

- | | |
|--|--------------------------------|
| 1. LED дисплей с електронен температурен контрол | 8. Бутон за самопочистване |
| 2. Бутон за пара | 9. Регулизатор |
| 3. Парата е включена ☀ / Парата е изключена ☹ | 10. Бутон за прецизно гладене |
| 4. Капел | 11. Гладеща плоча |
| 5. Дръжка | 12. Отвор за пълнене |
| 6. Бутон за пулверизатора | 13. Регулатор на температурата |
| 7. Резервоар за вода | 14. Капак |

ТЕХНОЛОГИЯТА STEAMFORCE, ЗАСИЛЕНА ИНОВАЦИЯ...

Малка по размери, Steamforce съчетава мощност и ефективност благодарение на компактният генератор на пара, вграден вътре в ютията. С несправим капацитет за пароборавяване, достигащ **230 l/min**, и променлива пара от **до 65 l/min**, Steamforce ви предлага **до 50 % повече пара* в нишките на тъканите**. Този допълнителна пара, произвежда в съвременна на тъканите, е тайната на перфектното гладене и дълготрайните резултати.

Датчикът за движение и интелигентна система, която временно спира парата, когато ютията не се движи, дори когато ютията е поставена хоризонтално. Тази функция спира загубата на пара, докато гладите дръжките!

При цялото време на гладенето, **LED дисплеят** показва изработения вид тъкан: водеща цом бде достъпната необходимата температура, потребителят разбира това директно от дисплея. По този начин се осигурява идеална защита за най-деликатните дрехи.

* в сравнение с ютии без помпа

Преди употреба

ВАЖНО! Преди да нагрявате капелото и да било друго, махнете стикера, който се намира отстрано на ютията, както е показано на **fig. 1 - В зависимост от модела**.

Внимание! Препоръчваме Ви, преди първото използване на ютията, да я оставите на работи няколко минути в режим на пара, в хоризонтално положение и настрано от дрехите за гладене.

При това положение трябва да натиснете неколкотократно **буктона Супер Присиг**. При първоначална употреба е възможно да се появи дим или да се отдели безвредна мизризма.

Това явление няма да повлияе на използването и бързо ще изчезне.

При първото използване на ютията можете да забележите малки капки, излизащи от гладещата плоча. Това е част от производствения процес и не вреди на вас или вашите дрехи. След няколко използвания на ютията, капчиците ще престанат да се появяват.

Можете да ускорите този процес като използвате функцията за самопочистване („Self cleaning“ (**fig. 13a – 13b**) и немо разкалите ютията.

КАКВА ВОДА ТРЯБВА ДА УПОТРЕБЯВАТЕ?

Може да се употребава чиста вода от чешмата със степен на твърдост до макс. 7°dH (не мекоса твърдост). При твърда вода се препоръчва смесване с дестилирана вода в съотношение 1:1.

Не добавяйте нищо към водата в резервоара. Не използвайте вода от сушилната машина, ароматизирана или оцветена вода, вода от хладилник, акумулатор, климатик, дестилирана или дъждовна вода.

Водата от посочените източници съдържа органични отпадъци или минерали, които, заедно с топлината, могат да доведат до съвместе, капелни петна и преждевременно износване на уреда.

Употреба

1 • ПЪЛНЕНЕ НА РЕЗЕРВОАРА ЗА ВОДА

- Преди да напълните резервоара с вода, изключете ютията **fig. 2**.
- Нагласете регулатора на температурата **fig. 3** на положение (мин).
- Отворете отора за пълнене **fig. 4**. Напълнете го с вода до обозначеният за макс. **fig. 5**.
- Затворете капел и върнете ютията в хоризонтално положение.
- Включете ютията. **fig. 6**

2 • РЕГУЛИРАНЕ НА ТЕМПЕРАТУРАТА

Вашата ютия е снабдена с функция „регулатор на парата“, която означава, че тя автоматично регулира количеството пара и температурата според избрания вид тъкан и за постигане на оптимални резултати. Изберете с терморегулатора тъканта, която ще гладите **fig. 7**. За постигане на идеални резултати, за всеки вид тъкан предварително е зададена оптимална позиция. Можете да регулирате вашата ютия и според международните стандарти за температура! ---

Когато ютията достигне необходимата температура, светлинният индикатор, посочваща избрания вид тъкан върху LED дисплея спира да примига и свети постоянно **fig. 7**. Можете да започнете да гладите.

ТЪКАН	ТЕРМОСТАТ	Индикатор за термостата	ЮТИЯ
Светлота (изкуствени материали, напр. вискоза, полиестер)		NYLON	
котирна		SILK	
вълна		WOOL	
памук		COTTON	
лен		LINEN	

Тъй като изстигането трае по-дълго от зареждането, препоръчваме, най-напред на най-ниската температурна степен да се гледат чувствителни тъкани. За дрехи от различни материали - изберете подходящата температура за най-чувствителната материя.

СЪБЕТ Винаги пръскайте с кола тъканта от обратната страна на гладенето.

3 • ГЛАДЕНЕ БЕЗ ПАРА

Настройте ютията на за да гладите без пара — това е идеално за деликатни материали или перфектен завършек.

4 • ГЛАДЕНЕ С ПАРА (Autosteam & Steamforce)

Настройте ютията на парно гладене. Ютията е оборудвана с вграден компактен генератор на пара, който отделя до 50% повече пара в тъканите. Количеството на парата и температурата се настройват автоматично в зависимост от вида на избраната тъкан.

5 • СИЛНО ИЗПУСКАНЕ НА ПАРА (от температурна степен <=)

Натиснете бутона за ударна парна струя, за да генерирате мощна парна струя, концентрирана във върха Fig. 11. Трябва да се използва само за премахване на парата в пренатри част, за да се отстранят и най-трудните тъкани. Изкачайте няколко секунди между всяко парозапускане преди да натиснете бутона отново.

Спазвайте интервал от 4 секунди между всяко натискане и изкачайте пълното спиране на парозадаването преди да поставите ютията върху поставката.

6 • ИЗПУСКАНЕ НА ПАРА ВЪВ ВЕРТИКАЛНА ПОСОКА

(от температурна степен <=)

За премахване на гъните на вискоза облекло завеси и др. дръжте ютията във вертикално положение и осигурявайте натискайте бутона за изпускане на пара. Fig. 8. Изкачайте няколко секунди между всяко парозапускане преди да натиснете бутона отново.

Изпусканата пара да не се насочва към лицата и домашни животни и с нея да не се обработват част от облеклото, намиращи се на тялото.

За да не изгорите фините материали, те трябва да се поставят на около 10 до 20 см от ютията.

7 • ГЛАДЕНЕ В РЕЖИМ MANUAL (РЪЧНО)

ВАЖНО Тъзи режим е различен само с настройката за температура „LINEN“ (ЛЕНЕНИ ИЗДЕЛИЯ).

В режим Manual (Ръчно) можете да достигнете расход на пара до 65 g/min чрез отстраняване на сензора за движение (пара при покосване). Изберете настройката „MAX LINEN“ (МАКС.ЛЕНЕНИ ИЗДЕЛИЯ) Fig. 15a и 15b. Когато „LINEN“ (ЛЕНЕНИ ИЗДЕЛИЯ) на светодиодния екран спре да мига и се показва непрекъснато Fig. 15b, можете да изберете ръчния режим. За да изберете ръчния режим, натиснете два пъти задната част на контролния бутон STEAM (ПАРА) (3) Fig. 15c. Настройката „LINEN“ (ЛЕНЕНИ ИЗДЕЛИЯ) много бързо мигна на светодиодния екран Fig. 15d. Натиснете задната част на контролния бутон STEAM (ПАРА) (3) за генериране на пара и зарежете пръста от върху контролния бутон (максимум 6 секунди). Изкачайте няколко секунди между всяко изпускане на пара, преди да натиснете отново бутона.

ВАЖНО Ако натиснете контролния бутон за повече от 7 секунди, ръчният режим се деактивира.

За да излезете от ръчния режим, натиснете два пъти задната част на контролния бутон STEAM (ПАРА) (3).

Настройката „LINEN“ (ЛЕНЕНИ ИЗДЕЛИЯ) на светодиодния екран спира да мига и се показва непрекъснато Fig. 16.

ВАЖНО Когато ютията е поставена върху стойката ѝ, ръчният режим се деактивира автоматично.

8 • СПРЕЙНА ФУНКЦИЯ

За навлажняване на трудноотстраняеми гънки натиснете спрей-бутона за пръскане на вода Fig. 10. Можете да използвате спрей-функцията за пръскане при всякаква температура.

9 • СИСТЕМА ANTI-DRIP

Тя предотвратява капнене на вода от гладещата плоча в случаите, когато температурата е твърде ниска.

10 • ФУНКЦИЯ „АВТОМАТИЧНО ИЗКЛУЧВАНЕ“

• За защита безопасност електронната система намалява мощността и индикаторът за самоизключване мига Fig. 11, когато:

- Ютията стои неподвижна повече от 8 минути върху своята поставка
 - Ютията е в хоризонтално положение или е поставена настрана за повече от 30 секунди
- За да задействате отново ютията, трябва само да я преместите автоматично, докато индикаторът спре да мига.

След гладене

11 • ИЗПРАЗВАНЕ

Изключете ютията Fig. 2. Излейте останалата вода Fig. 12.

Нагласете регулатора на температурата Fig. 3 на положение „мин“. Нагласете ютията на позиция за сухо гладене .

12 • СЪХРАНЕНИЕ

Оставете уред да изстине преди да навиете кабела около петата (т.е. задния край) на ютията. Съхранявайте ютията във вертикално положение, изправена върху нейната пета, на сухо и безопасно място Fig. 14.

ВАЖНО Кабелът да не се навива около горещата гладеща плоча на ютията. Никога не съхранявайте ютията поставена в хоризонтално положение върху нейната гладеща плоча.

Почистване и поддръжка

Извадете щепсела от контакта и оставете ютията да изстине преди поддръжка и почистване.

13 • ЗАЩИТНА СИСТЕМА СРЕЩУ КОТЛЕН КАМЪК

Вграденият в ютията патент за защита срещу котлен камък значително намалява образуването на същия. По такъв начин експлоатационният живот на Вашата ютия се удължава съществено. Патентът за защита срещу котлен камък е неразрешима съставна част на резервоара за вода и подновяването му не е необходимо.

14 • ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Когато ютията е изстинала, изберете с вълната кърпа или гъба. Могат да се използват небразовити почистващи препарати. Като алтернативен вариант може да се използва комплектът за почистване „ROWENTA cleaning kit ZD100 D1“. След почистване на гладещата плоча използвайте функцията за самопочистване („Self Clean“), за да премахнете осянати от почистващия препарат от отворите за пара.

Могат, не употребявайте остри и дракскани почистващи средства и предмети.

15 • ФУНКЦИЯ САМОПОЧИСТВАНЕ

(самопочистване за по-дълъг експлоатационен живот)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Не използвайте препарати за отстраняване на варовик, дори и да се предизначават за ютии с пара. Те ще уредят непоправимо ютията.

Функцията за самопочистване отстранява зареждането и варовиковите частици от отделеното за пара. Натиснете с вода резервоара за вода до обозначението за максимум и зарежете ютията до температура — Изключете парата.

- Изключете ютията и я сложете в хоризонтално положение върху мивка.
- Натиснете бутона за самопочистване („Self Clean“) за 1 минута — Fig. 13a-13b — и леко разклатете ютията: сега ще започне да се образува пара. След няколко секунди от гладещата плоча ще започне да капва вода, която ще почиства зареждането и варовиковите осянати от отделеното за пара.
- Изключете ютията и я оставете да се загрее отново. Изкачайте, докато останалата вода се изпари.
- Изключете ютията от захранването и я оставете да изстине. Когато изстине, гладещата плоча може да бъде почиствана с вълната кърпа.

Препоръчваме, самопочистването да се повтаря на всеки 2 седмици. При много твърда вода се препоръчва ежеседмично почистване.

Възможни смущения и тяхното отстраняване

Проблем	Възможна причина	Начин на отстраняване
Гладещата плоча не може да се загрее.	Липсва електрически ток. Регулаторът на температурата се намира на позиция 1 или е напълен на ниска степен.	Уверете се, дали щепселът контактува добре или включете уреда към друг контакт. Завъртете регулатора на температурата в желаното положение.
Не излиза никаква пара или излиза много малко пара.	Активирано е електронното автоматично изключване. Регулаторът на температурата не може да достигне желаната температура.	Движете ютията. Завъртете регулатора на температурата към областта на степенеите, при които се образува пара.
	Няма достатъчно вода в резервоара за вода.	Напълнете резервоара за вода.
	Задържащ механизъм „Anti-Drip“ („Против капене“) (5,8).	Изчакайте гладещата плоча да достигне подходящата температура.
Тънки остатъци излизат от отворите на гладещата плоча и закръпват тъканта.	Възможни са остатъци в парната камера/гладещата плоча. Използвайте химически препарати за отстраняване на варовик, парфюмирани или ароматизирани добавки.	Използвайте функцията за самопочистване и почистете ютията, ако се използват горепосочения метод. 
	Влакната от тъканта се натрупват в отворите на плочата и изгарят. Вашето бельо не е изглаждано добре или сте изгладили бельото преди да бъде изгладено.	Почистете гладещата повърхност с неметална гъба. Уверете се, че дрехите са добре изглаждани.
	Копосащи средства да се натрупват винаги на отливната страна на тъканта.	От гладещата плоча изтича вода.
	Използвали сте чиста дестилирана или омекотена вода.	Използвайте чиста чешмяна вода или смес в съотношение 1:1 от чешмяна вода и дестилирана вода.
Използвали сте средство за копосване.	Температурата на гладещата плоча е паднала вследствие на често натискане на бутона за силен парен удар.	Натискането на бутона за силен парен удар да става на по-големи интервали.

В случай, че не можете да установите причината за неизправността, обърнете се до официалния сервис на Rowenta. Адресите са дадени в приложението списък на сервисите. Допълнителни указания и методи за действие ще намерите на нашия адрес в интернет: www.rowenta.com

Сервисна телефонна линия от цялата страна Тел: 080011003

Запазваме си правото на промени.

БИЗОНСКИ ЕЛЮАРИ

- Кържък, оласса ел фггелмене аз утаситасокат ес őrízze meg а későbbiekben is.
- Soha ne hagyja а készüléket felügyelet nélkül, ha be van dugva, vagy ha nem hűlt legalább 1 őrán keresztül.
- А vasalót helyezze sima, stabil ес hőálló felületre, ес azon használja.
- Ha а vasalót а lábára helyezi, ellenőrízze, hogy а felület stabil.
- Mindig húzza ki а készüléket а коннекторból: mielőtt feltölti vagy kiöblíti а víztartályt, mielőtt megtisztítja, ес minden használat után.
- Űgyeljen arra, hogy а készülékkel gyerekек ne játszanak.
- А vasalót, illetve а hozzá tartozó vezetéket, ha аз áram alatt van, illetve éppen lehűl, а nyolc évnél fiatalabb gyerekektől tartsa távol.
- А készüléket 8 éves, illetve idősebb gyerekек, valamint korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező személyек, továbbá а készülék használatával kapcsolatos gyakorlattal vagy ismeretekkel nem rendelkező használhatják, amennyiben а biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak, vagy akikkel а felelős személy előzetesen ismertette а készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat ес а lehetséges veszélyeket.
- А készülék tisztítását ес karbantartását gyerek kizárólag akkor végezheti, ha felügyelet alatt áll.
- А vasaló vastalván ес gőzőlő funkciójában а helytelen vízhasználat (lásd „milyen víz használható?“) ес а karbantartás elmaradása (lásd „Anti calc“) miatt keletkező károk nem fogadhatók ел а garanciális csere indokaként.
- А készüléket ne használja, ha leesett, vagy nyilvánvalóan megsérült, folyik, vagy hibásan működik. Soha ne szerelje szét а készüléket! Vigye ел egy szervizközpontba, hogy elkerülje а veszélyt.

FONTOS TUDNIVALÓK

- A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a vasaló feszültségével (220-240V). A vasalót mindig földelt aljzathoz csatlakoztassa. Ha nem megfelelő feszültséghez csatlakoztatja, az visszafordíthatatlan károkat okozhat a vasalóban, és érvényteleníti a garanciát.
- Ha hosszabbított használ, ellenőrizze, hogy megfelelő besorolású (16A), és földelt.
- Ha az elektromos vezeték megsérül, azonnal ki kell cserélni egy szervizközpontban, hogy elkerülje a veszélyt.
- Ne a vezetékkel fogva húzza ki a konnektorból.
- Soha ne merítse a vasalót vízbe, illetve más folyadékba! Soha ne tartsa vízcsap alá!
- Soha ne érintse meg a vasalótalppal az elektromos vezetéket!
- A készülék gőzt fejleszt, amely megégetheti, különösen akkor, ha a vasalódeszka szélén vasal.
- Soha ne irányítsa a gőzt emberek vagy állatok felé.
- Ez a készülék megfelel a jelenleg hatályos biztonsági műszaki előírásoknak és szabványoknak (kisfeszültségű környezet, elektromágneses megfelelés, környezetvédelmi irányelvek).
- A terméket kizárólag háztartási célokra tervezték. Kereskedelmi használat, helytelen használat vagy az útmutató be nem tartása esetén a gyártó nem vállal felelősséget, és a garancia érvényét veszti.

Fontos megjegyezni csak a 2400 W-os vagy annál nagyobb teljesítményű típusok esetén:

Nem megfelelő hálózat használatánál előfordulhatnak olyan jelenségek, mint a transziens feszültségesés vagy a fényingadozás. Ezért javasoljuk, hogy a vasalót maximum 0,15 impedanciájú hálózati rendszerhez csatlakoztassa. Ha szükséges, a felhasználó lekertheti az áramszolgáltató vállalatától a rendszer interfészponton lévő impedanciát.



Először a környezetvédelem!

☞ Az Ön termékét értékes újrhasznosítható anyagokat tartalmaz.

* Kérjük készülékét ne dobja ki, hanem adja le az erre a célra kijelölt gyűjtőhelyen.

Őrizze meg ezeket az utasításokat!

LEÍRÁS

1. LED képernyő elektronikus hőmérésleolvasóval
2. Gőztelítő gomb
3. Gőz BE / Gőz KI
4. Tápkábel
5. Fogantyú
6. Permetező gomb
7. Vízirtató
8. Öntisztítás funkció gombja
9. Permetező
10. Nagy precíziós csúcs
11. Vasalótalp
12. Töltőnyílás
13. Hőfokszabályozó tárcsa
14. Hátsó burkolat

STEAMFORCE, SZÍNTISZTA INNOVÁCIÓ...

A kis méretű Steamforce beépített kompakt gőzttermelőjének köszönhetően a készülék az erő és a teljesítmény lenyűgöző kombinációját nyújtja. Verhetetlen, **230g/perc** sebességű gőzttermelésével és az **akár 65°C-ig** erősítőre állítható gőztelítéssel a Steamforce **akár 50%-kal több gőzt** juttat az anyag rostjai közé. Az anyag belsejében ez az extra gőz gondoskodik a tökéletes és hosszantartó eredményekről.

A mozgásérzékelő egy intelligens rendszer, amely ideiglenesen elzárja a gőzt, amikor a vasaló nem mozog, és akkor is, ha vízszintes helyzetben áll. Ezzel a funkcióval kiküszöbölhető a gőzvesztés a ruhák kezeltése közben!

A vasaló közben a **LED kijelző** megjeleníti a kiválasztott szövet típusát: amint a vasaló eléri a megfelelő hőmérsékletet, a felhasználó számára jelenik meg a kijelzőn. Ideális megdörög a kényes ruhaneműk védelme érdekében.

* Szavatolási nélküli vasalóhoz képest

HASZNÁLAT ELŐTT

FONTOS! Mielőtt bármi mást tenné, távolítsa el az oldalt lévő matricát **fig. 1 - modellől** függően. Figyelem! Mielőtt vasalást elkezdené, a felhasználó gőz-helyzetben, azt tanácsoljuk, hogy egy kis ideig mikéntesse vízszintes helyzetben a vasalót, majd a következő lépésben...

A fenti feltekeléssel nyitja meg a tárcsát az extra gőz gombot.

Az első alkalomkor, használat közben ártalmatlan füst és furcsa szag képződhet.

Ennek a jelenségnek nincs semmi jelentősége, és rövidesen megszűnik.

Első használatkor kis részecskék távoznak a talpon keresztül. Ez a gyártási folyamat eredménye és nem jelent veszélyt ruháira nézve. Néhány használat után a jelenség megszűnik.

Az öntisztító funkció használatával **(fig.13a – 13b)** és a vasaló fűtőmágnezitjával felgyorsíthatja ezt a folyamatot.

Milyen vezet használat?

Az Ön vasalóját kezelhet 120 dF-t (nőemzet hőmérséklet) fokokat csapvízzel való használatra tervezték. Ennek ellenére, ha az Ön által használt víz nagyon kemény, akkor 50%-nyi kezelélen csapvizet összekeverhet 50%-nyi desztillált vagy demineralizált vízzel.

FONTOS! A hő párolgás közben összpontosít a vízben található ásványi anyagokat.

Az alábbi felrakók, szerves szennyezőanyagokat vagy ásványi anyagokat tartalmazhatók, vízközpontok, barna foltok, vagy a készülék első előtti tönkremenését okozhatók vízfoltok: a ruhaszárító készülékekből származó víz, kővíz vagy lágyított víz, a hűtőszekrényekből, akkumulátorokból vagy légkondicionálókból származó víz, desztillált vagy demineralizált víz, vagy edző, nem szabad használni a készülékben. Továbbá, ne használjon fűt, zúrt vagy palackozott vizet.

HASZNÁLAT

1 • A víztartály feltöltése

- A víztartály feltöltése előtt húzza ki a vasaló csatlakozódugaszát a hálózati aljzathoz **fig.2**.
- Állítsa a hőfokszabályozó tárcsát (Min.) pozícióba **fig.3**.
- Nyissa ki a töltőnyílást **fig.4**. Töltsd fel a tartályt a Max. jelzésig **fig.5**. Zárja vissza a töltőnyílást, majd állítsa vissza a vasalót vízszintes pozícióba.
- Ez után csatlakoztathatja a vasalót az elektromos hálózatra **fig.6**.

2 • A hőmérésleolvasó beállítása

A vasaló Autostem elektronikus vezérlési funkcióval is rendelkezik, mely az optimális eredmény érdekében a kiválasztott anyag típusa alapján automatikusan kiválasztja a gőz mennyiségét és a hőmérésleolvasót. A termosztát elfordításával a vasalóhoz anyag kijelzőn **fig.7** történő elmozdításával látszik a vasalóhoz anyagot. A tökéletes eredmény érdekében az anyag optimális pozícióját előre meg kell határozni. A vasalót a nemzetközi hőmérésleolvasó mértékegységek alapján is beállíthatja a ...

Az első használatkor a szükséges hőmérésleolvasót, a LED kijelzőn látható anyag befejezi a villogást és folyamatosan kezd el villogni **fig.7**. Ekkor megkezdheti a vasalást.

SZÖVET	TERMOSETÁT	A TERMOSETÁT JELE	VASALÁSI JEL
Nylon (szintetikus szálak, például viszkóz, poliszter)		NYLON	
selyem		SILK	
gyapjú		WOOL	
pamut		COTTON	
len		LINEN	

FONTOS! A vasaló lehűlése hosszabb időt tart, mint a felpéregedése. Mi azt tanácsoljuk, hogy az alacsonyabb hőmérsékleten vasalandó anyagokkal kezdje. Kevert anyagok esetén a vasalót az érzékenyebb anyag vasalásához előírt mérsékletre állítsa.

TIPP: A keményítőt mindig a vasalandó anyag túldalára spriccelje.

3 • Száraz vasalás

Gőz nélküli vasalásból állítja a vasalót funkcióra. Ez tökéletes a kényes anyagokhoz és a tökéletes eredmények eléréséhez.

4 • Gőzvasalás (Autosteam & Steamforce)

Állítsa be a vasalót gőzőlő vasalásra. A vasaló beépített kompakt gőzfelvezetővel felszerelt, amely akár 50%-kal több gőzt is a szövetekbe. A vasaló a gőz mennyiségét és a hőmérsékletet automatikusan a kiválasztott anyaghoz igazítja.

5 • Gőzkiövelés (a ••• hőmérsékleti fokozattól felfele)

Erső, a hegynek koncentráció gőztároló létrehozásához nyomja meg a gőzadagoló gombot fig.8. Ez a koncentrált, az előláb területén elosztott precíz gőzsugarat a makacs gyűrődések eltávolítására is lehetővé teszi. A gőzöketeket között várjon néhány másodpercet a gomb megnyomásával.

FONTOS! Hagyjon pár másodperc szünetet minden gőzkiövelés között és mielőtt vasallatná a vasalót a sarkára, várja meg, míg a gőzsugar befejeződik.

6 • Függőleges gőzsugár (a ••• hőmérsékleti fokozattól felfele)

Tartsa függőlegesen a vasalót, és nyomja meg a gőzkiövelés gombot, hogy eltüntesse a gyűrődéseket a ruhákból, függönyökből stb. fig.9. Minden gőzöklet előtt várjon néhány másodpercet a gomb megnyomásával.

FONTOS! A gőzt soha ne irányítsa az emberekre vagy az állatokra!

TIPP: A vasalót 10-20 cm-re tartsa a ruháktól, hogy elkerülje a finom ruhaanyagok megégetését.

7 • Vasalás kézi üzemmódban

FONTOS: Ez az üzemmód csak a „VASZON” hőfokbeállítású állatható el.

A kézi üzemmódban legfeljebb 65 perc gőzbekötészt érhető el, ha eltávolítja a mozgáselektroldt (igeny szerinti gőz). Válassza ki a „MAX VASZON” beállítást 15s átl. Ha a LED-kijelzőn a „VASZON” felirat villogása megszűnik, és folyamatosan megjelenik 15s átl. kivételként a kézi üzemmódban. A kézi üzemmód kiválasztásához nyomja meg kétszer a GÖZ (3) vezérlő hátoldallal lévő gombot 15c. átl. a „VASZON” beállítás nyomásakor gyorsan villog a LED-kijelzőn 15s átl. nyomja meg a GÖZ (3) vezérlő hátoldallal található gombot a gőzleléhez, és tartsa az ujját a vezérlőn (Maximum 6 másodperc). Vájon néhány másodpercet az egyes gőzlelések között, és csak utána nyomja meg újra a gombot.

FONTOS! Ha 7 másodpercnél hosszabb időt tartja nyomva a vezérlőt, a kézi üzemmód kikapcsol.

A kézi üzemmód való kikapcsolás nyomja meg kétszer a GÖZ (3) vezérlő hátoldallal lévő gombot.

A LED-kijelzőn a „VASZON” beállítás villogása megszűnik, és folyamatosan a 16. ábra látszik.

FONTOS! Ha a vasaló a sarkára van állítva, a kézi üzemmód automatikusan kikapcsol.

8 • Spricelés

A makacs gyűrődések eltávolításához nyomja meg a permetező gombot az anyag benedvesítéséhez fig.10. A permetező funkciót bármilyen hőmérsékleten használhatja.

9 • Csepegőgátló rendszer

Alacsony hőmérséklet esetén segít megakadályozni, hogy a víz kicspepenjen a talpból.

10 • Automatikus kikapcsolás funkció

- Az Ön biztonsága érdekében az elektronikus rendszer megszakítja az áramellátást, az autostop jelzőfény pedig villogni kezd fig.11 a következő esetekben:
 - A vasaló több mint 8 percig mozdulatlanul áll a sarkán
 - A vasaló több mint 30 másodpercig vízszintesen vagy oldalra döntve áll
 - A vasaló újraindításához csupán mozgassa addig, amíg a figyelmeztető jelzőfény abbahagyja a villogást.

HASZNÁLAT UTÁN

11 • Ürítés

Húzza ki a vasaló csatlakozódugaszát fig.2. Ürítse ki a tartályban maradt vizet fig.12.

Állítsa a hőfokszabályozót tárcsát Min. pozícióba fig.3. Állítsa a vasalót száraz üzemmódba .

12 • Tárolás

Mielőtt a kábel a kibéartató talp köré tekeri, hagyja teljesen kihűlni a készüléket. A vasalót felállítva, száraz és biztonságos helyen tárolja fig.14.

FONTOS! Soha ne tekerje a kábel a forró talp köré. Soha ne tárolja a vasalót a talpára fektetve.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

Karbantartás és tisztítás előtt húzza ki a dugót a konnektorból és hagyja lehűlni a készüléket.

13 • Vízköztöltő rendszer

Az Ön vasalója vízköztöltési patronát tartalmaz, amely csökkenti a vízköztöltődést.

Ezzel jelentősen meghosszabbítja a vasaló élettartamát.

Az vízköztöltő patronát egy beépített része a víztartálynak és nem szükséges cserélni.

14 • A vasaló tisztítása

Ha kihűlt, törölje át a vasalót nedves ronggyal vagy szivaccsal. A tisztításhoz használhat nem súroló hatóanyagot is.

Másik lehetőséget a ROVENTA ZD100 T1 tisztító készletet is használhatja. A talp tisztás után az öntisztító funkció használatával távolítsa el a gőzadagoló lyukakból a tisztítószert maradványait.

FONTOS! A talp és a vasaló többi részének tisztításához ne használjon agresszív vagy karcosító tisztítószereket.

15 • Self Clean (Öntisztító) funkció (meghosszabbítja a vasaló élettartamát)

VIGYÁZAT: Ne használjon vízköztöltő szereket, még akkor sem, ha azokat gőzvasalókhoz ajánlják. Ezek a szerek a készülék maradoandó károsodást eredményeznek.

A 'Self Clean (öntisztítás) funkció eltávolítja a szennyeződéseket és a vízköztöltődéseket a gőzadagolókból.

1. Töltse fel a víztartályt kezeletlen csapvizet a max jelzésig, majd melegítse fel a vasalót ••• hőmérsékletre. Kapcsolja ki a gőz funkciót.
2. Húzza ki a csatlakozódugaszt, majd tartsa a vasalót vízszintes pozícióban egy kagyló fölét.
3. Tartsa lenyomva a tisztítás gombot 1 percig (fig.13a-13b) és rázza meg finoman a vasalót; akkor elkezd leegyelemleni a gőz. Néhány másodperc elteltével a vasalótálpból víz kezd kifolnni, amely kimosza a szennyeződéseket és a vízköztöltődéseket a gőzadagolókból.
4. Csatlakoztassa a vasalót az elektromos hálózatra, és hagyja felpéregedni a vasalót. Vájon addig, amíg megmagradt víz elpárolog.
5. Húzza ki a dugaszt az aljzattól, majd hagyja, hogy a vasaló teljesen lehűljön. Miután lehűlt, a vasalót tárolhatja leterítve egy nedves törölkendővel.

TIPP: A 'Self Clean (öntisztítás) funkció hozzávetőleg kéthetente használja. Ha a víz nagyon kemény, a vasalót hetente tisztítsa.

PROBLÉMÁK?

Problémák	Ok	Megoldás
A vasaló csatlakoztatva van, de a vasaló talpa hideg marad.	Nincs áramellátás.	Ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozó dugasz megfelelően van-e bedugva, vagy próbálja egy másik csatlakozó aljzatba dugni a vasaló csatlakozó dugaszát.
	A hőmérséklet túl alacsonyra van állítva.	Állítsa a hőmérsékletet egy magasabb fokozatra.
	Az automatikus elektronikus kilapcsoló aktív.	Mozgassa meg a vasalót.
Semennyi vagy túl kevés gőz kibocsátása történik.	A hőfok túl alacsonyra van állítva.	Állítsa a hőmérsékletszabályozót a gőzölő tartományba.
	Nincs elég víz a víztartályban.	Töltsen fel a víztartályt.
	A cspegeztető rendszer aktív („8” §).	Várja meg, hogy a vasalótalp elérje a megfelelő hőfokot.
Barna folyadék tövizes a vasalótalp lyukaiból, és összefoltozza a szövetet.	Szennyezők a gőzjárási rendszerben vagy a talpon.	Használja a Self Clean (Öntisztítás) funkciót, majd tisztítsa meg vasalóját.
	Vegyővízközlő, illatosított adalek használata.	A víztartályban lévő vízhez ne keverjen semmilyen vízközlőszert vagy illatosított adaleket.
		Használja az öntisztítás funkciót és tisztítsa meg a vasalót, amennyiben használt valamilyen fentebb említett anyagot.
Textília szálok halmozódtak fel a talp nyílásaiban és égnek.		Tisztítsa meg a vasalótalpat egy fémmentes szivaccsal.
Az öblítés nem sikerült megfelelően vagy mosás előtt kivasalta a ruhát.		Bizonyosodjon meg arról, hogy a ruhák megfelelően ki lettek öblítve.
Tiltott típusú vizet használt.		Kiszórólág kezelélen csapvizet használjon.
Szövetzsákok gyűltek a talp nyílásaiba és most égnek.		Egy fémzárt nélküli szivaccsal, tisztítsa meg a talpat. Időnként porszívózza ki a talp nyílásait.
A vasaló szivárog.	A gőzkilövellés gombjának túlzott használata.	Az egyes kilövellések között hagyjon több időt.

Ha a hiba okát képtelen megállapítani, lépjen kapcsolatba egy hivatalos Rowenta márkaszervizzel. A márkaszervízket címét a mellékelt listában találja meg. Az ingyenes telefonszámok a könyvcím elején találhatók. További tanácsok és tippek honlapunkról szerzethetik be: www.rowenta.com

Módosítás tárgyát képezheti!

OHUTUSJUHESED

- Palun lugege need juhised hoolega läbi ja hoidke need hilisemaks kasutamiseks alles.
- Kui seade on ühendatud toiteallikaga, siis ärge jätke seda kunagi järelevalveta; võite seadme juurest lahkuda, kui see on ligikaudu 1 tunni vältel jahtunud.
- Pind, millel triikrauda kasutate ja millele seadme töö käigus asetate, peab olema lame, stabiilne ja kuumakindel.
- Kui asetate triikraua selle alusele, siis veenduge, et asetamiseks kasutatav pind on kindel.
- Eemaldage seade alati toitevõrgust järgmistel juhtudel: enne veepaagi täitmist või loputamist, enne triikraua puhastamist ja pärast iga kasutuskorda.
- Lapsi tuleb valvata, et nad seadmega ei mängiks.
- Kui triikraud on toitevõrgus või jahtumas, siis hoidke triikrauda ja selle juhett alla 8 aasta vanuste laste käeulatuses eemal.
- Seda seadet võivad kasutada üle 8 aasta vanused lapsed ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või väheste kogemuste ja teadmistega isikud, kui neid juhendatakse ja õpetatakse seadet ohutult kasutama ning nad saavad seadme kasutamisega seotud ohutused aru.
- Sobimatu vee (vt “Missugust vett võib kasutada?”) ja puuduliku hoolduse (vt “Katlakivi tõrje”) tõttu rikutud triikraua tald ja aurustamisfunktsioon ei ole vastuvõetav põhjus garantii alusel tagastamiseks.
- Lapsed ei tohi ilma järelevalveta seadet puhastada ega hooldada.
- Seadet ei tohi kasutada, kui see on maha kukkunud, nähtavalt kahjustatud, lehib või ei tööta korralikult. Ärge võtke seadet kunagi koost lahti. Ohu vältimiseks laske seadet kontrollida heakskiidetud teeninduskeskuses.

TÄHTSABAD SOUITAMINE

- Teie elektrisüsteemi pingele peab vastama triikraua pingele (220–240 V). Ühendage triikraud alati maandusosa pistikupespa. Vale pingega elektrisüsteemiga ühendamine võib põhjustada triikraua pöördumatu kahjustusi ning muudab garantii tehetuks.
- Kui kasutate pikendusjuhet, siis veenduge, et sellel on õige nimivoolutugevus (16 A) ja maandus ning et juhe on täielikult lahti keritud.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see heakskiidetud teeninduskeskuses välja vahetada, et vältida ohte.
- Ärge eemaldage seadet vooluvõrgust juhtmetest tähtsasti.
- Ärge kunagi pange oma aurutrikrauda vette või mis tahes muu vedeliku sisse.
- Ärge kunagi hoidke seda veekraani all.
- Ärge kunagi laske triikraua alusplaadil vastu toitejuhet puutuda.
- Teie seadmet tuleb auru, mis võib põhjustada põletusi, eriti juhul, kui triigite triikimislauda serva lähedal.
- Ärge kunagi suunake auru inimeste või loomade poole.
- Teie ohutuse huvides vastab see seade kehtivatele standarditele ja eeskirjadele (madalpinge, elektromagnetilise ühilduvuse ja keskkonna direktiivid).
- See toode on ette nähtud ainult kodu kasutamiseks. Igasuguse äärmiselt otstarbel kasutamise, kohatu kasutamise või nende juhiste mittetäielise korral ei võta tootja endale mingit vastutust ning garantii ei kehti.

Oluline teatis ainult > 2400 W mudelitele

Teatavate vooluvõrgu tingimuste juures võivad tekkida mõõduvad pingelangused või valgustuse kõikumised. Seega on soovituslik, et triikraud oleks ühendatud toitevõrguga, mille maksimaalne takistus on 0,15 Ω. Vajadusel võib kasutaja küsida energiat tarnivat ettevõtet, milline on süsteemi takistus liitmispunktis.



Hoiame looduskeskkonda!

- ① Teie seadme juures on kasutatud väga mitmeid ümbertöötlemist või kogumist võimaldavaid materiale.
- ② Viige seade kogumispunkti või viimase puudumisel volitatud teeninduskeskusesse, et oleks võimalik selle ümbertöötlemine.

Hoidke käesolev juhend alles

KIRJELDUS

1. LED ekraan koos temperatuuri elektroonilise reguleerimisega
2. Aurupuhuva nupp
3. Aur SEES  / Aur VÄLIAS 
4. Toitejuhe
5. Käepide
6. Veehulknupp
7. Peepaak
8. Isepuhastuse nupp
9. Pihusti
10. Täpssuupihusti
11. Täpssuupihusti
12. Paagi täiteava
13. Termostaadi reguleerimisnupp
14. Tagakülk

STEAMFORCE, CONCENTRATED INNOVATION...

Väikeste mõõtmetega Steamforce triikraud ühendab endas tänu sisseehitatud kompaktsetele auruageneratorile võimele ja suurepärase triikimisvõime. Ainaladne auru genereerimisvõime, mis ulatub **230 grammini minutis** ning muutub auru genereerimisvõime **kuni 65 grammini minutis**, tekitab Steamforce **Teie kanga kiududes kuni 50 % rohkem auru***. See auru lisakogus annab sisemuses on ideaalse triikimise ja kaakevaste tulemuste saladuseks.

Lühikese aja on nutikasti süsteem, mis peatab mitteilikuvast ajutiselt auru väljalaskmise, isegi siis, kui see on horisontaalses asendis. See funktsioon hoiab ära auru raiskamise riitusesemete kaitsemise ajal

Triikimise ajal kuvatakse **LED ekraanile** valitud kangatüüp: kohe pärast sobiva temperatuuri saavutamist teavitatakse kasutajat ekraani kaudu. See on ideaalne lahendus kõige õnnemate riitusesemete kaitsemiseks.

* võrreldes pumbata triikrauga

ENNE ESMAKORDSET KASUTAMIST

OLULINE TEAVE enne triikraua kasutamist eemaldage küljel auru kleebis, **fig. 1** - sõltuvalt mudelist. Soovitame teil enne auru funktsiooniga töötava triikraua esmakordset kasutamist lasta triikraual töötada mõne hetke horisontaalses, triigistavast positsioonis. Käivitage samades tingimustes mitu korda tugeva suru funktsioon Superpressing (vastavalt mudelile).

Esimiste kasutuskordade ajal võib seadmet tulla kahjustatult ja lõhna. See seadme kasutust ei mõjuta ja kaob kiiresti.

Pärast esmakordset kasutamist võite märgata alusplaadist eralduvaid väikesemõõtmelisi osakesi. Need on seadist triikraua tootmisprotsessiga ning nad ei kahjusta Teie riidesid. Nad kaovad pärast mõningat kasutamist. Osakeste eraldumise kiirendamiseks võib kasutada ise puhastamise funktsiooni (**fig. 13a-13b**) ning raputada triikrauda ettevaatlikult.

Millist vett kasutada?

Kasutage kraanivett, mille karedus on kuni 17° dH (= saksa kareduskraad). Karedama vee korral soovime kasutada vahetaks 50/50 segu kraanivest ja destilleeritud veest.

PANE TÄHELE Ärge lasage paagis olevale veele midagi ning ärge kasutage pesuvahuid, kondensaati, lõhnastatud või pehmendisid, mis võivad kahjustada seadet ja kahjustada triikimist. Kõik need sisalduvad organitsid jätavad vee mineraalainetena, mis kuumuse tulemusena kontsentreeruvad ning võivad põhjustada vee väljapuhumist auruvadest, pruuni värvil tilku või teie seadme väga kiiret vananemist.

KASUTAMINE

1 • Paagi täitmine

- Enne paagi täitmist ühendage triikraud vooluvõrgust lahti fig. 2.
- Keerake termostaadi fig. 3 asendisse (Min.).
- Avage paagi täiteava fig. 4. Täitke paak kuni Max. märgiseni. fig. 5. Sulgege täiteava ja keerake triikraud tagasi horisontaalses asendisse.
- Nüüd võite triikraua vooluvõrku ühendada. fig. 6

2 • Triikimistemperatuuri seadistamine

Teie triikraud on varustatud aurujoo elektroonilise reguleerimis funktsiooniga, mis reguleerib optimaalsete tulemuste saavutamiseks aurujoo kogust ja temperatuuri automaatselt vastavalt valitud kangatüübile. Valige triigivat kangatüüp termostaadi pööramiseks ning kontrollige triigivat kangatüüp kaudu fig. 7. Ideaalsete tulemuste saavutamiseks on iga kangatüübi optimaalne asend eelneadistatud. Lisaks võite oma triikraua seadistada vastavalt rahvusvahelistele temperatuuri mõõtmisastistele •••••

Kui Teie triikraud saavutab vajaliku temperatuuri, siis lõpetab valitud kangatüübi tähti LED ekraanil viikumise ning see kuvatakse pidevalt fig. 7. Nüüd saate alustada triikimist.



KANGAS	TERMOSTAAT	TERMOSTAADI NÄIT	SÜMBOL ETIKETIL
Nailon (süsteelised liid nagu viiskos, polüester jne.)		NYLON	
sid		SILK	
villane		WOOL	
puuvillane		COTTON	
linane		LINEN	

PANE TÄHELE Triikraud jahtub kauem kui kuumeneb. Soovitav on alustada triikimist miinimumtemperatuuril ja õrnadest kangastest. Erinevat tüüpi materjalidest koosnevate rõivaste triikimiseks valige kõige õrnemale kangale kohane temperatuur.

TARGU TALITA Pihustage tärklõusvahendit alati triigitava kanga pühapoolle.

3 • Auruta triikimine

Õrnade riituseasetriikimiseks või ideaalse lõpptulemuse saavutamiseks seadistage triikraud auruta triikimise asendisse.

4 • Auruga triikimine (Autosteam & Steamforce)

Seadite triikraud auruga triikimiseks. Teie triikraud on varustatud sisseehitatud kompakte auruageneratoriga, mis surub kangasse kuni 50% rohkem auru. Auru kogus ja temperatuur reguleeritakse valitud kangastele automaatselt.

5 • Auruga (alates temperatuurist **)

Võimsa auruga tekitamiseks aurustab vajatute auruvoo nuppu. fig. 8. See auruvoo võimaldab esiosa auru kontreerimist ning tugevate kortsude eemaldamist. Enne nupu järjekordset vajutamist oodake iga auruvoo vahel mõned sekundid.

PANE TÄHELE Pidage kahte vajutuse vahel 4 sekundit vahet ning oodake enne raua alusele panekut, kui auru enam ei tule.

6 • Vertikaalne auruga (alates temperatuurist **)

Hoidke triikraud püstisendis ja vajutage nupule, et triikida sirgels ridadepeal olevaid rõivaid, kardinaid jms. fig. 9. Enne nupu järjekordset vajutamist oodake iga auruvoo vahel mõned sekundid.

PANE TÄHELE Arge suunake auruväsiid kunagi inimeste ega loomade poole.

TARGU TALITA Oodake kangaste kõrvevõtmise välismiseks hoidke triikrauda meist 10 kuni 20 cm kaugusel.

7 • Triikimine manuaalrežiimis

TÄHTIS See režiim töötab vaid temperatuurisätel „LINANE“ (linane).

Manuaalrežiimis saate valida auru tugevuseks kuni 65/min, eemaldades liikumisanduri (aur nõudmisi). Valige säte „MAX LINANE“ joonis 15a ja 15b. Kui säte „LINANE“ lõpetab LED-ekraani vilkumise ja põleb pidevalt joonis 15b, saate valida manuaalrežiimi. Manuaalrežiimi välismiseks vajutage kaks korda nupu AUR (3) tagaosaile joonis 15c. Säte „LINANE“ vilgub LED-ekraanil väga kiiresti joonis 15d. Auru tekitamiseks vajutage nupu AUR (3) tagaosaile ja hoidke sõrme nupu (maksimaalselt 6 sekundit). Oodake iga aurupuhku vahel paar sekundit enne, kui uuesti nuppu vajutate.

TÄHTIS Kui vajutate nuppu üle 7 sekundi, lülitub manuaalrežiim välja.

Manuaalrežiimist väljumiseks vajutage kaks korda nupu AUR (3) tagaosaile.

Säte „LINANE“ lõpetab LED-ekraanil vilkumise ja jääb põlema joonis 16.

TÄHTIS Kui triikraud on tagumisel osal püst, lülitub manuaalrežiim automaatselt välja.

8 • Pihust

Rasket kortsude niisutamiseks vajutage pihustusnuppu. fig. 10. Pihustusfunktsiooni saab kasutada igal temperatuuril.

9 • Tilgapüüda

See hoiab ära alusplaadi liiga madala temperatuuri korral vee tilkumise.

10 • Auto off funktsioon

- Teie tavaliselt tagamise katkestab elektrooniline süsteem seadmes voolu ja autostop märgutuli vilkuma fig. 11, kui:
 - Triikraud on kauemaks kui 8 minutit püsti seisma jäetud
 - Triikraud on kauemaks kui 30 sekundit talale või külje peale seisma jäetud
 - Triikraua uuesti sisselülitamiseks liigutab seda kergelt, kui hoiatussignaal lõpetab vilkumise.

PEALE TRIIKIMIST

11 • Veest tühjendamise

Ühendage triikraud vooluvõrgust lahti. fig. 2 Valage järelejäänud vesi ära fig. 12.

Keerake termostaat fig.3 asendisse Min. Seadistage triikraud kuivatamise asendisse .

12 • Pange triikraud ära

Enne toiteühitme kokkuvõtmist ümber kannu, laske triikraual maha jahtuda. Hoidke triikrauda püstises asendis, kuni see on ohutus asukohas. fig. 14.

OLULINE TEAVE Arge kergelt toitejuhet ümber kuumal alusplaadil. Arge hoidke triikrauda kunagi toetatu alusplaadile.

HOOLDUS JA PUHASTAMINE

Enne hooldamist ja puhastamist ühendage lahti toitejuhe ning laske triikraual maha jahtuda.

13 • Kattakivastavane süsteem

Tee triikraud on kattakivastavane element, mis vähendab tuntavalt tekkiva kattakivi hulka. Tänu sellele pikeneb triikraua eluiga tunduvalt. Kattakivastavane element on veepaigist kogu kinnitatud ja seda ei pea vahetama.

14 • Triikraua puhastamine

Kui triikraud on maha jahtunud, sis pühkige alusplaati niiske lapiga või käsna. Arge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid.

Alternatiivina võib kasutada ROWENTA ZD 100 D1 puhastuskomplekti. Pärast alusplaadi puhastamist kasutage auruväsi puhastamiseks pesemisejä jätkades isepuhastamise funktsiooni.

PANE TÄHELE Arge kasutage triikraua talu või muude osade puhastamiseks mitte kunagi puhastusvahendeid ja teravd või abrasiivseid esemeid.

15 • Self Clean (triikraua eluaia pikendamiseks)

PANE TÄHELE: Keelatud on kattakivastavale kasutamise, isegi kui tegu on spetsiaalselt triikraudadele ettenähtud tootega. See võib triikraua kasutamiskäitumist muuta.

Self Clean (isepuhastus) funktsioon lõputab aurupaigast välja mustuse- ja kattakivastased.

1. Taktite veepeak 10tõlmetama kraaniveega kuni Max märgiseni ning lülitage triikraud tasele. Lülitage aur välja.
2. Hoidke triikraud vooluvõrgust lahti ja hoidke horisontaalsendis kraanikausi kohal.
3. Vajutage isepuhastamise nuppu 1 minuti jooksul (fig.13a-13b) ning raputage triikrauda ettevaatlikult, aur hakkab nõud tekkima. Mõne sekundi pärast asendub auru vee, millega koos voolab aurukambrit välja ka veel leiduv mustus ja kattakivastased.
4. Hoidke triikraud vooluvõrku ja laske sel uuesti kuumeenda. Oodake, kuni kogu vesi on paigast välja auranud.
5. Hoidke aurud uuesti vooluvõrgust lahti ja laske sellel täielikult maha jahtuda. Jahtunud talu puhastamiseks võib kasutada niisket lappi.

TARGU TALITA Viige SELF CLEAN enesepuhastussüklil läbi kord kahe nädala jooksul. Väga suure kattakivastavastusega vee korral puhastage kord nädalas.

MULIGE PROBLEEMID

Probleem	Põhjus	Kõrvaldamine
Triikraud on sees, aga tald on külm või ei kuume.	Puudub voolutoide.	Kontrollige, kas pistik on korralikult pistikupesas või proovige kasutada mõnd muud pistikupesast.
	Temperatuur on liiga madalaks reguleeritud.	Seadke termostaat soovitud asendisse.
	Sisse on lülitunud automaatne elektrooniline stopp.	Lülitage triikrauda.
Auru ei tule või selle kogus on väike.	Seadistatud temperatuur on liiga madal.	Pöörake temperatuuri reguleerimisrõnga auru allas.
	Paagis pole piisavalt vett.	Täitke paak.
	Sees on Anti-Drip (S, 8°).	Taaitke veepaak Oodake, kuni triikrauda tald saavutab õige temperatuuri.
Aruavadest tuleb pruuni värvilist tilku, mis kangast märvivad.	Aurukambri ja/või tallal on mustusejääd.	Viige läbi enesepuhastus ja puhastage seadja triikraud üleri.
	Kattakivieemaldusvahend, lõhna- või lõhnaaine kasutamine.	Keelatud on kasutada kattakivieemaldusvahendit, lõhna- või lõhnaaineid sisaldavat vett.
	Süttitud on talla avadesse kogunenud kangakiud.	Puhastage tald nussitiku, mis ei sisalda metallkiudu.
	Pesu ei ole piisavalt korralikult loputatud või uut rõivast on triigitud enne selle pesemist.	Veenduge, et pesu oleks korralikult loputatud.
	Kasutatud on tärklõhustavahend.	Pihustage tärklõhustavahendit alati triigitava kanga puhapoolle ja puhastage triikraud.
	Kasutatud on puhast destilleeritud või demineraliseeritud vett.	Kasutage puhast kraanivett või 1:1 segu kraanivest ja destilleeritud veest ning puhastage triikraud.
Talla avadest tuleb vett.	Talla temperatuur on liiga madal ja arunupule vajutatakse liiga väikeste vahedega.	Seadke termostaat soovitud asendisse ning jätke vajutuste vahele suuremad vahed.

Kui te rikkte põhjust ei avasta, võite pöörduda ROWENTA ametliku ja vabatahtliku müüjagärgse teeninduse keskuse poole. Aadressid leiate juuresolevast müüjagärgse teeninduse nimekirjast. Kasulikke näpunäiteid ja kavakusi leiate ka meie internetileheküljelt: www.rowenta.com

Juhendisse võidakse teha muudatusi!

DROŠIBAS INSTRUKCIJA

- Lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo instrukciju un saglabāiet to, lai varētu tajā ieskatīties arī turpmāk.
- Nekādā gadījumā neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kamēr tā ir pievienota strāvas avotam vai ja tā nav atdzisis aptuveni 1 stundu.
- Gludeklis jāizmanto un jānovieto uz līdzenas, stabilas, karstumizturīgas virsmas.
- Novietojot gludekli uz gludekļa balsta, pārliecinieties, ka attiecīgā virsma ir stabila.
- Noteikti atvienojiet ierīci no strāvas padeves: pirms ūdens tvertnes uzpildes vai skalošanas, pirms tās tīrīšanas un pēc katras lietošanas reizes.
- Bērni ir jāuzrauga, lai viņi nespēlētu ar ierīci.
- Gādājiet, lai gludeklis un tā vads, kamēr tas ir pieslēgts elektrības padevei vai dziest, nebūtu pieejams bērniem, kas nav sasnieguši 8 gadu vecumu.
- Šo ierīci var izmantot bērni no astoņu gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskajām, maņu un garīgajām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja tās tiek pārraudzītas un ir apmācītas lietot ierīci drošā veidā un sprot ar ierīces lietošanu saistītos riskus.
- Bērni nedrīkst bez uzraudzības tīrīt ierīci vai veikt tās apkopi.
- Preci nevar atgriezt garantijas ietvaros, ja gludekļa virsma un tvaika funkcija ir bojāta neatbilstoša ūdens izmantošanas dēļ (skatīt "Kāda veida ūdeni drīkst izmantot?") un uzturēšanas neveikšanas dēļ (skatīt "Pretapkalpošanas sistēma Anti Calc").
- Ierīci nedrīkst lietot, ja tā ir nokritusi zemē, ja tai ir acīmredzami bojājumi vai noplūdes vai ja tā nedarbojas pareizi. Nekādā gadījumā neizjauciet ierīci. Lai novērstu bīstamību, nogādājiet to apstiprinātā servisa centrā pārbaudei.

SVARĪGI IETEIKUMI

- Elektroinstalācijas spriegumam ir jāatbilst gludekļa spriegumam (220–240 V). Gludeklis ir noteikti jāpievieno iezemētā ligzdai. Pievienojot gludekli nepareizam spriegumam, var izraisīt neatgriezeniskus gludekļa bojājumus, turklāt šajā gadījumā garantija nav spēkā.
- Ja izmantojot pagarinātāvadus, pārliecinieties, ka tam ir pareizs nominālais strāvas stiprums (16 A), tas ir iezemēts un pilnībā izvēršs.
- Ja elektriskās strāvas vads ir bojāts, tas ir jānomaina apstiprinātā servisa centrā, lai novērstu bīdību.
- Neatvienojiet ierīci, veikot tās vadu.
- Nekādā gadījumā neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citā šķidrumā. Nekādā gadījumā neturiet to zem ūdens krāna.
- Nekādā gadījumā nepieskarieties strāvas vadam ar gludekli gludināšanas virsmu.
- Ierīce rada vaikus, kas var izraisīt apdegumus, it sevišķi gludinot tuvu gludināmā daļa malai.
- Nekādā gadījumā nevēršiet vaika strūklu pret cilvēkiem vai dzīvniekiem.
- Jūsu drošībai šī ierīce atbilst spēkā esošajam standartiem un noteikumiem (zemsprieguma, elektromagnētiskās savietojamības, vides direktīvām).
- Šo produktu ir paredzēts lietot tikai mājāsaimniecībā. Ja tas tiek lietots komerciāliem mērķiem vai nepareizi vai instrukcija netiek ievērota, ražotājs neuzņemas atbildību un garantija nav spēkā.

Tālāk sniegts svarīgs paziņojums tikai par modeļiem, kuru jauda ir ≥ 2400 W.

Slikots elektrofīkļa apstākļos var rasties tādas parādības kā pārejas sprieguma kritums vai apgaismojuma traucējumi. Tādēļ ir ieteicams pievienot gludekli elektroenerģijas padeves sistēmai, kurā maksimālā pretestība ir 0,15 Ω . Nepieciešamības gadījumā lietotājs var lūgt elektroenerģijas padeves uzņēmumam informāciju par sistēmas pretestību saskarnes punktā.



VIDES AIZSARDŽĪBA !

- ⚠ Jūsu aparāts satur vairākus vērtīgus materiālus vai materiālus, kurus var atkārtoti izmantot.
- * Piegādājiet to savākšanas punktā vai, atteikšanās gadījumā, Atzīto pakojumu centrā, lai veiktu tā apstrādi.

Saglabājiet šo instrukciju

APRAKSTS

1. LED ekrāns ar elektronisko temperatūras vadību
2. Tvaika izslāšanas poga
3. Tvaiks IESL / Tvaiks IZSL
4. Vads
5. Rokturis
6. Izsmidzināšanas poga
7. Ūdens tvertne
8. Pašatīrīšanas poga
9. Smidzinātājs
10. Augstas preizitātes gais
11. Pamatsne
12. Uzplūdes vāciņš
13. Temperatūras kontroles ciparnīca
14. Aizsmidzinātājs pārsējs

STEAMFORCE, CONCENTRĒTS JAUNIEVDUMS...

Būdam neliels pēc izmēra, Steamforce apvieno spēku un sniegumu, pateicoties kompaktajam tvaika ģeneratoram gludeklī iekšpusē. Ar nepārspēto tvaika ģeneratora jaudu, kas sasniedz **230g/min** un maināmu tvaiku **līdz pat 65g/min**, Steamforce iespēj **līdz 50% vairāk tvaika*** jūsu auduma **šķēršā**. Papildu tvaika daudzums ir nevainojams gludināšanas un paliekot rezultāta noslēpums. **Kustības sensors** ir gudra sistēma, kas izslaiņi aptur tvaika izslāšanu, kad gludeklis netiek pārvietots, pat ja tas ir novietots horizontāli. Šī funkcija ļauj lieki netērēt tvaiku, kamēr rīkojaties ar gludināmo apģērbu. Gludināšanas procesa laikā **LED ekrānā** ir redzams izvērtēta auduma veids: tīklide ir sasniegta atbilstoši temperatūra, lietotājs uzreiz ar ekrāna palīdzību tiek par informēts. Tas ir ideāls veids, kā pasargāt vissmalākos audumus.

* valdinot ar gludekli, kam nav sūkļa

PIRMS PIRMĀS IZMANTOŠANAS

SVARĪGI! Pirms darīt jebko citu nemēiet uzlīmi no sāna fig.1 atbilstoši modeļiem Pirms jūsu pirmo reizi lietot gludekli tvaiku, mēs jums iesakām, to kādu brīdī patērēt gludekli horizontāli un prom no jūsu veļas. Tāpēc pašos sākumos iedarbiniet vaika reizes vaika padeves pogu („Superpressing“ komandu (atkarībā no modeļiem)). Pirmajās lietošanas reizēs, jūsu iespējams konstatēsiet nekaitīgu dūmu izplūdi un smaku. Šīs parādības ātri pazudīs un tās neietekmēs lietošanu.

Lietojot gludekli pirmo reizi, jūsu iespējams, pamanīsiet mazas daļiņas nākam ātrā no gludināšanas virsmas. Tās ir sadalītas ar ražošanas procesu un nekaitē ne jums, ne jūsu apģērbam. Pēc vairākiem lietošanas reizēm šīs daļiņas pazudīs. Jūs varat to pašņārināt, izmantojot pašatīrīšanas funkciju (fig.13a – 13b) un viegli pakratot gludekli.

KĀDU ŪDENI IZMANTOT?

Izmantojiet ūdensvadu ūdeni ar cieftas grādu līdz 17° dH (= vācu cieftas mērvienība) vai 3 mmol/l. Ja Jūsu ūdens ir ļoti ciets, mēs iesakām izmantot maisījumu 50/50, kas sastāv no ūdensvadu ūdens un destilēta ūdens.

SVARĪGI! Neko nepievienojiet tvertnes saturam un neizmantojiet ūdeni no veļas zāvētavas, tualetes vai mikstu ūdeni, ūdeni no ledusskapjiem, baterijām, kondicionieriem, tīru destilētu ūdeni vai lietus ūdeni. Šie ūdeni satur organiskus šķīdumus vai minerālvielas, kas koncentrējas karstumā un var izraisīt plaisāšanu, brūnus traipus vai Jūsu aparāta priekšlāciņu nolietošanos.

IZMANTOŠANA

1 • Piepildiet tvertni

- Pirms tvertnes uzpildīšanas ar ūdeni, izsūrijiet kontaktdakšu no barošanas ligzdas fig.2.
- Iestatiet temperatūras kontroles ciparnīcu fig.3 pozīcijā (Min.)
- Atveriet uzplūdes vāciņu fig.4, iepildiet ūdeni līdz atzīmei Max. fig.5. Atveriet uzplūdes vāciņu un novietojiet gludekli horizontālā pozīcijā.
- Iespaidējiet gludekļa kontaktdakšu barošanas ligzdā fig.6.

2 • Regulējiet gludināšanas temperatūru

Jūsu gludeklis ir aprīkots ar tvaika elektroniskās pašregulācijas sistēmu, kas maksimāli labu rezultātu sasniegšanai automātiski pielāgo tvaika daudzumu un temperatūru, balstoties uz izvēlēto auduma veidu. Atļauš gludināmā auduma veidu no tiem, kas parādīti 7. attēlā, pagriežot termostatu. Šajā tabulā ir parādīti katram audumam nepieciešamais termostata stāvoklis, kādā tam jāatrodas, lai panāktu maksimāli labus gludināšanas rezultātus. Jūs varat iestatīt savu gludekli, arī balstoties uz starptautiskā atzītiem temperatūras apzīmējumiem • • • • •

Kad gludeklis sasniegs nepieciešamo temperatūru, uz LED ekrāna atbilstami auduma veida pārstāst mirgot un tiks izgaismots pastāvīgi, sk. 7. attēlu. Varat sākt gludināt.

AUDUMS	TERMOSTATS	TERMOSTATA INDIKATORA STRAVOKĻS	GLUDINĀŠANAS ANAS SIMBOLS
Nelons (sintētiskās šķiedras, lin, viskoze, poliesteris)		NYLON	
zīds		SILK	
vilna		WOOL	
kokvilna		COTTON	
lins		LINEN	

SVARĪGI! Gludekļa atdzišanas laiks ir daudz ilgāks par uzsildīšanas laiku. Mēs jums iesakām sākt gludināt maigus audumus pie minimālās temperatūras. Apgrūbinot, kas sastāv no dažādiem materiāliem, izvēlies temperatūru, kas atbilst vismaigākajam audumam.

IETEIKUMI Vienmēr izsmidziniet cieti no gludināmā auduma otras puses.

3 • Gludiniet bez tvaika

Iestatiet gludekli uz ar tvaiku, lai gludinātu bez tvaika, kas ir ideāli smalkiem audumiem un perfekti vīrsmai.

4 • Gludiniet ar tvaiku (Autosteam & Steamforce)

Iestatiet gludināšanu ar tvaiku. Gludeklis ir aprīkots ar iebūvētu kompakto tvaika ģeneratoru, kas auduma iespējā līdz pat 50% vairāk tvaika. Tvaika daudzums un temperatūra automātiski pielāgošies atbilstošajam audumam.

5 • Tvaika izplūde (temperatūras iestatījums **)

Nospiediet spiediena strūklu pogu, lai radītu spēcīgu tvaika strūklu, kas koncentrēta smaltē 6". Šī precīzā strūkļa ļauj koncentrēt tvaiku gludekļa priekšgalā, lai izgludinātu noturīgus krokas. Pagaidiet dažas sekundes pirms nospiešanas pogu atkārtotas strūkļa radīšanai.

SVARĪGI! Ievērojiet 4 sekundu intervālu starp spiedieniem un uzgaidiet līdz tvaika pilnībā pārtrauca izplūst pirms novietojiet gludekli uz statīva.

6 • Vertikālā tvaika izplūde (temperatūras iestatījums **)

Turiet gludekli vertikālā pozīcijā un nospiediet taustiņu, lai izgludinātu pakārtus apbrūkus, pārklājumus, utt. fig.9. Pagaidiet dažas sekundes pirms nospiešanas pogu atkārtotas strūkļa radīšanai.

SVARĪGI! Nekad nevīrsiet tvaika izplūdi uz cilvēkiem vai dzīvniekiem.

IETEIKUMI Lai nesadedzinātu maigus audumus, tiem jābūt novietotiem apmēram 10-20 cm attālumā no gludekļa.

7 • Gludināšana manuālajā režīmā

SVARĪGI! Šis režīms ir pieejams tikai ar temperatūras iestatījumu "LINS".

Manuālajā režīmā tvaika padeves intensitāte var būt līdz 65 g/min, izslēdzot kustības sensoru (tvaika padeve pēc pieprasījuma). Atbilstiet iestatījumu "MAKS.LINS" 15.a attēlā un 15.b attēlā. Kad LED ekrānā parādās lietotājam iestatījums "LINS" un tas tiek atliots nepārtraukti 15.b attēlā, varat atstāt manuālo režīmu. Lai atslēgtu manuālo režīmu, divreiz nospiediet uz komandas TVAIKS (3) aizmurguē 15.c attēlā. Iestatījums "LINS" LED ekrānā ļoti ātri mirgo 15.d attēlā. Nospiediet komandas TVAIKS (3) aizmurguē, lai radītu tvaiku, un turiet komandu nospiektu (maksimāls 6 sekundes). Nogaaidiet dažas sekundes starp katru padevi, pirms vēlreiz nospiekt pogu.

SVARĪGI! Ja turat nospiektu komandu ilgāk nekā 7 sekundes, manuālais režīms tiek deaktivizēts.

Lai izietu no manuālā režīma, divreiz nospiediet komandas TVAIKS (3) aizmurguē.

Iestatījums "LINS" LED ekrānā parādīs mirgot un tiek atliots nepārtraukti 16. attēlā.

SVARĪGI! Kad gludeklis ir novietots uz sava papēža, manuālais režīms tiek automātiski deaktivizēts.

8 • Izsmidzināšana

Nospiediet izsmidzināšanas pogu, lai samitrinātu grīti izgludināmas krokas fig.10. Izsmidzināšanas funkciju var izmantot jebkurā temperatūrā.

9 • Pretplūdienu sistēma

Tā pasargā ūdeni no izplūšanas no gludināšanas virsmas, kad temperatūra ir pārāk zema.

10 • Auto izslēgšanas funkcija

- Jūsu drošības nolūkā, elektroniskā sistēma pārtrauc strāvas padevi un sāk mirgot automātiskās apslēgšanas indikators fig.11, kad:
 - Gludeklis atrodas nekustīgi uz sava papēža vairāk kā 8 minūtes
 - Gludeklis atrodas gulus vai sāna stāvoklī ilgāk par 30 sekundēm

Lai atjaunotu strāvas padevi, vienkārši pakustiet gludekli, līdz mirgojošā brīdinājuma gaismina pazūd.

PĒC GLUDINĀŠANAS

11 • Iztukšojiet gludekli

Atvienojiet kontaktdakšu no ligzdas. fig.2. Izlejiet atlikušo ūdeni fig.12.

Iestatiet temperatūras kontroles ciparnīcu fig.3. pozīcijā Min. Iestatiet gludekli sausajā pozīcijā .

12 • Nolieciet gludekli vietā

Leņķi ielieciet atdīst pirms apņemt vadu ap ūdeni. Glabājiet gludekli nostāvēt uz pamatnes sausā un drošā vietā fig.14.

SVARĪGI! Nespējiet vadu ap karstu gludināšanas virsmu. Nekad neglabājiet gludekli ar gludināšanas virsmu uz leju.

TEHNISKĀ APKOPE UN TĪRĪŠANA

Izmēiet kontaktspraudni no sienas kontaktrozetes un ļaujiet gludeklim atdīst pirms apkopes un tīrīšanas.

13 • Pretapkalpošanas sistēma

Gludeklis ietver pretkalpo šerdeni, kas strauji samazina kalņa veidošanos. Līdz ar to Jūsu gludekļa kalpošanas ilgums ievērojami palielinās. Pretkalpo šerdenis ir ūdens tvertnes neatņemama sastāvdaļa un to nav nepieciešams aizvietot.

14 • Izlīniet gludekli

Kad līrce atdzišusi, noslaukiet gludekli ar mitru lupatu vai sūkli. Var izmantot neabrazīvu tīrīšanas līdzekli.

Kā alternatīvu var izmantot ROWENTA tīrīšanas komplektu D2100 D1. Pēc gludināšanas virsmas notīrīšanas izmantojiet paštīrīšanas funkciju, lai iztīrītu tīrīšanas līdzekli no tvaika cauruļvadiem.

SVARĪGI! Nekad neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus un asus vai abrazīvus priekšmetus pamatnes un citu aparāta daļu tīrīšanai.

15 • Paštīrīšanas funkcija „Self Clean” (pagarina kalpošanas ilgumu)

BRĪDINĀJUMS. Neizmantojiet atkalpošanas līdzekli, pat ja tas ir paredzēts tvaika gludeklim. Tas radīs neatgriezeniskus bojājumus Jūsu gludeklī.

Paštīrīšanas funkcija izskalo netīrumus un katkama daļiņas no tvaika sistēmas.

- Uzplūdiot tvertni ar parasto krāna ūdeni līdz max atzīmei un uzskārejiet gludekli līdz *** temperatūrai. Izslēdziet tvaiku.
- Izraujiet gludekli kontaktdakšu un turiet to horizontālā stāvoklī pāri izlīetnei.
- Neizmantojiet ūdens neizmantojiet paštīrīšanas pogu 1 minūti fig.13a-13b un vienkārši pagaidiet gludekli, tagad sāks veidoties tvaiks. Pēc pāris sekundēm no pamatnes tiks izlaists ūdens kopā ar netīrumiem un katkama daļiņām, kas uzkrājušās tvaika sistēmā.
- Iespraudiet kontaktdakšu ligzdā un ļaujiet gludeklim atkal uzstāties. Uzgaidiet līdz atlikušais ūdens ir izvaicots.
- Izraujiet kontaktdakšu no barošanas ligzdas un ļaujiet gludeklim pilnībā atdīst. Pēc atdzišanas, ja vēlaties varat noslaucīt pamatni ar mitru lupatu.

IETEIKUMI Veiciet SELF CLEAN (paštīrīšanas) apmēram ik pa 2 nedēļām. Ja ūdens ir ļoti kaļķains, veiciet tīrīšanu katru nedēļu.

IESPĒJAMĀS PROBLĒMAS

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Gludeklis ir pieslēgts strāvai, bet pamatne paliek auksta vai neuzsilst.	Nav strāvas. Temperatūras iestatījums ir pārāk zems. Darbojas automātiskā elektroniskā atslēgšana.	Pārbaudiet, lai kontaktdakša būtu labi iesprausta rozetē vai mēģiniet pieslēgt aparātu pie citas rozetes. Novietojiet termostatu vēlām pozīcijā. Pakustiniet gludekli.
Nav tvaika izplūdes vai izplūstošā tvaika kvalitāte ir nepietiekama.	Iestatīta pārāk zema temperatūra. Nepietiekams ūdens daudzums ūdens tvertnē. Ir ieslēgts Anti-Drip (š. „8”).	Pagriežiet temperatūras kontrolpogu uz tvaika zonu.  Uzpildiet ūdens tvertni. Uzgaidiet līdz pamatne sasniedz iestatīto temperatūru.
Pamatnes caurumi uz auduma veido brūnas stripas.	Iespējami neturumi tvaika kamerā/pamatnē. Atkalkošanas līdzekļu, smaržu un aromātisko piedevu izmantošana. Auduma iekrāsas ir sakrājušās gludeklī vismas caurumos un deg. Jūsu veļa nav pietiekami izskalota vai Jūs gludinājat jaunu apģērbu pirms to izmazgāt. Cietes izmantošana. Destilēta vai demineralizēta ūdens izmantošana.	Veiciet pašattīrīšanu un tad notīriet gludekli. Nepievienojiet ūdenim, ko ietilpst ūdens tvertnē, jebkāda veida atkalkošanas līdzekļus, smaržas vai aromātiskās piedevas. Ja esat pievienojis augstāk minētos līdzekļus, izmantojiet Pašattīrīšanās funkciju gludeklja attīrīšanai. Notīriet pamatni ar nometātsūku sūkli. Pilnībā samitriniet lina audumu. Vienmēr izsmidziniet cieti no auduma otras puses un notīriet gludekli. Izmantojiet tīru ūdensvadu ūdeni vai maisījumu 1:1, kas sastāv no ūdensvada ūdens un destilēta ūdens un notīriet gludekli.
Ūdens izsūcas no pamatnes.	Pārāk zema pamatnes temperatūra un pārāk bieža tvaika funkcijas izmantošana.	Novietojiet termostatu vēlām pozīcijā un nodrošiniet tvaika izplūdi ar ilgākiem intervāliem.

Ja Jūs nevarat noteikt defekta cēloni, varat sazināties ar ROWENTAS atbalsta oficiālo garantijas apkalpošanas servisu. Adrese atradīsiet pievienotā garantijas apkalpošanas servisu sarakstā.

Citus ieteikumus un norādījumus meklējiet mūsu mājas lapā: www.rowenta.com

Pakļauts izmaiņām !

SAUGOS INSTRUKCIJAS

- Prašome atbildīgi perskaityti šias instrukcijas ir jų neišmesti.
- Nepalikite prietaiso be priežiūros, jei jis prijungtas prie elektros šaltinio, jei išjungtas - apie vieną valandą, kol atvės.
- Lygintuvą privaloma naudoti ant lygaus, stabilaus ir karščiui atsparaus paviršiaus.
- Dedant lygintuvą ant laikiklio, būtina, kad paviršius, ant kurio dedamas laikiklis, būtų stabilus.
- Būtina visada išjungti prietaisą: prieš pripildant ir plauçant vandens talpyklą, prieš valant, kiekvieną kartą panaudojus.
- Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.
- Ljungta arba vėstantį lygintuvą ir jo laidą laikykite atokiai nuo jaunesnių nei 8 m. amžiaus vaikų.
- Šio prietaiso negalima naudoti jaunesniems nei 8 m. amžiaus vaikams ir asmenims, kurių fizinės, jutiminės arba protinės galimybės yra apribotos, taip pat asmenims, neturintiems atitinkamos patirties arba žinių, išskyrus atvejus, kai už jų saugumą atsakingi asmenys užtikrina tinkamą priežiūrą arba jie iš anksto gauti instrukcijas dėl šio prietaiso naudojimo ir supranta galimus pavojus.
- Vaikams, kurių neprižiūri atsakingi asmenys, negalima vilyti ir taisyti prietaiso.
- Prekės negalima gražinti pagal garantiją, jei lygintuvo pado ir garų funkcijos pažeidimai yra atsiradę dėl netinkamo vandens naudojimo (žr. „Kokį vandenį galima naudoti?“) ir priežiūros stokos (žr. „Apsauga nuo kalkių Anti calc“).
- Prietaiso negalima naudoti, jei jis nukrito ant grindų, yra matomų gedimų, iš prietaiso sunkiasi vanduo arba jis netinkamai veikia. Negalima ardyti prietaiso. Siekiant išvengti pavojaus, dėl prietaiso taisymo kreipkitės į įgaliotą techninio aptarnavimo centrą.

SVARBŪS PATARIMAI

- Jūsų elektros instaliacijos [tampa privalo atitikti lygtintuvo [tampą (220-240 V). Prietaisas višada jungkite į [žemintą kištukinį lizdą. [jungus prietaisą į netinkamus [tampus kištukinį lizdą, prietaisas gali visiškai sugesti ir jam nebus taikoma garantija.
- Jei nauosite lygtintuvą, tai privalo būti visiškai išliestas dvipolis lygtintuvus (16A) su [žeminiu.
- Jei elektros laidas pažeistas, siekiant išvengti pavojiaus, būtina jį pakeisti įgaliotame techninės priežiūros centre.
- Norėdami atjungti prietaisą, niekada netraukite už maitinimo laido.
- Niekada nenardinkite lygtintuvo į vandenį ar kitą skystį. Niekada nelaikykite lygtintuvo po vandens kranu.
- Lygtintuvo padu nelieskite maitinimo laido.
- Iš Jūsų prietaiso sklinda garai, kurie gali nudeginti, ypač lyginant arti lygtinio lentos krašto.
- Negalima nukreipti garų į žmones arba gyvūnus.
- Jūsų saugumui, prietaisas atitinka taikytamus standartus ir taisykles (žemos [tampas, elektromagnetinės atitikties ir aplinkosaugos direktyvas).
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik butyje. Naudojant prietaisą komerciniams tikslais, netinkamai naudojant, nesilaikant instrukcijų, gamintojas neprisima atsakomybės ir neaito garantijos.

Svarbi pastaba tik naudojamiems ≥ 2400 W modelius:

esant nepalankioms maitinimo tinklo sąlygoms, galimas trumpalaikis [tampas kritimas ar apšvietimo lygio svyravimai. Todėl lygtintuvą rekomenduojama prijungti prie maitinimo tinklo, kurio didžiausia varža yra 0,15 Ω. Jei reikia informacijos apie sistemos varžos elektros gavimo taške, kreipkitės į elektros tiekimo įmonę.



SAUGOKITE APLINKĄ!

- ⓘ Jūsų aparate yra daug medžiagų, kurias galima pakeisti į pirmines žaliavas arba perdirbti.
- * Nuneškite jį surinkimo punktą arba, jei jo nėra, į įgalotą priežiūros centrą, kad aparatas būtų perdirbtas.

Saugokite šias instrukcijas

APRAŠYMAS

1. Šviesos diodų ekranas su elektroniniu temperatūros valdymu
2. Garų mygtukas
3. Garas JUNGTAS  / garas IŠJUNGTAS 
4. Laidas
5. Rankena
6. Paskirimo mygtukas
7. Vandens bakas
8. Automatinio valymo mygtukas
9. Purkštuvais
10. Labai tikslus smalgiagys
11. Padas
12. Pildymo angos dangtis
13. Temperatūros reguliavimo diskas
14. Užpakalinis dangtelis

STEAMFORCE™ – KONCENTRUOTA NAUJOVĖ...

Technologija „Steamforce“, kurios pagrindą sudaro lygtintuve [taisyta kompaktiškas garo generatorius, išsiskiria galy ir našumu. Neprilygstama garo generavimo greitis, sukuriant **230 g/min.** pagindinį ir **iki 65 g/min.** reguliuojama garo srautus, technologija „Steamforce“ leidžia purkšti **iki 50 % daugiau garo** į audinio pluoštą. Šis papildomas garų patekusių į audinį, kiekis yra tobulo lygtinio ir ilgalaikio rezultato paslaptis.

Judėsiu jutiklis yra išmanioji sistema, kuri laikinai sustabdo garo išleidimą, kai lygtintuvus nejudina, net jei lygtintuvus yra horizontalioje padėtyje. Ši funkcija apsaugo, kad garas nebūtų bereikalingai leidžiamas, kol tvirtokė drabužius!

Viso lygtintuvo metu **šviesos diodų ekranas** rodomas pasirinktas audinio tipas: naudotojai patiekiamas informacinės pranešimas, kad jis patiekiamas tinkama temperatūra. Tai idealiai tinka norint apsaugoti patalpus švelniausiais drabužiais.

* palyginus su lygtintuvu be pompos

PRIEŠ PIRMĄ KARTĄ NAUDODAMI

SVARBU. Prieš ką nors darydami, nulupkite ant šono priklijuotą lipduką fig.1 pagal modelį. Prieš pirmąjį lygtinimą su garais, mes Jums rekomenduojame išbandyti šią funkciją trumpai palaukiant lygtintuvą horizontalioje padėtyje atlokiu nuo skalbinių. Tokiomis padomis sąlygomis keletą kartų spustelėkite garų arauto mygtuką. Pirmiausiai lygtintuvo naudotojas kartais, lygtintuvus gali skieisti šiek tiek dūmų ir nemalonų kvapą. Šie reiškiniai greitai išnyks naudojimo metu be jokių pasekmių. Naudojami pirmą kartą, galite pastebėti iš pado išlekiančias smulkias daleles. Jos išleka dėl gamybos proceso ypatumų. Tačiau jums arba Jūsų drabužiams dalelės nekliks. Kels kartus panaudokite lygtintuvą, dalelės pranyks. Kad jos pranyktų greičiau, galite naudoti išsivalymo funkciją (fig.13a - 13b) ir švelniai purtyti lygtintuvą.

Kokį vandenį naudoti?

Naudokite vandenį iš čiaupo, kurio kietumo laipsnis yra iki 17° dH (= vokiška kietumo matavimo skalė).

Jei vanduo yra kietesnis, rekomenduojame lygtinomis dalimis (50/50) sumaišyti vandenį iš čiaupo ir distiliuotą vandenį.

SVARBU. Į vandenį talpyklą nepilkite jokių papildomų skysčių ir nenaudokite vandens iš skalbinių džioviklos, kvapiojo ar suminkštinto vandens, vandens iš šaldytuvų ir baterijų, kondicionieriaus vandens, distiliuoto grynijo vandens arba tiekusio vandens. Tokiamis vandenimis yra organinių, anorganinių, mineralinių elementų, kurie esant aukštai temperatūrai koncentruojasi ir dėl kurių gali sutrikti garų išmetimas, atsirasti rūdžių nutekėjusio skysčio žymų arba aparatas gali susidėvėti per trumpą laiką.

NAUDOJIMAS

1 • Talpyklos pildymas

- Prieš pildami vandenį į vandens baką, lygtintuvą išjunkite iš maitinimo tinklo fig.2.
- Temperatūros reguliavimo diską nustatykite ties padėtimi (Min.) fig.3
- Atidarykite pildymo angos dangtelį fig.4. Pripildite vandens iki žymos „Max.“ fig.5.
- Uždarinkite pildymo angos dangtelį ir lygtintuvą vėl padėkite horizontaliai.
- Lygtintuvą galite jungti į maitinimo tinklą fig.6.

2 • Lygtinio temperatūros nustatymas

Jūsų lygtintuve yra automatinio garų reguliavimo funkcija, kuri pagal pasirinktą audinį automatiškai reguliuoja garų kiekį bei temperatūrą, kad būtų galima pasiekti geriausią rezultatą. Pasirinkite norimą lygtinti audinį pasukdami termostatą ir ekrane patikrindami lygtinamą audinį fig.7. Kiekvienam audiniui iš anksto nustatyta geriausia padėtis – tokiu būdu pasiekiami puikūs rezultatai. Savo lygtintuvo temperatūrą taip pat galite nustatyti pagal tarptautinius temperatūros matavimus.

Jūsų lygtintuvu pasiekiamas reikiama temperatūra, šviesos diodo ekrane rodomas pasirinktas audinys nuotaka miksėti ir yra rodomas nuotai fig.7. Galite pradėti lygtinti.

AUDINYS	TERMOSTATAS	TERMOSTATO ROOMENYS	LYGINIMO ETIKETĖ
Nailonas (sintetiniai audiniai, pvz., viskozė, poliesteris)		NYLON	
šilkas		SILK	
vilna		WOOL	
medvilnė		COTTON	
linas		LINEN	

SVARBU. Lygtuvąs atvėsta lečiau nei įkaita. Rekomenduojame pradėti lygti nuo žemos temperatūros reikalaujančių audinių, nušauti minimalia temperatūra. Lygindami drabužius iš skirtingų medžiagų, nustatykite temperatūrą, pritaikytą žemiausios temperatūros reikalaujančiam audiniui.

PATARIMAI. Krakmolo visada purškite ant išviršiosios pusės.

3 • Lyginimas be garų

Jei norite lygti be garų – glėžimes audiniams idealiai tinkančių būdų, nustatykite lygtuvą režimą

4 • Lyginimas su garais (Autosteam & Steamforce)

Nustatykite lygtuvą kad lygti naudodamas garą. Lygtuvė įtaisyta kompaktiškas garo generatorius, kuris į audinį įpurškia iki 50 % daugiau garo. Garo srautas ir temperatūra sureguliuojami automatiškai pagal pasirinktą audinio tipą.

5 • Garų srovė (nušautas temperatūra nuo **)

Paspaukite garų mygtuką, kad išdėstumėte stiprų, priekyje suteiktą garo srautą fig.8. Šis tikslus priekio srauto garo šovis leidžia pašalinti sunkiai įveikiamas raukšles. Kas kartą prieš dar kartą paspausdami šovio mygtuką, padarykite kelių sekundžių pertrauką.

SVARBU. Garų mygtuką spauskite kas 4 sekundes ir prieš padėdami lygtuvą ant apgindimo palaikite, kol garai nibeis.

6 • Vertikali garų srovė (nušautas temperatūra nuo **)

Norėdami išlygti pakabintus rūbus, apmušalus ir t.t., lygtuvą laikykite vertikaliai ir spauskite mygtuką fig.9. Kas kartą prieš dar kartą paspausdami šovio mygtuką, padarykite kelių sekundžių pertrauką.

SVARBU. Nė kiekada nenukreipkite garų srovės į asmenis ar gyvūnus.

PATARIMAI. Kad žemos temperatūros reikalaujantys audiniai nebūtų nudeginti, lygtuvą reikia laikyti apie 10–20 cm atstumu nuo audinio.

7 • Lyginimas rankiniu režimu

SVARBU: šį režimą galima naudoti tik pasirinkus temperatūros nustatymą LINEN (linas).

Išjungus judesio jutiklį, rankiniu režimu galima išgauti iki 65 g/min. garų srautą (garai pagal poreikį). Pasirinkite nustatymą MAXLINEN (maks. / linas) (15a ir 15b pav.). Kai LED ekrane užrašas LINEN nustos mirksėti ir bus rodomas nuolat (15b pav.), galite pasirinkti rankinį režimą. Norėdami pasirinkti rankinį režimą, dukart paspauskite komandos STEAM (garai) (3) galingę dalį (15c pav.). Nustatymas LINEN (linas) LED ekrane mirksės labai greitai (15d pav.). Paspaukite komandos STEAM (3) galingę dalį, kad gėnuotumėte garus, ir laikykite pirštą ant komandos (ne ilgiau nei 6 sekundes). Prieš paspausdami mygtuką dar kartą, palaikite kelias sekundes.

SVARBU: jei komandą spausite ilgiau nei 7 sekundes, rankinis režimas bus įjungtas.

Norėdami išjungti rankinį režimą, dukart paspauskite komandos STEAM (garai) (3) galingę dalį.

Nustatymas LINEN (linas) LED ekrane nustos mirksėti ir bus rodomas nuolat (16 pav.).

SVARBU: pastačius lygtuvą ant kojelės, rankinis režimas automatiškai išjungsiamas.

8 • Purkštuvus

Norėdami sudrėkinti nepasiduodančias raukšles, paspauskite purškimo mygtuką fig.10. Purškimo funkciją galima naudoti nušautus bet kokio temperatūra.

9 • Vandens lašus sulaikanti sistema

Ji neleidžia vandeniui varvėti per padą, kai temperatūra yra per žema.

10 • Automatinio išsijungimo funkcija

- Jūsų saugumui elektroninė sistema nutraukia energijos tiekimą, o automatinio sustabdymo signalas mirksi fig.11, kai:
 - lygtuvąs yra pastatytas ant kuno ir nejudinamas ilgiau kaip 8 minutes
 - lygtuvąs pastatytas padų žemyn arba pakreiptas ant šono ilgiau nei 30 sekundžių
- Norėdami lygtuvą vėl įjungti, pamažu į pajudinkite, kol išėjimas signalas nustos mirksėti.

BAIGUS LYGTINI

11 • Išpilkite vandenį iš lygtuvos

Išjunkite lygtuvą iš maitinimo tinklo fig.2. Išpilkite likusį vandenį fig.12. Temperatūros reguliavimo dąž nustatykite ties padimi „Min.“ fig.3. Lygtuvą garo jungklį nustatykite į sauso lygtinio padį.

12 • Lygtuvos tvarkymas

Prieš suvyniodami laidą ant lygtuvos kuno, palaikite, kol lygtuvąs atvės. Lygtuvą laikykite pastatytą ant kuno sausoje ir saugioje vietoje fig.14.

SVARBU. Nevyniokite laido aplink karštą padą. Lygtuvą niekada nelykiate pastatytą ant padų.

PRIEŽIūra IR VALYMAS

Prieš atlikdami priežiūros darbus ir valymą, ištraukite kištuką iš elektros lizdo ir palaikite, kol lygtuvąs atvės.

13 • Sistema, neleidžianti susidaryti kalkės

Lygtuvė yra kalkės susikaupę neleidžianti kasetė, kuri labai sumažina kalkių kaupimąsi. Taip lygtuvą naudojimo laikas labai pailgėja. Kalkės susikaupę neleidžianti kasetė yra pritvirtinta vandens talpykloje, jos keisti nereikia.

14 • Lygtuvos valymas

Kai lygtuvąs atvėsta, nušluostykite jį drėgna šluoste arba kempine. Galima naudoti neabrazyvinį valiklį.

Taip pat galima naudoti ROWENTA valymo rinkinį ZD100.1. Kai nuvalysite padą, panaudokite išsivalymo funkciją, kad pašalintumėte valiklio likučius iš garų skytuko.

SVARBU. Valydamį padą ir kitas aparato dalis, niekada nenaudokite aštrių įrankių arba abrazyvinių valymo priemonių.

15 • Automatinis valymas „Self Clean“ (kad lygtuvą būtų galima naudoti ilgiau)

[SPĖJIMAS:] nenaudokite nukalkinamųjų priemonių, net jei jos reklamuojamos kaip tinkamos garinamiems lygtuvams. Ilgainiui jos sugadins lygtuvą.

Naudojant automatinio valymo funkciją, iš garų kameros išplauami nesvarumai ir nuosėdos.

1. Vandens baką iki žymos „Max“ pripildite vandeniu iš čiaupo ir įkaltinkite lygtuvą. Lemtosta nustačius ties padimi **– Išjunkite garą.

2. Išjunkite lygtuvą iš maitinimo tinklo ir laikykite jį padėję horizontaliai prie kriauklės.

3. Maždaug 1 minutę spauskite išsivalymo mygtuką (fig.13a - 13b) ir švelniai purtykite lygtuvą garų pradės kauptis. Po kelių sekundžių iš pado pradės bėgti vanduo, iš garų kameros išplaudamas nesvarumai ir nuosėdos.

4. Įjunkite lygtuvą į maitinimo tinklą ir leiskite jam vėl įkaisti. Palaikite, kol likęs vanduo išgaruos. 5. Išjunkite lygtuvą iš maitinimo tinklo ir leiskite jam visiškai atvėsti. Įlygtuvą atvesdus, padą galima nuvalyti drėgnu skudurėliu.

PATARIMAI. Lygtuvą automatinio būdu SELF CLEAN valykite beveik kas 2 savaites. Jei vanduo yra labai kalkėtas, valykite kas savaitę.

GALIMOS PROBLEMOS

Problema	Priežastis	Sprendimas
Lygintuvas yra ∞jungtas, bet padas lieka caltas arba nekaista.	Nėra elektros srovės.	Patikrinkite, ar kištukas gerai įkištas į maitinimo tinklą, arba pamėginkite įjungti aparatą į kitą maitinimo tinklą.
	Nustatyta per daug žema temperatūra.	Nustatykite temperatūros reguliatorių ties reikiama padėtimi.
	Įsijungė automatinis elektroninis išjungimas.	Pajudinkite lygintuvą.
Garai nesklinda arba garų kiekis nepakankamas.	Temperatūros reguliavimo diskas nustatytas ties per žema temperatūra.	Temperatūros reguliatorių pasukite į garo sritį. 
	Vandens bake nėra pakankamai vandens.	Į vandens baką pripilkite vandens.
	Veikia lašėjimą stabdanti sistema (žr. skyrelį „8“).	Palaukite, kol padas įkais iki tinkamos temperatūros.
Per pado skyles teka rudas skystis ir tepa audin∞.	Gali būti nuosėdų garų kameroje / ant pado.	Įjunkite automatinio valymo funkciją, paskui nuvalykite lygintuvą.
	Naudojate chemines nukalkinimo priemones, aromatinius ar kvapniuosius priedus.	Į vandens bake esantį vandenį nedėkite jokių nukalkinimo priemonių, aromatinių ar kvapniųjų priedų. Jei naudojote minetas medžiagas, įjunkite automatinio valymo funkciją ir išvalykite lygintuvą.
	Audinio dalelės susirenka pado skylutėse ir svyla.	Padą valykite su metalinių dalių neturinčia kempine.
	Audinys nėra gerai išskalautas arba Jūs lyginate naują, dar neplautą audinį.	Skalbiniai turi būti kruopščiai išskalauti.
	Buvo naudotas krakmolos.	Krakmolą visada purkškite ant išvirkščiosios audinio pusės ir išvalykite lygintuvą.
	Buvo naudotas grynas distiliuotas vanduo arba demineralizuotas vanduo.	Naudokite gryną vandenį iš čiaupo arba santykiu 1:1 sumaišytą vandenį iš čiaupo ir distiliuotą vandenį. Išvalykite lygintuvą.
Vanduo teka iš pado	Per žema pado temperatūra ir per dažnai spaudžiamas garų mygtukas.	Temperatūros reguliatorių nustatykite ties reikiama padėtimi ir rečiau spauskite garų mygtuką.

Jei nepavyksta nustatyti gedimo priežasties, galite kreiptis į oficialų „ROWENTA“ centrą, įgaliotą atlikti priežiūrą po pardavimo. Adresai pateikiami centrų, įgaliotų atlikti priežiūrą po pardavimo, sąraše. Kitą informaciją ir patarimus rasite mūsų interneto svetainėje www.rowenta.com

Gali būti padaryti pakeitimai!